1200

BUREAU DU DEPOT LEGAL
DEPT.-PERIODIQUES,
BIBLIOTHEQUE NAT.,
1700 ST-DENIS,
MONTREAL 129.

Découragé, il se tire une balle dans la bouche

Par Alain Dionne

MARIEVILLE — La police municipale de Marieville enquête afin d'éclaircir les circonstances qui auraient poussé un jeune homme de 23 ans de cette ville à mettre volontairement fin à ses jours et dont le corps a été découvert sans vie hier après-midi, dans une chambre d'hôtel, à Marieville.

Le malheureux se serait volontairement donné la mort en pointant une carabine de calibre 22 dans sa bouche et en pressant la gachette. Le projectile a déclenché une hémorragie qui a par la suite entraîné la mort du malheureux par suffocation.

La victime habitait une chambre de l'Hôtel Plaza, à Marieville, depuis deux à trois mois. Les habitués de l'établissement avaient d'ailleurs remarqué son absence au cours des deux ou trois derniers jours.

C'est le concierge de l'hôtel, M. Jacques Bérard, qui a fait la macabre découverte vers 1 heure 30 hier après-midi, après s'être rendu dans la chambre du jeune homme pour y faire le ménage. Une odeur nauséabonde se dégageait alors de la chambre, mais le concierge n'avait aucune idée de la découverte qu'il devait faire quelques instants plus tard.

Il a inspecté les lieux sans parvenir à découvrir ce qui dégageait cette odeur. Avant de sortir de la pièce, il s'est décidé à vérifier la garde-robe. M. Bédard a eu le souffle littéralement coupé quand il a aperçu le cadavre inanimé du jeune homme qui tombait à ses pieds après qu'il eût ouvert la porte.

Le malheureux avait encore dans les mains l'arme qui lui aurait servi à se suicider. Il était encore debout, adossé contre le mur de la garde-robe, mais il s'est écroulé lorsque le concierge a entrebaillé la porte. Le projectile de calibre 22 lui avait transpercé la gorge et déclenché une hémorragie qui devait plus tard entraîner sa mort par suffocation.

La police de Marieville a elle aussi institué une enquête afin de découvrir les motifs qui auraient poussé ce jeune individu à mettre fin à ses jours . A ce stade-ci de l'enquête policière, l'hypothèse du suicide est celle que retiennent le plus les policiers, qui semblent avoir écarté pour de bon l'hypothèse d'un meurtre.

La Voix de l'Est

VOL. 37 — No 173 SAMEDI 8 JANVIER 1972 25 CENTS



Quel plaisir!

Les glissades et les enfants sont faits pour aller ensemble. Voyez-les s'amuser comme des petits fous et provoquer les bousculades. Il n'y a rien comme un bon tamponnage au bas d'une glissade pour les faire rire aux éclats, et, si on est plus, c'est encore plus drôle.

(Photo Jeannot Petit)

Granby deviendra un centre hospitalier sous-régional

par Alain Gazaille

QUEBEC — «Granby deviendra un centre hospitalier sous-régional selon les normes du bill 65 dans un avenir rapproché» a déclaré Me Jean Arès, vice-président de la corporation de l'Hôpital général de Shefford, à la suite de la rencontre du Front commun pour l'hôpital avec le ministre des Affaires sociales, M. Claude Castonguay, et ses adjoints immédiats.

Cette rencontre, qui a duré trois heures, a permis à la délégation du Front commun d'obtenir des garanties écrites de la part du ministère. Une entente est intervenue entre les deux parties: elle se subdivise en quatre parties.

— Granby deviendra un centre hospitalier sous-régional.

— Aucun lit additionnel ou équipement spécialisé additionnel ne sera autorisé pour toute la sous-région, y compris Cowansville, tant que l'ensemble du complexe hospitalier ne sera pas terminé à Granby.

— Le gouvernement mettra à la disposition de l'Hôpital général de Shefford la somme de $4 millions pour développer ses activités hospitalières, soit les services et l'hôtellerie additionnelle, y compris un réaménagement et l'addition de nouveaux lits.

Il faudrait comprendre par cette clause que le ministère consent à changer sa proposition d'un bloc de services pour plutôt un bloc comportant des services et en même temps une partie d'hôtellerie. De plus, il y aurait réaménagement de la vieille bâtisse.

Durant les trois prochains mois, le gouvernement étudiera la possibilité d'un investissement pour l'amélioration des services, à Granby. Ceci constituerait une deuxième phase du plan d'ensemble.

— Enfin, des discussions seront entreprises pour fixer la masse monétaire supplémentaire qui pourrait être requise afin d'étoffer pour 1972 les activités des services hospitaliers actuels.

On sait qu'avec la formule de financement actuelle, la Corporation de l'Hôpital se trouvera dans l'impossibilité, à un certain moment, de faire face aux besoins de sa clientèle. Le ministère n'a pas semblé faire de problème pour le financement opérationnel.

Lundi, le ministère des Affaires sociales émettra un communiqué officialisant les pourparlers de la journée de vendredi. Entretemps, d'autres communications doivent être faites pour certains détails. Ce communiqué précisera de beaucoup les quatre points de l'entente.

Pour sa part, M. Claude Castonguay s'est dit conscient des problèmes de la région de Granby, mais son ministère se devait de respecter ses limites budgétaires. «Nous avons à court terme, a-t-il dit, des crédits pour Granby», de dire M. Castonguay, sous-entendant par là la somme de $4 millions.

M. Castonguay, dès le début de la rencontre, a confirmé que son ministère reconnaissait Granby comme pôle de la région par rapport à Cowansville.

Il a précisé cependant qu'il aurait préféré une meilleure collaboration entre les hôpitaux de Granby et de Cowansville au niveau d'une complémentarité des services pour une utilisation maximum des équipements en place. «Nous souhaitons une intégration, mais nous comprenons qu'il faut, malgré tout, continuer à vivre» a-t-il ajouté.

Au niveau de l'affiliation, le ministre a surpris la délégation en ne faisant aucune objection à ce que Granby maintienne son affiliation avec le Centre hospitalier universitaire de Sherbrooke, au lieu de suivre la recommandation d'un fonctionnaire du ministère qui avait suggéré une affiliation avec Montréal.

A 11 heures, vendredi matin, les 12 personnes composan la délégation étaient présentes au ministère des Affaires sociales, à Québec, pour rencontrer le ministre.

Lorsque débuta la réunion, le ministre était absent. Son chef de cabinet informa la délégation que M. Castonguay était retenu à une réunion d'urgence du conseil des ministres et qu'il ne pourrait être présent pour le début de la rencontre. A ce moment, il invita les personnes présentes à commencer la discussion. Il était assisté du sous-ministre en titre des Affaires sociales, le Dr Jacques Brunet.

Mais le Front commun avait par écrit exprimé sa volonté de rencontrer personnellement M. Castonguay, et cela se concrétisa dans les faits. Me Antoine Lemieux, président de la délégation, fit part aux représentants du ministère de cette position et il n'était pas question de commencer la discussion sans M. Castonguay.

Visiblement frustrés, les représentants gouvernementaux indiquèrent qu'ils fixeraient une réunion pour l'après-midi. Effectivement, à 2h.30, M. Castonguay était présent pour recevoir la délégation.

Pendant une heure trente, chacune des parties fit ses représentations. Ayant obtenu un accord de principe, M. Castonguay invita quelques membres de la délégation à aller discuter avec ses adjoints des technicalités du problème. Cette deuxième réunion dura encore une heure trente, donnant les résultats que l'on connaît.

La formation professionnelle et les centres fédéraux de main-d'oeuvre

Cournoyer demande à Ottawa de prolonger l'accord d'un an

MONTREAL (PC) — Le ministre du Travail et de la Main-d'oeuvre, M. Jean Cournoyer, a déclaré vendredi qu'il était prêt à reconduire pour un an l'entente fédérale — provinciale sur la formation professionnelle et sur les centres fédéraux de main-d'oeuvre pour permettre que se réalise une entente entre Ottawa et Québec sur les allocations familiales.

Au cours d'une conférence de presse, M. Cournoyer s'est refusé à lier les trois questions dans une formule de «Package deal». «Même, a-t-il dit, dans l'esprit des négociations avec Ottawa sur ces questions, le gouvernement fédéral ne présentait pas les trois questions comme package deal.»

«La formation professionnelle forme un tout, de même que les allocations familiales, et ce sont des choses distinctes qui ne se négocient pas l'une contre l'autre», a insisté le ministre.

Le ministre a repoussé par ailleurs, catégoriquement, la notion qu'il y ait le moindre désaccord entre lui-même et son collègue des Affaires sociales, M. Claude Castonguay. «Nos rapports n'ont jamais été meilleurs», a dit à ce propos M. Cournoyer.

M. Cournoyer a révélé que lui-même et le gouvernement de la province avaient pris au milieu de l'année 1971 la décision d'arrêter les négociations avec Ottawa sur la formation professionnelle et les centres de main-d'oeuvre «parce que celles-ci ne s'orientaient pas dans l'esprit que nous le voulions».

«Je suis disposé, a-t-il ajouté, à reconduire pour un an l'entente actuelle de façon à permettre qu'intervienne une entente dans le secteur de M. Castonguay.»

«Je m'ôte...

«Ce que je dis, a insisté le ministre, c'est que je m'ôte pour l'instant du chemin, quitte à reprendre au cours de 1972 les négociations avec Ottawa touchant mon ministère.»

M. Cournoyer a précisé qu'il n'a refusé «aucune entente qui aurait été formulée par Ottawa».

«Ce que j'ai fait, j'ai refusé de m'entendre sur les bases dernières qui étaient proposées dans les négociations,» a-t-il dit.

Il s'est refusé, malgré des questions répétées des journa istes, à dire la nature de ces bases dernières de règlement qui étaient proposées par Ottawa.

L'entente fédérale-provinciale sur la formation professionnelle dont M. Cournoyer accepte la reconduction pour un an a été élaborée par le gouvernement fédéral et les provinces au cours d'une conférence fédérale-provinciale qui eut lieu à l'automne de 1966 et qui a commencé de s'appliquer le 1er avril 1967.

Assurance-chômage

En réponse à des questions, M. Cournoyer a fait un tour d'horizon de diverses autres questions, celle en particulier de la mise en vigueur du nouveau régime fédéral d'assurance-chômage en ce qu'il touche les employés de la Couronne dans les provinces. A ce propos, M. Cournoyer a déclaré que le gouvernement québécois n'a pas encore arrêté ses décisions.

Au sujet des négociations en vue du renouvellement des conventions de travail pour les quelque 250,000 employés des secteurs publics et para-publics de la province, M. Cournoyer a reconnu que celles-ci «ne seront pas faciles».

«C'est probablement la question monétaire, a-t-il ajouté, qui fera l'objet des difficultés les plus grandes, le front commun intersyndical ayant décidé de demander un salaire minimum de $100.00 pour ses membres.»

«Il y a là, a dit le ministre, une différence notable de ce que propose le gouvernement.»

Collision ferroviaire

MADRID (AFP) — Deux trains se sont heurtés vendredi après-midi à moins d'un mille de la petite gare de Medina Del Campo au sud de Valladolid provoquant une panique parmi les passagers. Parmi ces derniers, plusieurs ont été tués et d'autres, vraisemblablement nombreux, blessés, choqués ou contusionnés.

Fusillade à Brossard

MONTREAL (PC) — Au cours d'une chasse à l'homme devant un motel, la police de ville Brossard a dû faire usage de ses armes et abattre un jeune homme de 23 ans, Yves Lévesque, qui refusait de jeter son revolver et de se rendre.

Yves Lévesque faisait l'objet de cinq mandats d'arrêt pour vols à main armée.

Ville Brossard est située sur la rive sud du St-Laurent, face à l'île de Montréal.

La météo

Régions de l'Outaouais, de Montréal, des Laurentides, de Québec et des Cantons de l'Est; ensoleillé et plus froid. Maximum 5 à 10 au-dessus.

Aperçu pour dimanche: neige s'éclaircissant en fin de journée.

mini-loto

TIRAGE: VENDREDI, 7 JANVIER

70082	18	GAGNANTS DE $5000.
0082	144	GAGNANTS DE $500.
082	1,458	GAGNANTS DE $100.

Meilleurs voeux

inter-loto

500 Place d'Armes, Montréal, Québec
Tél. 873-5350 et 873-5353

TIRAGE: 7 JANVIER

1,231,797 BILLETS VENDUS
3,698 GAGNANTS
$949,750 EN PRIX

LE PREMIER NUMÉRO COMPLET	1	9	5	9	4	8	9	GAGNE $125,000.
11 BILLETS SE TERMINANT PAR			5	9	4	8	9	GAGNENT $5,000.
108 BILLETS SE TERMINANT PAR				9	4	8	9	GAGNENT $1,000.
1,114 BILLETS SE TERMINANT PAR					4	8	9	GAGNENT $250.

Le deuxième numéro complet	1	9	3	0	2	2	6	GAGNE $50,000.
1,241 BILLETS SE TERMINANT PAR					2	2	6	GAGNENT $150.

Le troisième numéro complet	1	9	9	1	5	8	3	GAGNE $25,000.
1,221 BILLETS SE TERMINANT PAR					5	8	3	GAGNENT $100.

Nouvelles Régionales

L'inflammation d'une fuite d'huile menace le terminal de la compagnie Montreal Pipeline Ltd à St-Césaire

ST-CESAIRE (AD) — Un équipement adéquat et l'intervention rapide des employés de la compagnie Montréal Pipeline Ltd ont empêché le terminal de cette compagnie à St-Césaire d'être la proie des flammes, à la suite d'un incendie qui a éclaté pendant l'heure du midi, jeudi, et qui a menacé de transformer ce dépôt de produits pétroliers en un véritable enfer.

Grâce à leur intervention rapide, les employés de la compagnie, aidés des pompiers de St-Césaire, ont ainsi limité les pertes matérielles à quelque $1,500 environ. Personne n'a été blessé lors des opérations qui se sont déroulées avec la rapidité de l'éclair.

Une valve de sûreté gelée à la suite du froid sibérien que la région a connu durant la nuit de mercredi à jeudi est à l'origine de cet incendie qui aurait pu avoir des conséquences beaucoup plus sérieuses.

Les flammes

Une équipe d'hommes d'une compagnie montréalaise, spécialisés dans ce genre de travaux, ont entrpris de dégeler la valve de sûreté en la chauffant à la vapeur pendant un certain temps, mais ces travaux n'ont donné aucun résultat.

Les employés affectés aux travaux ont donc changé leur méthode en plaçant un élément électrique à même la valve de sûreté afin de la chauffer suffisamment pour la dégeler.

Une fuite d'huile s'est produite près de la valve de sûreté. Devenue très chaude, celle-ci a provoqué l'inflammation instantanée de l'huile et une colonne de feu de plusieurs dizaines de pieds a immédiatement jailli dans l'air. Heureusement, aucun des employés n'étaient à proximité au moment où le feu a pris naissance.

Camions incendiés

Toutefois, des gouttes de pétrole en feu sont retombées sur deux camions qui étaient près des lieux, de sorte que les flammes se sont propagées à ces deux véhicules.

Devant la graravité de la situation, l'alerte fut sonnée aussitôt et les pompiers de St-Césaire mandés sur les lieux. Pendant ce temps, des préposés à la sécurité de la compagnie Montréal Pipeline Ltd s'amenaient en trombe avec un puissant extincteur chimique monté sur un chariot mobile et entreprenaient la lutte contre l'incendie.

Il n'a fallu que quelques minutes aux employés de la compagnie pour maîtriser complètement les flammes. D'ailleurs à l'arrivée des sapeurs de St-Césaire, les préposés à la sécurité avaient la situation sous leur contrôle et ce n'était plus qu'une question de quelques minutes pour éteindre l'élément destructeur.

Les hommes du chef Jules Jetté ont donc concentré leur travail à enrayer la marche des flammes dans les deux véhicules qui avaient pris feu et dont les employés de la compagnie n'avaient guère eu le temps de s'occuper.

Utilisant un seul boyau, les pompiers de St-Césaire n'ont mis que quelques minutes à circonscrire les flammes dans les deux camions, pendant que les spécialistes de la compagnie en faisaient de même avec les installations pétrolières.

Les pertes matérielles ont été évaluées sommairement à $1,500, et se limitent presque exclusivement aux deux camions incendiés. L'un des véhicules a subi des dommages mineurs mais l'autre a été ravagé considérablement par l'élément destructeur avant que les sapeurs parviennent à éteindre les flammes.

Quant aux pertes matérielles aux installations de la compagnie, elles sont négligeables de l'avis du chef des pompiers, m. Jules Jetté, qui en était incidemment à son premier incendie depuis qu'il a succédé au chef Urgèle Lafrance il y a quelques semaines.

Moins d'accidents et de vols à Acton Vale

ACTON VALE (JF) — La Sûreté municipale d'Acton Vale a connu une baisse appréciable de vols et accidents au cours de la dernière année.

Tel est ce que révèle le rapport annuel de la Sûreté municipale et le irecteur Gérard Clément a déclaré que cette meilleure protection des citoyens d'Acton Vale est due à l'introduction d'une patrouille anonyme en devoir 24 heures par jour.

Le directeur Clément n'a pas manqué de souligner l'excellent travail de ses hommes en plus de l'augmentation des effectifs et de la grande collaboration des autorités municipales.

M. Clément a annoncé également que deux policiers seront bientôt à l'Institut de Nicolet afin de poursuivre des cours de perfectionnement à cette école de Police.

La Sûreté municipale d'Acton Vale compte aussi depuis le 20 décembre un nouveau policier, ce qui porte à cinq le nombre des effectifs. Il s'agit en l'occurence de M. Michel Déragon, un policier qui a très bien réussi ses examens à l'Institut de police de Nicolet, après avoir été pendant deux ans environ à l'emploi, à temps partiel, de la Sûreté municipale d'Acton Vale.

RAPPORT

Les accidents survenus à Acton Vale en 1971 ont causé des dégâts d'environ $63,250 tandis que le nombre s'est élevé à 109 environ.

On a compté également une seule mort à la suite d'accidents dans les rues de cette ville. On dénote trois vols de motoneiges pour une valeur globale de $2,100.

Le nombre de bicyclettes volées ou perdues s'élève à 33 tandis que le montant des pertes a été évalué à $1,320. Quant à la valeur de la marchandise retrouvée et remise aux propriétaires à la suite de vols, elle se situe à $3,465.

Les membres de la Sûreté municipale ont effectué 156 arrestations et ceci a eu pour effet d'amener devant les tribunaux 22 citoyens pour des causes criminelles, 9 personnes à la Cour du bien-être, 118 citoyens à la Cour municipale et enfin 7 comparutions pour diverses infractions au Code de la route.

Le rapport annuel fait état aussi de 27 plaintes pour vols simples et par effraction, ce qui a rapporté à leurs auteurs $5,477.

Le nombre des tentatives de vol s'établit à 14 alors que montant des pertes est évalué à $335. Les plaintes pour fraudes ont atteint le nombre de huit tandis que le montant de ces délits s'est élevé à $313.

Enfin, les actes de vandalisme sont à l'origine de dommages estimés à $1,245 environ. On a aussi rapporté deux autos volées pour une valeur de $1,900 tandis que l'on a enregistré le vol de quatre motocyclettes pour une valeur globale de $2,500.

Les membres de la Sûreté municipale ont aussi détruit 103 animaux qui erraient dans les rues de la ville.

REVENUS

La Cour municipale a apporté $2,931.55 aux coffres de la ville d'Acton Vale tandis que les parcomètres ont rapporté $1,731.28.

Quant aux billets de stationnements, ils ont rapporté $1,277 et les membres de la Sûreté municipale ont distribué 677 contraventions au cours de l'année.

Les limiers ont effectué au cours de cette année 77 heures de surveillance à l'aide de radar et les deux autos-patrouilles ont parcouru 30,103 milles.

Goodyear agrandira son usine à St-Hyacinthe

SAINT-HYACINTHE — La compagnie Goodyear Tire and Rubber Co. Ltd, de Toronto, a reçu une subvention fédérale de l'ordre de $22,000 pour l'agrandissement de son usine de canevas à Saint-Hyacinthe.

C'est ce que vient d'annoncer le ministère de l'Expansion économique régionale, en dévoilant les noms de 12 entreprises québécoises devant favoriser 432 nouveaux emplois.

Cette nouvelle sera sûrement bien accueillie à Saint-Hyacinthe, puisque l'agrandissement de l'usine amènera éventuellement quelques nouveaux emplois.



Cet ex-voto pour le moins très original a été érigé il a près d'un demi siècle par un dénommé Fortin en mémoire d'une conversion à l'intérieur de l'église de Philipsburg. Plusieurs autres ex-voto ornent ce sanctuaire situé dans un site enchanteur.

(Studio Brouillette)

Les pèlerinages à Notre-Dame du Laus renaitraient dans une optique toute nouvelle

PHILIPSBURG — M. l'abbé Adrien Lavarière, curé de Philipsburg, espère que l'ancienne vogue des pèlerinages à Notre-Dame du Laus reprendra au début de la belle saison cette année.

Il s'agit du sanctuaire de Notre-Dame du Laus que l'on trouve en l'église Saint-Philippe dans cette localité.

La coutume de la piété à Notre-Dame du Laus tire ses origines de la France moyenageuse à l'époque ou la moitié du pays parlait la langue d'oc et l'autre, la langue d'oil. Les gens du midi de la France avaient déformé le mot latin « lacus » signifiant « lac » et amené par la colonisation romaine en « laus ». Notre-Dame du Laus signifie donc Notre-Dame du Lac.

Comme le site de l'église de Philipsburg se prête très bien à cette dévotion, elle a été apportée à cet endroit. Les gens du temps avaient pris l'habitude d'offrir leur dévotions à cet endroit et certains pèlerins ont fait dresser des ex-voto à l'intérieur de la chapelle en mémoire de requêtes obtenues et même dans un certain cas pour une conversion.

C'est donc dans un lieu tout à fait original que l'abbé Lavarière invite les citoyens de la vallée du Richelieu et des Cantons de l'Est à venir y faire leurs dévotions.

Si tout va bien le sanctuaire reprendra quelque peu sa vie d'il y a plusieurs années mais dans une optique plus moderne. Le curé nous a signalé qu'il n'est plus question maintenant de processions avec des chandelles mais d'une piété plus personnelle destinée à la conversion des pécheurs.

L'abbé Lavarière encourage donc les intéressés à venir se recueillir sans cérémonie tout en goûtant un site fort intéressant et propice à une dévotion tout à fait contemporaine.

Les organisateurs éventuels de voyages de groupes de pèlerins peuvent sans difficulté communiquer avec le presbytère de Saint-Philippe dont le numéro de téléphone est 248-3738 à Philipsburg.

Deux individus lui vident les poches

L'ACADIE — Un citoyen de Saint-Jacques-le-mineur a connu une mésaventure qu'il n'est pas prêt d'oublier. En effet deux individus qui l'avaient amené en automobile lui ont vidé les poches et recueilli leur précieux contenu de $50, après l'avoir un peu bousculé.

L'incident est survenu dans le Rang des Ruisseaux, à l'Acadie vers 4h.45 du matin. La victime de cet incident fâcheux est M. Maurice Derôme du 515, rue du Ruisseau à Saint-Jacques-le-mineur.

L'aventure a commencé à l'hôtel La Clef d'Or alors que M. Derôme a fait la connaissance de deux hommes qui ont décidé de le reconduire en automobile chez lui à la fin de leur soirée. M. Dérôme a donc accepté cette offre de bonne grâce ignorant le dessin de ceux qui voulaient le conduire.

Les deux individus, en compagnie de M. Derôme, rendus en voiture dans le Rang du Ruisseau n'ont éprouvé aucune difficulté à délester M. Derôme de son bien. Celui-ci n'a pas été blessé bien que les malfaiteurs l'aient un peu bousculé.

M. Derôme a donc porté plainte à la Sûreté du Québec, détachement de Saint-Jean et l'enquête a débuté. Au dernières nouvelles la police avait le signalement de deux suspects et M. Derôme s'est d'ailleurs souvenu de la physionomie de l'un d'eux. Le duo devraient être sous peu sous les verrous, pour fin d'interrogatoire.

Les prix du marché

MONTREAL (PC) — Cours des denrées transmis à Montréal par le ministère fédéral de l'Agriculture.

Beurre: arrivages courants 92 points, 67, 93 points, 68; Commission canadienne des produits laitiers, 68.

Fromage: Blanc, 64.2; Jaune 64.5

Poudre de lait écrémé: procédé par vaporisation No 1 en sacs, 30 à 31 la livre, procédé par rouleau, No 1 en sacs, 29 1/2 à 30, pour nourrissage, 28 à 29.

Poudre de lait de beurre pour nourrissage, 25 1/2 à 26 1/2 la livre, poudre de lait, 6 à 6 1/2.

Prix des oeufs, prix minima des grossistes aux détaillants en boîtes d'une douzaine: 1-extra gros 49 1/2; A-gros 47 1/2; A-moyens 45 1/2; A-petits 34 1/2.

Prix payés cette semaine par les distributeurs de la Fédération des producteurs du Québec: A-extra gros 47; A-gros 45; A-moyens 43; A-petits 32; A-pee-wee 24.

Pommes de terre: prix de gros, blanches, .90 à $1.00 les 50 lb; .25 à .28 les 10 lb; I.P.E., $2.00 à $2.25 les 75 lb; $1.55 à $1.65 les 50 lb; .40 à .42 les 10 lb; Nouveau-Brunswick, $1.10 à $1.30 les 50 lb; .32 à .33 les 10 lb.

Mercuriale

Prix payés aux producteurs du Marché central métropolitain pour les produits de première qualité jusqu'à 9 heures hier matin.

Ces prix sont fournis par la section de l'inspection, division des producteurs horticoles, ministère de l'Agriculture et de la Colonisation.

Fruits

Pommes: MacIntosh et Cortland, $1.50 à $1.75 le boisseau; Wolf River, $1.50 le boisseau; MacIntosh, grosses, $2.25 à $2.50 le boisseau.

Légumes

Betteraves: $1.25 les 25 lb; $1.75 à $2.50 les 50 lb.

Carottes: $2.40 à $2.60 pour 24 cellos de 2 lb ou 10 cellos de 5 lb; $1.50 à $1.75 les 50 lb; .65 à .75 les 25 lb.

Choux: verts $2.25 à $2.35 les 50 lb, rouges et lavoie, $2.00 à $2.50 la doz.

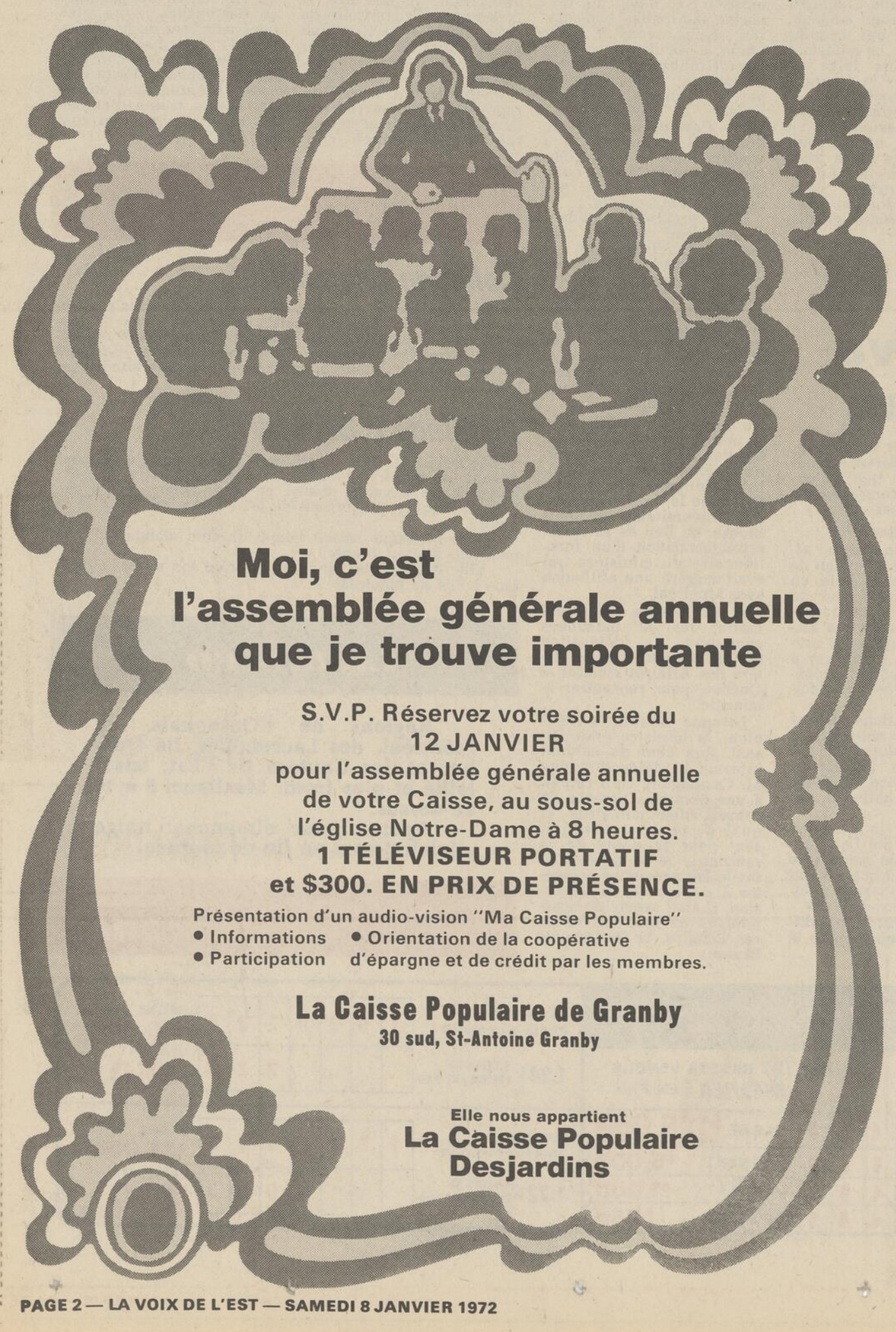
Oignons: jaune gros $2.50 le 50 lb; moyens, $1.50 à $1.75 le 50 lb; $1.00 LE 25 lb, .35 le 10lb; $2.25 à $2.50 le 24 cellos de 2 lb ou 10 cellos de 5 lb; rouges, $2.00 les 50 lb, .40 le 10 lb.

Panais: $1.75 les 20 lb; $3.00 les 40 lb; $2.75 à $3.00 pour 12 cellos de 2 lb.

Pommes de terre: .90 à $1.00 les 50 lb; .55 à .60 les 25 lb; .25 à .28 les 10 lb.

Rutabaga: $1.25 à $1.50 les 50 lb.


TOUJOURS PRÊTE À AIDER



DANSE
TOUS LES SAMEDIS SOIR
AU CHALET DE SKI
BROMONT
avec l'orchestre
LES "4 KEYS COMBO"
DU PLAISIR POUR TOUS

LE PARIS Saint-Hyacinthe
2340 AVENUE ST-JOSEPH TEL.: PR 3-9492
LE QUEBEC C'EST...
MON ONCLE ANTOINE
POUR TOUS

Jacques Gagnon Jean Duceppe
Olivette Thibault Monique Mercure Lionel Villeneuve
Helene Loiselle
Producteur: Marc Beaudet
Scenario: Clement Perron
Musique: Jean Cousineau
Images: Michel Brault
Réalisateur:
CLAUDE JUTRA
Office national du film du Canada GENDON FILMS
Aussi: UN AUTRE GRAND FILM (En couleurs)
EN TROISIÈME SEMAINE
HORAIRE: Sur semaine 6 h. 15 du soir Dimanche: 12 h. 55 — Continuel

Yvon Guertin
COURTIER D'ASSURANCE AGREE
130 COURT - TEL.: 372-5129 - GRANBY

A la polyvalente Sacré-Coeur

Un faux appel à la bombe entraîne l'évacuation de 1,800 étudiants

Par Alain Dionne

GRANBY — Après une accalmie de plusieurs jours à l'époque des fêtes, les alertes à la bombe ont repris de plus belle à Granby alors que l'école polyvalente Sacré-Coeur a été la cible hier d'un autre appel à la bombe, le second dans l'intervalle de trois mois à cette institution d'enseignement.

Il était 10 heures 50 hier avant midi, quand la réceptionn ste de l'école a reçu un appel téléphonique anonyme signalant qu'une bombe avait été déposée à la polyvalente et devait exploser une heure plus tard.

La voix de l'individu semblait être c lle d'un homme d'âge mûr, dont le ton n'invitait aucunement au badinage. L'interlocuteur qui a carrément refusé de s'identifier, a été bref dans les explications qu'il a fournies à la jeune réceptionniste.

En effet, l'auteur de cet appel téléphonique anonyme a simplement indiqué qu'une bombe avait été déposée à l'intérieur de l'école et qu'elle devait exploser vers 11 heures 45. L'individu a immédiatement raccroché l'appareil après avoir fourni ces minces informations.

Evacuation en masse

Au moment de cette alerte à la bombe, 1,800 étudiants se trouvaient dans l'école en plus de quelque 200 autres personnes composant le corps professoral, l'administration et les employés manuels.

Rejoint dans une classe, le directeur intérimaire de l'institution, M. Yvon Larocque, a réuni les membres de l'administration pour évaluer la gravité de la situation, avant de porter le problème à l'attention de l'administrateur de la Régionale Meilleur, M. Jacques Dubois.

Toutes ces discussions ont emmené la décision des autorités de faire évacuer la maison d'enseignement une quinzaine de minutes après l'appel téléphonique anonyme.

Les autorités de l'école ont aussi alerté la Sûreté municipale de Granby qui a immédiatement dépêché deux policiers sur les lieux pour entreprendre une fouille de la polyvalente.

Reprise des cours

Les autorités de l'institution ont demandé à tous les étudiants, les membres du corps enseignant et les autres employés de quitter les lieux en hâte, mais de le faire dans l'ordre et le calme afin d'éviter toute panique. Cette opération d'évacuation s'est effectuée rapidement, les étudiants faisant preuve d'une maturité et d'un sens des responsabilités peu communs dans les circonstances.

Entre-temps, deux policiers de la Sûreté municipale amorçaient les fouilles à l'intérieur de l'institution. Le gros des recherches s'est fait à la chambre des fournaises, dans les corridors, les casiers des étudiants et les ateliers, la direction se refusant à croire que l'une des classes puisse renfermer le présumé engin explosif compte tenu du fait qu'il s'était trouvé des personnes dans les classes tout au long de l'avant-midi.

Les fouilles ont pris fin quand les policiers et la direction se sont rendus compte qu'il s'agissait d'une autre farce de mauvais goût. En effet, une demi-heure après l'heure prévue pour la déflagration, le présumé engin n'avait pas encore explosé, confirmant ainsi que cet appel à la bombe s'était encore une fois avéré une sinistre plaisanterie.

A la suite des résultats des fouilles, les étudiants, ont réintégré la polyvalente vers 1 heure 30 hier après-midi, alors que les cours ont repris et se sont poursuivis au rythme normal.

La Sûreté municipale de Granby a ouvert une autre enquête, en rapport avec cette alerte à la bombe à la polyvalente de la rue Lansdowne. Comme ce fut le cas lors de l'appel à la bombe à la même école, au mois d'octobre, l'enquête de la police s'annonce pénible et difficile en raison de l'absence totale d'indices valables, compte tenu de l'anonymat qui entoure généralement ces incidents.

Une consolation

Rejoint par téléphone hier soir, le directeur intérimaire de la polyvalente Sacré-Coeur, M. Yvon Larocque, a déploré ce genre de plaisanterie de mauvais goût dont les véritables victimes sont les étudiants qui sont ainsi dérangés dans leurs cours.

M. Larocque a indiqué que la Régionale Meilleur envisageait de statuer prochainement sur ce genre d'incidents. Il s'est dit confiant que les autorités scolaires arrivent à trouver des solutions permettant de faire échec à de telles situations.

Toutefois en terminant, le directeur intérimaire de la polyvalente Sacré-Coeur a dit retirer une consolation de l'alerte à la bombe qui a entraîné hier avant-midi l'évacuation de l'école. Il a exprimé sa satisfaction devant le comportement des étudiants à cette occasion, précisant que ceux-ci avaient évacué l'école dans un laps de temps très court et ce dans l'ordre et le calme le plus complet. M. Larocque a ajouté qu'en aucun temps la panique ne s'était emparé des quelque 1,800 étudiants de l'école et que ces derniers avaient fait preuve d'un sens des responsabilités peu commun en plus d'une maturité étonnante dans les circonstances, précisant par là qu'il s'agissait de la seule consolation à retirer de cet incident pour le moins disgracieux.



Le souper annuel de la paroisse St-Benoit aura lieu le 23 janvier et nous voyons ci-dessus, le groupe de bénévoles qui se dévoueront afin de faire de ce souper un véritable succès.

(Photo Jeannot Petit)

La paroisse St-Benoît tiendra son souper annuel le 23 janvier

GRANBY — Des bénévoles de la paroisse Saint-Benoît, sont maintenant à l'oeuvre afin de préparer le souper annuel de cette paroisse qui aura lieu le 23 janvier de 5 h. à 8 h.

Ce souper attire chaque année des centaines de paroissiens qui désirent se rassembler à cette occasion pour participer à une communication active au n veau paroissial.

C'est du moins ce qu'a indiqué le curé de la paroisse, M. Paul-Hus, ajoutant que l'an dernier, ce souper avait été un succès incontestable, plus de 700 personnes s'étant réunies pour célébrer la mise en marche des nouvelles activités de la paroisse Saint-Benoît.

Selon les organisateurs, le souper canadien de l'année 1972 devait être pour tous les paroissiens une occasion de se réunir et de dialoguer. Selon les prévisions des bénévoles, le souper devrait attirer, cette année, près de 1,000 personnes qui sauront y trouver une magnifique occasion de se divertir.

Une vingtaine de personnes s'occupent présentement de l'organisation et de la vente des billets. Le comité exécutif est composé du curé Paul-Hus, de M. Henri Morissette, président, M. Jean- Paul Papineau, vice-président, Mlle Monique Allard, présidente, M. Nelson Robitaille secrétaire, M. Alvarès St-Denis, assistant-secrétaire, et la présidente de l'AFEAS, Mme Emile Desmarais.

Quant aux autres organisateurs, il s'agit des marguilliers, M. André Maheu, M. Jean-Paul Papineau, vice-président, M. Donat Lacombe, M. Armand Bouchard, M. Rémi Bourgeois, M. Camille Gravel, M. Henri Morissette et M. Raymond Chaput.

Saint-Benoît groupe maintenant plus de 4,000 paroissiens, ce qui signifie, selon le curé Paul-Hus, que la participation au souper annuel devrait être très élevée. Les billets pour participer à cette activité sont maintenant en vente, et les profits de ce souper iront au fonds de la paroisse Saint-Benoît. Cependant, un membre du comité exécutif a tenu à préciser que le souper n'était pas organisé en fonction de recueillir de l'argent pour la paroisse, mais bien en vue de fournir une occasion aux paroissiens de pouvoir se réunir une fois l'an dans un véritable esprit paroissial.

A l'écoute des Autres

« Il n'est point de sot métier », dit le proverbe...

A l'heure de « l'émancipation », de la « libération », ou de la « promotion » de la femme, que pense-t-elle de son métier de « ménagère » ou « technicienne du foyer »?

On peut bien jouer avec les mots, mais les femmes savent bien qu'aucune étiquette ne peut englober vraiment leur rôle au sein de leur foyer. Et l'amour qu'elles y apportent leur donne la satisfaction libératrice du travail bien accompli.

La préparation des repas, le ménage régulier, le lavage, le repassage, le raccommodage, la couture... etc.: dans notre monde spécialisé, la ménagère abat une tâche incommensurable. L'on prend bien souvent ce rôle pour acquis, mais imaginez par exemple le résultat d'une grève générale de toutes les ménagères du monde entier...

Demandes

Des demandes concernant l'aide familiale nous parviennent constamment. Auriez-vous un peu de temps disponible pour une visite d'amitié, tout en rendant quelques services de travaux ménagers? Téléphonez 372-5033.

Consultation d'un prêtre

Cette semaine: M. l'abbé Michel Cartier de Notre-Dame, jeudi soir entre 7.00 et 9.00 au Centre de Bénévolat de Granby, 179 Principale, 372-5033.

Le Centre de Bénévolat de Granby
Organisme affilié à la Fédération des Services Communautaires Richelieu-Yamaska

Le maire à l'Amicale Sacré-Coeur

GRANBY — Pour suivre la tradition, l'Amicale Sacré-Coeur invitera, lors de sa première réunion de l'année 1972, le maire de Granby, soit dimanche, le 9 janvier, à 9 h. 30 a.m., au Mont Sacré-Coeur.

La rencontre commencera par la célébration d'une messe, suivie du déjeûner, à 10 h. a.m., et de la réunion, à 10 h. 45.

Il y aura échange de voeux, suivi de la causerie du maire, M. Jean-Louis Tétreault.

Comme le veut la tradition, l'Amicale reçoit, au cours de cette première assemblée, les députés et les membres du conseil municipal.

Selon un touriste

Une ville est jugée par l'accueil qu'elle donne

GRANBY (EPF) — «On juge souvent une ville à l'accueil qu'elle nous donne. Cet accueil se manifeste soit par les citoyens eux-mêmes, soit par les lieux comme les hôtels, bars, restaurants, motels, etc. J'aimerais faire part de quelques impressions aux citoyens de Granby, ville dans laquelle je suis demeuré du 25 au 29 décembre.»

Voilà ce que nous écrit, sur une nappe de papier, un monsieur qui signe «Un touriste qui aime Granby»; c'est une critique dans laquelle il résume l'accueil qu'il a reçu dans un établissement hôtelier de Granby qui, d'apparence, lui semblait un endroit «chic». Dans ces lignes, il marque sa déception partielle.

Ce monsieur s'est dit froissé par l'accueil «très froid» de la demoiselle servant au bar, laquelle continuait de placer les verres en ligne avant de servir ce monsieur. Celui-ci «lui laisse quand même un pourboire assez généreux» sans pour autant récolter de «merci monsieur» et de «bonsoir».

Par contre, il avoue avoir reçu un bon accueil à la salle à manger de l'établissement en question, déplorant toutefois le fait qu'on ne lui ait pas offert l'appéritif et que les hors-d'oeuvres qu'on lui avait servis (après le consommé) et qu'il a qualifiés de «minables».

La suite du souper lui a plu et il souligne les talents du «cuisinier».

En terminant «un touriste qui aime Granby» estime que cet établissement devrait «soigner sa mise en scène», afin de devenir un «grand restaurant de Granby». Il ajoute: «Je souhaite grandement que l'on fasse quelques améliorations car les lieux méritent que l'on soigne bien la mise en place de certaines conventions qui classent ces milieux parmi les endroits plaisants où il fait bon séjourner».



NOS ANNONCES CLASSEES
Rapportent à tous les jours des centaines de dollars à leurs habitués

Le Festival de la chanson termine l'année '70 avec un surplus accumulé

GRANBY (EPF) — Le Festival de la chanson de Granby terminerait sa troisième saison avec un surplus accumulé de $4,073, ayant eu des revenus de l'ordre de $21,528 et des dépenses de $17,528.

Ces chiffres ne peuvent évidemment pas se comparer à ceux des deux années précédentes, en raison d'abord de l'envergure nationale qu'a prise ce concours, et, en second lieu, des octrois dont le Festival a bénéficié cette année, tant du gouvernement provincial que du fédéral.

Les états financiers pour l'année 1970 du Festival de la chanson de Granby, bien que pas tout à fait terminés, laissent voir ces chiffres qui en disent long sur « l'autonomie » de l'organisation qui n'a nécessité aucun octroi de la part de la mun cipalité de Granby, et pas plus aux Loisirs de Granby Inc.

Le coordonnateur des Loisirs et du Festival, M. Yves Gagnon, affirme que « les finances sont très saines ». Il ajoutait que le Festival est parti de rien et n'a bénéficié au début que d'une carte blanche sans octroi.

M. Gagnon insiste toutefois sur le fait qu'un budget prévu de $3,200 n'a pas été touché. En fait, le Festival se suffit à lui-même, si l'on veut parler de son indépendance vis-à-vis les Loisirs de Granby et la ville de Granby.

Les principales sources de revenu proviennent des commanditaires, du bénéfice retiré de la venue de Musicorama à Granby cet été, des billets d'entrée durant le Festival, des inscriptions des candidats et, enfin, des octrois fédéral et provincial.

Du côté des dépenses, prises à même les fonds du Festival, on note le secrétariat et la papeterie, les dépenses de déplacement pour la promotion du Festival et l'accueil des concurrents.

M. Gagnon estime que le Festival jouit d'une situation privilégiée comme festival d'envergure nationale. «Si l'on veut être logique, il ne faut pas seulement dépendre des gouvernements supérieurs, mais bien d'une communauté, puisque la municipalité devient un point de mire».

En prenant connaissance des chiffres, on constate que le Festival n'a pas coûté un sous à la ville. Selon M. Gagnon, il reste cependant que le Festival peut se retrouver avec quatre ou cinq ans d'existence sans avoir rien coûté à la communauté qui en bénéficie, d'autant plus que le Festival est directement responsable de $19,000 face aux gouvernements supérieurs.

Le coordonnateur ajoute que depuis que le Festival est sur pied, l'Escale marche et que par ça, «les gens ont connu le chemin de l'Escale». C'était d'ailleurs un premier but visé par les organisateurs lors de la mise sur pied du Festival.

A cette époque, les artistes demandaient déjà des cachets trop élevés pour les Loisirs, et qu'un Festival de la chanson était le meilleur moyen pour redonner un peu de vie à la boîte à chanson.

Organiser le Festival n'était pas une politique de grandeur, mais bien un moyen de faire fonctionner un «mini centre culturel» où les activités seraient variées.

Si le Festival progresse, de poursuivre M. Gagnon, c'est parce «qu'on est tombé dans le mille», c'est-à-dire que c'est un concours qui était attendu depuis longtemps par les compositeurs et interprètes amateurs du Québec et du Canada.

Le Festival a progressé grâce également au travail d'une équipe fort dévouée au Festival.

Du côté des Loisirs

GRANBY — Le ski devanant de plus en plus populaire chaque année, les Loisirs de Granby Inc. ont prévu dans leur programmation de janvier des cours de ski à la portée de tous.

Ces cours s'adressent à tous ceux qui sont intéressés à faire leur début dans ce sport ou encore aux skieurs avancés qui voudraient se perfectionner.

La session de cours sera d'une durée de huit (8) soirs consécutifs, soit à partir de mercredi, le 26 janvier, jusqu'au mercredi 15 mars. Les cours seront d'une durée de 2 heures, chaque soir.

les gens auront à leur disposition des moniteurs de ski certifiés. En plus, le nombre de personnes par moniteur n'excédera pas le nombre de dix.

Le prix de ces cours est de $20 pour les cours; ce montant comprend également le coût des remontepentes. Ceux qui aimeraient prendre l'autobus pourront le faire en versant $4 de surplus.

Tous ceux et celles qui voudraient s'inscrire à ces cours sont priés de communiquer avec Les Loisirs de Granby Inc., à 372-6629.

PLACEMENTS OBLIGATIONS
Fédérales, provinciales, municipales, scolaires, hôpitaux
VENTE — ACHAT
MOLSON ROUSSEAU & CIE Limitée
Courtiers en valeurs mobilières
REPRÉSENTANT:
LUC GIRARD
372-4366 60 Elgin
GRANBY



CINEMA LE PLAZA
SITUE DANS LE CENTRE D'ACHAT PLAZA GRANBY TEL: 378-2455
POUR TOUS
A L'AFFICHE du samedi 8 au vendredi 14 janvier inclusivement
DES MILLIERS D'AVIONS ATTAQUENT HAWAII
UN FILM DE GUERRE ET D'ACTION



TORA TORA TORA
en couleurs
UN SUPER DRAME DE L'OUEST
UNE POIGNEE D'HOMMES CONTRE DES MILLIERS D'INDIENS



LE DERNIER BASTION
PROGRAMME "POUR TOUS"
LES ENFANTS DE MOINS DE 14 ANS SONT ADMIS POUR .50
Etudiants avec carte d'identité 71-72 .99¢
HORAIRE:
SAMEDI une seule représentation complète à 7hr.p.m.
DIMANCHE représentations continuelles à 1hr.30p.m.
EN SEMAINE une seule représentation à 7hr. p.m.

POUR VOS TRAVAUX D'ENCADREMENTS DE PHOTOS, PIÈCES MURALES, OU PEINTURES...



VOYEZ NOTRE VASTE CHOIX
Papeterie La Liberté Inc.
209 PRINCIPALE, GRANBY
372-6263

THEATRE PALACE
372-4466 GRANBY
2ème et DERNIÈRE SEMAINE !
TROIS HEURES DE GAGS VISUELS, DE POURSUITES EFFRENÉS, DE SÉQUENCES BURLESQUES, DE CATASTROPHES DRÔLATIQUES EN SÉRIE, D'ACROBATIES VERTIGINEUSES DE VOITURES ET D'AVIONS, ET UNE BAGARRE FINALE AU SOMMET D'UNE GRANDE ÉCHELLE DE POMPIERS...!
Une incroyable chasse au trésor!
Un monde fou, fou, fou, fou,
UN SPECTACLE DE 3½ HEURES
POUR TOUS
217 GAGS !



SPENCER TRACY
ET PAR ORDRE ALPHABETIQUE
MILTON BERLE
SID CAESAR
BUDDY HACKETT
ETHEL MERMAN
MICKEY ROONEY
DICK SHAWN
PHIL SILVERS
TERRY-THOMAS
JONATHAN WINTERS
ADMISSION :
ADULTES $1.75 - ENFANTS 50¢
LAISSEZ-PASSER NON VALABLES.

Editorial

Le coût de la rénovation urbaine dans notre ville

Le programme de rénovation urbaine fera certainement couler beaucoup d'encre. On note déjà un intérêt croissant pour les travaux que Granby devra entreprendre d'ici cinq ans pour rénover son centre-ville et le remettre en valeur.

Ces travaux, comme on le sait, coûteront environ $2 millions et la ville sera appelée à y consacrer vingt-cinq pour cent de ses recettes fiscales, le solde étant acquitté par le gouvernement fédéral et la Société d'habitation du Québec.

Bien que l'on soit conscient de la nécessité de ces travaux pour assurer la croissance économique de ce secteur, on semble cependant s'intéresser davantage aux conditions auxquelles les maisons déplacées seront relocalisées, et les familles délogées de leurs foyers seront relogées ailleurs.

Il est compréhensible qu'à ce titre le programme, dont la mise en oeuvre commencera dès son approbation par la Société d'habitation, soit un sujet d'inquiétude.

Si l'on s'en tient aux normes établies par la SHQ et aux dispositions prises par la ville, on ne saurait croire néanmoins qu'une attention spéciale ne sera pas accordée aux familles, vivant actuellement dans des habitations à être déplacées ou simplement démolies.

La législation relative à la rénovation urbaine est très stricte à ce propos et assure une protection adéquate à tous ces gens.

Comme on l'a déjà précisé, toute entente est entièrement revisée par la SHQ et cette dernière oblige la ville à reloger les familles selon ses propres normes, c'est-à-dire en tenant compte de leurs besoins et de leur revenu.

On ne devrait donc pas s'inquiéter inutilement dans ces milieux, et cela d'autant plus que l'on ne délogera pas du jour au lendemain les cent cinquante familles impliquées dans cette transformation urbaine. Elles auront pleinement le temps de discuter avec l'autortié les conditions de leur relocalisation.

Un office de l'habitation

Il reste, cependant, que la restauration de ce secteur ne doit être pour personne une opportunité de réaliser des gains aux dépens du contribuable qui, nécessairement, sera appelé à en acquitter une partie des frais.

Toutes les dispositions doivent être prises pour éviter toute spéculation, pour réaliser ce programme au meilleur coût possible.

Dans l'opinion de plusieurs, par exemple, la ville ne saurait donner suite à ce programme, sans l'assistance d'un office municipal d'habitation.

Pour sa part, le conseil hésite à agir en ce sens dans la crainte de se voir, comme d'autres municipalités, entraîner dans la construction de logements à loyers modiques, non pas uniquement pour les familles délogées, mais pour d'autres qui, mal logées, en réclameront pour améliorer leur sort.

Cette crainte est-elle fondée? Peut-être. Lorsqu'une ville se lance dans ce domaine, elle ignore habituellement où cela la conduira et, en définitive, ce sont les contribuables qui en font les frais. On ne saurait donc, dans les circonstances, lui reprocher sa prudence.

Il est évident, cependant, que si elle ne peut passer outre à la création d'un office d'habitation, il lui faudra procéder en ce sens tout en prenant les moyens nécessaires pour limiter ses interventions à l'essentiel.

Il est indiscutable que le relogement de ces familles, selon le niveau de leur revenu, posera un problème. Le maire Tétreault invoquait ces jours derniers la construction de nombreux logements l'an dernier pour établir la possibilité de le résoudre à la satisfaction des familles délogées.

Il s'agira de savoir, toutefois, si ces loyers sont à la portée des intéressés et, dans le cas contraire, s'il est possible, en vertu du programme, d'accorder une aide financière suffisante pour les abaisser à un niveau raisonnable.

Ce sont évidemment là des problèmes à régler, et ils le seront certainement à mesure qu'avanceront ces travaux de rénovation. Il faudra nécessairement rendre le nouveau logement accessible au délogé.

De plus, chaque cas sera un cas particulier, puisque les besoins d'une famille ne sont pas toujours ceux de l'autre. La solution envisagée le sera donc, après étude de chacun de ces cas et discussion avec l'intéressé.

Spéculation et gaspillage

Comme on le voit, la rénovation urbaine n'est pas une mince affaire et on ne doit pas courir trop tôt aux conclusions.

L'expérience des autres municipalités en ce domaine doit, par ailleurs, nous servir à éviter des erreurs coûteuses.

La restauration du centre-ville s'impose. Elle est même urgente. Ces travaux permettront, du moins l'espèrons-nous, de le remettre en valeur en éliminant tous les obstacles à son essor économique. Une fois ce programme complété, il sera certes plus intéressant pour les investisseurs d'y transiger des affaires.

En d'autres termes, les deniers publics que le gouvernement et la ville s'apprêtent à affecter à la rénovation de ce secteur doivent en assurer la rentabilité dans les années à venir.

Bien sûr, le sort des familles qui, pour cette raison, seront relogées ailleurs, ne doit pas nous laisser indifférents. Toutes les mesures doivent être prises pour les traiter équitablement.

Mais, encore une fois, il est de première importance d'éviter toute spéculation, tout gaspillage. La ville ne doit prendre aucun engagement de nature à accroître inutilement le coût de la rénovation urbaine et les redevances fiscales de la collectivité.

Roland Gagné

La Voix de l'Est ABC

Journal quotidien publié par
La Voix de l'Est Ltée.
136 Principale, Granby

Journal fondé en 1935

La Presse Canadienne est seule autorisée à faire emploi, pour la publication de toutes les dépêches attribuées à la Presse Canadienne, à la Presse Associée ou à l'agence Reuters, ainsi que de toutes informations qui originent de la salle de la rédaction de La Voix de l'Est. Tous droits de reproduction des dépêches, y compris celles de notre rédaction, sont réservés.

TARIFS D'ABONNEMENT

Camelot		Poste	1 MOIS	3 MOIS	6 MOIS	1 AN
Par jour	.10					
Samedi	.25	Canada	3.50	8.50	15.00	25.00
Semaine	.75					
Année	38.00	Etats-Unis	4.50	12.50	22.50	37.00

Courrier de la deuxième classe Enregistrement no 0679



"Ils font des armes de leurs charrues!"

L'expression "être culotté" est française

PARIS (AFP) — L'Académie française a reconnu que l'expression «être culotté» dans le sens «avoir du toupet» est bien française. Cette expression doit figurer dans la prochaine édition du dictionnaire.

Les Immortels ont également donné droit de cité aux expressions suivantes: cul-de-four: voûte en forme de demi-coupole terminant une nef à une travée; cul-de-basse-fosse: cachot souterrain creusé dans une basse-fosse; cul-de-jatte: celui qui par suite d'amputation, de paralysie ou d'atrophie, a perdu ses jambes ou ne peut en faire usage.

Culot dans le sens de «audace excessive, toupet» a été admis. Ce mot désigne aussi «la partie inférieure d'un obus ou d'une cartouche». Enfin, si l'on peut désormais être culotté, l'Académie accepté également qu'on perde sa culotte, c'est-à-dire que l'on perde toute sa mise au jeu, mais la même infortune peut être décrite par l'expression «prendre une culotte», ce qui en bonne logique devrait être le contraire de la perdre.

"Anoblir ou ennoblir"

La distinction entre ces deux termes (consacrée par l'Académie en 1694) n'a pas toujours existé, précise le Dictionnaire des difficultés, publié chez Larousse. Pendan longtemps, anoblir fut seul employé, indifféremment avec les deux sens. «Bien qu'arbitrairement en soi, dit Littré, cette distinction est actuellement reçue, et il faut la suivre. On ne dit plus, avec Montaigne (Essais, I, 70): Les difficultés anoblissent, aiguisent et rehaussent la vertu, ou avec Jean-Jacques Rousseau (la Nouvelle Héloise, V, 13): L'amour n'anoblit-il pas tous les sentiments?

Aujourd'hui, anoblir est réservé pour le sens propre, ne se dit que des personnes et signifie «Conférer un titre de noblesse»: Son ancêtre fut anobli par Louis XIV.

Ennoblir (prononcez an-no) s'emploie seulement au figuré, pour désigner la noblesse morale (éclat, considération, importance qu'on donne à une chose): Les bons sentiments ennoblissent l'homme. Comme la cîme de ces bannières s'ennoblit pour nous d'un reflet du plus grand prix (Julien Gracq, le Rivage des Syrtes, 8).



Je me souviens!

Par Jean-Paul Arsenault

C'était le matin du Jour de l'An, il y a de cela, oh! quelques années. Il faisait bien 35 sous zéro dehors et à la porte ma mère me tenait par le bout du nez.

— Allez, souffle plus fort, il en reste un peu, m'a-t-elle fait. Vous auriez dû voir le dégât dans sa main. C'était bien avant les Kleenex absorbants.

Mouché bien à sec, nous étions prêts à partir pour Grand'Mère, où nous attendait grand-mère et son gargantuesque repas du Jour de l'An. A mi-voix d'abord, puis en pleurant, mon frère s'est mis à chiauler:

— J'ai envie de pipi.

Sans mot dire, maman l'a déblindé de ses hardes d'hiver pour lui rejoindre la pinouche et il a cessé de pleurnicher. En haut tout au moins. Si je me souviens bien, ce n'était pas le plus jeune. Celui-là n'était pas encore né, il se baladait toujours avec papa.

Puis, nous avons sauté dans la bagnole du père, une brave Ford pétante de vie dont la grille souriait pompeusement à l'avant. A notre arrivée chez les grands-parents, je vis que tous les oncles, tantes, cousins et cousines étaient déjà là. Une chambre s'était vue jugée et condamnée à recevoir tout leur linge. Un lit pourtant immense qui s'y trouvait, ressemblait à un comptoir d'Emmaus avec foulards, tuques et manteaux.

Prince, l'immense chien sans race de grand-père, un ours de maison tant il était gros, se trouvait coincé sous le sommier, entre des douzaines de bottes garochées là par la « visite ».

— Allez tout le monde, venez prendre un coup de route, nous lança grand-père Patrick de la cuisine. Brave vieux va, comme la Ford familiale de Baptiste il n'est plus maintenant.

— Allez, allez, approchez-vous, nous lança-t-il de nouveau et grand-maman eut tout juste le temps de m'attraper. Je me dirigeais vers la boîte à bois sur laquelle était la cruche de Bran-Vin et le p'tis blanc. Une main affectueuse autour du cou, l'autre à mon oreille pour plus de sûreté, elle me dirigea vers la table. Vers la liqueur aux fraises, des jumbos qu'on appelait ça dans le temps. Force me fut donc de reluquer seulement les buveurs de caribou, ceux qui resteraient petits parce que « an'est pas bon pour la santé », me répétait-on.

Dans la grande salle à dîner, les tablées du souper se succédaient. Pattes de cochon, cornichons « faits à la maison », tourtières (les vraies, celles qu'on rote le lendemain) se succédaient. Horreur! J'ai oublié de mentionner le ragoût de plottes. Je m'en excuse du plus profond de moi-même. Parlant de sujet profond, il y avait aussi ma cousine préférée. « La p'tite nouvelle mariée est en famille, se gonflaient les autres. Moi, je la trouvai tout simplement belle, mariée ou pas qu'est-ce que j'y connaissais. Elle était enceinte et... belle. Elle refusa le caribou toute la soirée. Sans doute ne voulait-elle pas rester petite. Peut-être bien qu'elle préférait la liqueur aux fruits après tout, ça lui avait drôlement bien réussi si ma mémoire est bonne.»

Dans le passage, les « vieux » parlaient de leur travail. Des faiseurs de papier pour la plupart, une race qui s'éteint lentement. J'étais encore bien jeune mais je me souviens qu'on parlait de méthodes de production. Quand j'y pense, aujourd'hui, je me dis que ces méthodes ont drôlement changé. Pensez-y un peu, autrefois on bûchait dans les bois pour faire le papier et maintenant on bûche dans le personnel pour en faire moins. Enfin, peut-être n'ai-je rien compris, après tout, j'étais si jeune...

A la fin de la soirée, je me suis retrouvé dans la cuisine avec ceux de mon âge. Nous avons tout vidé les fonds de verres de caribou laissés sur la table et pas un d'entre nous n'est resté « petit » pour autant. Quand je pense qu'il fallait boire du jumbo devant « le monde », ça m'assèche. Avant de repartir ce fut tout un combat: une dernière fois les souhaits de Bonne Année. Bien en rangée à la porte, nous attendions le tour d'une tante qui manquait d'affection. Un à un, elle nous siphonna bruyamment la nouvelle année et je n'eus que le temps de m'essuyer le bec avant que son mari ne m'enlace. Lui ne devait changer de « combinaison » que pour aller au salon funéraire, et personne n'était mort cette année-là. Dans la Ford, les cris de Bonne Année nous parvenaient toujours de la vieille maison. On levait encore le verre à notre intention dans les fenêtres et j'en profite pour lever le mien dans votre direction.

Vous m'en direz tant

Chronique de la langue française

Par Louis-Paul Béguin

Les mots qui passent

C'est le sort de certains mots de faire dans le ciel linguistique un petit tour, de briller un moment, et puis de disparaître, oubliés à jamais. Espérons qu'il en sera de même pour ces vilains mots dans le vent que la mode ou le snobisme nous imposent. Ces drôles de vocables nous viennent surtout de l'anglais. Il nous écorchent l'oreille et obscurcissent les phrases les plus simples de leur lourde présence. Ils sont bien souvent inutiles. Le brainstorming est un exemple. Au lieu de cet énergumène, on a choisi et adopté à la 4e Biennale de la langue française, le mot composé remue-méninges. J'ai eu moi-même l'occasion de le proposer à un directeur parisien d'une grosse entreprise qui l'adopta d'emblée pour ses petites réunions de travail hebdomadaires. Au Québec, le mot drive-in a été heureusement remplacé par ciné-parc. En France, où les ciné-parcs ne sont point encore entrés dans les moeurs, le mot anglais persiste. Il n'est pas impossible que notre ciné-parc soit bientôt adopté par les Français, comme le fut oléoduc qui remplace avantageusement pipe-line. D'autre part, le design, s'il continue à faire des siennes par sa présence dans les magazines français, a désormais un adversaire sérieux. Il existe maintenant en France un Centre de création esthétique industrielle. La création esthétique industrielle ou simplement la création industrielle ou encore la technique industrielle est un bon équivalent de l'anglais «industrial design»; le «designer» s'appelle alors, en français, le créateur industriel.

L'adoption irréfléchie de termes anglais crée des erreurs cocasses. Exemple: avec des billets de théâtre une firme française offre le service de babies sisters voulant bien sûr dire baby sitters (gardiennes d'enfants est pourtant facile). Les soeurs qu'on désire donner aux bébés, serait-ce la version française de la revanche des berceaux? Remarquons au hasard de nos lectures la colonie de nouveaux arrivés: patchword (rapiéçage, ou même rapiécé pourrait faire l'affaire), merchandising (techniques marchandes), engineering (ingénierie est tellement mieux), et les fameux frères: Management (direction, gestion) et marketing (commercialisation) ainsi que leur cousin le planning (et planification alors?).

De la Gaule chevelure au Québec hirsute

La mode des cheveux longs fait le désespoir des **coiffeurs.** Vous remarquez que je ne dis pas barbier qui, comme son nom l'indique, faisait la barbe et non les cheveux. Mais le barbier d'antan était toutefois un peu dentiste, un peu docteur. A la réflexion, la société se démocratise, car si les Gaulois gardaient leur crinière hors de l'atteinte des ciseaux, sous les rois, seuls les nobles avaient le droit de porter leurs cheveux longs. C'est ce qu'on appelait le droit de chevelure. En voyant toutes les têtes des modernes Gaulois de chez nous, on peut dire qu'on a fait des progrès, question démocratie. La chevelure est, dit-on, la plus belle parure de la femme. De tout temps, l'art de la coiffure fut fort poussé. Encore aujourd'hui ces dames passent de longues heures chez le coiffeur. Elles se font faire une **permanente** (et non un permanent). Sur leur chevelure, **l'artiste** (car le coiffeur est un artiste) donne libre cours à son inspiration capillaire. Les cheveux sont lavés à l'aide d'un **shampooing** (prononcé à la française). Un **rinçage** (et non la crème rinse) en avive la couleur et leur évite d'être **fourchus** (le mot frisou n'existe pas en français, il s'agit de cheveux fourchus). Si la belle Québécoise aime **porter ses cheveux longs,** elle doit éviter de dire qu'elle "a ses cheveux sur le dos". Le coiffeur fait aussi la **mise en plis,** ce qu'on appelle ici "se faire coiffer". On trouve parfois l'expression **avoir des crans,** qu'il ne faut pas appeler vagues. Les vagues, laissons-les à la mer et à l'océan.

Quant aux hommes, ils ont maintenant leurs **artistes capillaires.** Ces artistes du peigne et du **sèche-cheveux** sont des **coiffeurs stylistes.** Ce qu'on appelait incorrectement la coupe en bol (la **coupe en brosse** est l'expression correcte) n'est plus de mode. Les cheveux se coiffent avec une **raie** (et non une séparation). Le coiffeur fait **la coupe** traditionnelle ou **la coupe au rasoir.** Après la coupe, le coiffeur vaporise les cheveux avec un **fixateur** ou **(laoue)** contenu dans une **bombe.** Vous avec reconnu le spray, anglicisme pour laque, et canette, mauvais archaisme pour bombe.

Québec en bref

Par la Presse Canadienne

Le Conseil des ministres s'est réuni vendredi matin, en l'absence du premier ministre Bourassa et du ministre du Travail et de la Main-d'oeuvre, M. Jean Cournoyer. Rien n'a filtré de la réunion. M. Bourassa poursuit ses vacances, tandis que M. Cournoyer était à Montréal où il devait donner une conférence de presse en fin d'après-midi.

L'analyse des indices minéralisés laissés par les glaciers en Abitibi fait présentement l'objet d'un projet auquel le ministère des Richesses naturelles aura consacré plus de $900,000 en juin 72. Selon un communiqué émanant du ministère, cette mission d'étude emploie de façon permanente 84 personnes qui manoeuvrent 17 foreuses en divers endroits du territoire abitibien. La moraine de fond se loge sous une couche d'argile dont l'épaisseur a jusqu'à 200 pieds.

Le manoir Mauvide Genest, à Saint-Jean de l'Ile d'Orléans, vient d'être classé monument historique par le Conseil des ministres.

C'est en 1734 que Jean Mauvide construisit cette résidence qui mesure 75 pieds de profondeur. Le propriétaire actuel, le juge Camille Pouliot, descendant de la famille Genest, sauva le manoir de la destruction; il le fit restaurer et ouvrir au public.

L'Institut de Technologie agricole de la Pocatière vient de réaliser un film éducatif sur l'insémination artificielle du porc, en collaboration avec l'Office du film du Québec. Ce film s'adressera aussi bien aux agronomes, étudiants et professeurs des instituts agricoles qu'aux producteurs de porcs du Québec.

M. Hubert Melanson, diplômé de l'Institut d'Agriculture d'Oka, vient d'être nommé au poste de coordonnateur de la région agricole du Sud-Ouest de Montréal, annonce un communiqué du ministère de l'Agriculture.

On annonce également les nominations de MM. Paul Sauvé, Paul Plourde, et Jean-Guy Charbonneau au poste de coordonnateurs-adjoints des régions agricoles du Richelieu, du Bas-du-Fleuve et de la Gaspésie, et du sud-ouest de Montréal.

La région québécoise de l'Outaouais dotée d'un réseau routier de 45 milles

QUEBEC (PC) — Une entente de $130 millions intervenue vendredi entre le Québec et la Commission de la capitale nationale dotera la région québécoise de l'Outaouais d'un réseau autooutier de 45 milles de longueur, d'une voie rapide urbaine et d'artères urbaines à Hull et les environs.

Cette entente a été signée par M. Oswald Parent, ministre d'Etat québécois aux Affaires intergouvernementales, et M. Robert Andras, ministre fédéral chargé des Affaires urbaines et responsable de la Commission de la capitale nationale.

Ce vaste programme routier, qui a fait l'objet d'intenses négociations entre les deux gouvernements depuis l'été 1970, sera amorcé dès les prochaines semaines, et il s'étendra selon un échéancier de six ans.

En vertu du protocole d'entente, cha une des parties en cause contribuera à la moitié du coût de ce programme. Les premiers chantiers s'ouvriront simultanément sur un tronçon de l'autoroute 5 et sur une section de la route rapide dans Pointe-Gatineau,. D'ailleurs, on construira un pont sur la rivière Gatineau.

Rentable

A Québec, où cette nouvelle a été accueillie comme étant «une preuve d'un fédéralisme rentable», le ministère de la Voirie assurera la responsabilité de l'exécution de tous ces travaux d'envergure. Nanti de tous les droits requis, ce ministère dressera également tous les plans et devis, en les faisant approuver toutefois par la Commission de la capitale nationale.

Pour sa part, la Commission cèdera au Québec les terrains nécessaires à l'implantation du réseau qui sont une propriété du gouvernement fédéral.

M. Bernard Pinard, ministre de la Voirie, s'est réjoui de cette entente, «qui signifie une accélération considérable du programme de construction et d'amélioration du réseau routier dans la région de Hull».

Il avait d'ailleurs laissé présager «cette heureuse nouvelle», lors d'une allocution prononcée à Drummondville le 2 janvier, en disant que d'importants programmes sont présentement à l'étude dans la région de la Capitale nationale et «qu'une entente à cet effet sera paraphée dans quelques jours».

Deux autoroutes

D'une part, une partie des investissements sera consacrée à la réalisation de l'autoroute de la Gatineau numéro 5 et de l'autoroute 50 devant relier Hull à Montréal.

La première longera le Parc de la Gatineau pour unir le boulevard Mont-Bleu à la région de Lascelles. Il s'agit ici du prolongement du boulevard Père Reboul, dont les travaux ont été interrompus à la hauteur du boulevard Mont-Bleu. La géométrie de cette autoroute permettra une vitesse de 70 milles à l'heure.

D'ailleurs, l'autoroute 50 reliera au nord de la rivière Outaouais les limites est de la région de la Capitale, près de la ville de Masson, jusqu'à Davidson Corner. Le ministère de la Voirie révèlera ultérieurement les projets au sujet de cette autoroute à partir de Masson.

De Davidson Corner, l'autoroute sera rattachée à Hull par une voie rapide longeant le ruisseau de la Brasserie. Ses quatre voies de circulation seront divisées, les carrefours étagés, l'accès limité, les abords paysagés et la vitesse permise sera de 60 milles à l'heure jusqu'aux limites est de Hull.

Cependant, des effets bénéfiques se feront sentir bientôt sur la grille urbaine des artères de Hull et la région, selon M. Pinard.

Les principaux embranchements menant au centre-ville seront réaménagés de façon à décongestionner la circulation.

Enfin, le boulevard Gréber, l'actuelle route 8, entre Gatineau et Pointe-Gatineau sera élargie pour absorber l'important flot de circulation entre ces deux villes.

L'entrée en vigueur du budget de la CUM retardée?

MONTREAL (PC) — Les représentants de la banlieue montréalaise au sein de la Communauté urbaine de Montréal ont décidé, jeudi soir, à l'unanimité, d'adresser une pétition à la Commission municipale du Québec lui demandant de suspendre l'entrée en vigueur du budget de $160 millions de la CUM, adopté automatiquement la semaine dernière.

La banlieue comptent soumettre ses griefs jusqu'au 16 janvier, délai prévu par la loi pour toute contestation budgétaire.

M. Paul Ouimet, maire de Westmount, a déclaré au quotidien The Star, de Montréal, que des avocats et des experts comptables aideront les maires de banlieue «a présenter nos arguments avec autant de vigueur et en termes aussi intelligibles que possible.»

M. Ouimet a ajouté que la pétition étayera ses arguments par des preuves « de préjudice financier » que le budget de la CUM occasionne aux municipalités membres.

Il a refusé de donner des exemples précis de préjudice financier, mais il a souligné que la pétition demandera à la CMQ d'enquêter sur tous les aspects de la fiscalité au sein de la CUM.

Le 29 décembre dernier, les représentants de banlieue avaient voté à une écrasante majorité contre le budget de $160 millions, dont $84 millions destinés aux services intégrés de la police de l'île.

Cependant, en vertu de la législation provinciale, le budget est automatiquement entré en vigueur le 1er janvier. Il prévoit, entre autres, des augmentations d'impôts allant jusqu'à 40 pour cent pour chaque municipalité membre, sauf la ville de Montréal qui bénéficie, au contraire, d'une remise.

Réunis jeudi donc, les 25 maires de la banlieue ont décidé à l'unanimité de conguguer leurs efforts dans le cadre de la Conférence des maires de la banlieue et d'élire un comité chargé de rédiger et de présenter la pétition.

Un ancien espion russo-américain demande asile politique au Canada

QUEBEC (PC) — Le jeune espion russe, d'origine juive, qui est entré au Canada, le 2 septembre dernier à l'aide de faux papiers d'identité, mènera sa cause en cour d'appel à Ottawa le 12 janvier prochain afin de convaincre les autorités canadiennes de lui accorder l'asile politique.

Une première décision du ministère fédéral de l'Immigration l'avisait mardi dernier de quitter le pays, puisque l'exilé ne possède aucune preuve de son identité réel.

Il dit se nommer Janek S. Seebag-Montifiore, mais le passeport qui lui a permis de descendre à l'aéroport de Dorval à Montréal l'identifie comme étant le docteur Jonathan Richard Wearn.

Il a donné une conférence de presse vendredi à Québec, où il est présentement détenu au ministère fédéral de l'Immigration, pour dévoiler publiquement ses faits et gestes depuis sa naissance.

Il compte sur l'opinion publique canadienne pour l'aider à avoir gain de cause dans sa requête, et son avocat, Me Garry Ouellet de Québec, nourrit encore de bons espoirs pour qu'il obtienne l'asile politique.

Sans scrupule, M. Mentifiore a avoué qu'il a emprunté le nom de Wearn pour pouvoir s'évader de la Grande-Bretagne à destination de Montréal.

«J'ai déjà entendu dire, explique-t- il, qu'environ 200,000 personnes sont entrées au Canada illégalement, mais qu'ils jouissent maintenant de leur liberté». Il a donc succombé à la tentation.

Né en Tchécoslovaquie en 1936, Montifiore a obtenu une éducation russe, sa famille ayant émigré dans le sud de la Russie alors qu'il était âgé de 1 an. A l'âge de 26 ans, l'URSS lui confie une mission d'espionnage aux Etats-Unis, où il a dû pénétrer avec un faux passeport.

Sa mission était de s'infiltrer dans le service d'espionnage américain, mais il a échoué. Cependant, les Américains l'ont découvert et lui ont offert de payer ses hautes études, à condition de travailler ensuite sous leurs ordres. Il a accepté.

Il passe donc trois ans aux Etats-Unis, à Boston notamment, et il décroche un diplôme dans une spécialité de la médecine. En 1964, le service américain lui délivre un passeport diplomatique américain et l'envoie à Londres.

De là, il se rend en Allemagne pour gagner ensuite Israël, au moment du conflit Israëlo-Arabe en juin 1967. Moins de trois ans après son travail d'espion dans son coin ancestral, ses nerfs flanchent et il supplie le service américain de lui redonner son entière liberté. «C'est tout ce que je voulais», dit - il.

Malgré les menaces d'être déporté en URSS ou en Tchécoslovaquie, Montifiore s'envole vers Prague avec un passeport italien sous le nombre d'Aldo Berti, dans le but de revoir sa famille qui y était revenue.



DÉVELOPPEMENT G.S.D. INC.
ROMÉO P. LAGUE, prés.
TRAILER PARC
VENDEUR AUTORISÉ GLENDALE
Chalets et terrains à vendre dans la région
GILMAN CORNER TÉL: 263-0978

LES BELLES BRUTES SONT LÀ...



L'ÉCUSSON Alouette

— symbole de nouvelles lignes audacieuses, d'un rendement supérieur et d'une technique d'avant-garde.
L'Alouette allie beauté, force, confort et sécurité.

MINI-BRUTE: 4 forces, 15 milles à l'heure. À PARTIR DE $350.

GUY LÉGARÉ AUTO INC.
531, rue PRINCIPALE, Granby 378-1855

Centre de Main-d'œuvre du Canada / Canada Manpower Centre
Main-d'œuvre et Immigration / Manpower and Immigration
Otto Lang, Ministre / Otto Lang, Minister

TU DÉSIRES UN EMPLOI CET HIVER?
TU AS BESOIN D'UN SALAIRE?
TU PEUX TRAVAILLER EN GROUPE?
CRÉE TON PROPRE EMPLOI PAR LE PROGRAMME DES INITIATIVES LOCALES.

Crée ton emploi

Le programme des initiatives locales a été conçu pour toi, spécialement, si tu es sans travail. Il vise d'une part à réduire le chômage et d'autre part, à améliorer les services communautaires.

$100.00 par semaine

Si tu crées ton propre emploi, tu peux toucher jusqu'à $100.00 par semaine. Le Centre de Main-d'oeuvre du Canada te donnera plus de détails à ce sujet.

Il n'en tient qu'à toi

Tu fais partie d'une association, d'un organisme, d'un groupement ou d'un conseil municipal? Si oui, tu peux utiliser le programme et créer des emplois pour les personnes en chômage. Si tu es sans emploi, tu aurais avantage à intéresser d'autres personnes afin d'élaborer, en commun, un projet qui te procurera du travail.

Mets ton imagination à profit

Si tu découvres les services qui manquent dans ton milieu, le ministère de la Main-d'oeuvre et de l'Immigration te donnera le moyen de les instaurer. Mais, attention! Il ne s'agit pas de viser des profits, mais bien, de rendre service.

Fais très vite

Il ne reste que quelques semaines pour envoyer tes formules au ministère; c'est pourquoi, tu dois dès aujourd'hui, mettre sur pied les projets auxquels tu songes.

Tu as besoin d'aide ?

Si tu crois avoir besoin d'aide pour remplir les formules, ou encore, si tu désires plus d'informations, adresse-toi au Centre de Main-d'oeuvre du Canada qui se fera un plaisir de répondre à toutes les questions. Il est très important et absolument nécessaire de donner toutes les informations demandées sur les formules.

TU DÉSIRES CRÉER TON EMPLOI CET HIVER?
Consulte le
CENTRE DE MAIN-D'OEUVRE DU CANADA
le plus près de chez toi.

Les Vics succombent devant les Acadiens, 4-3 — But refusé!

GRANBY — L'officiel Gaudet de Waterloo, a refusé un but bien mérité aux Vics de Granby à 19.31 de la 3e et dernière période hier soir, et les Acadiens d'Asbestos ont décroché une victoire de 4 à 3 sur les Vics, conservant ainsi leur égalité en tête de la ligue Junior des Cantons de l'Est. Cette défaite a porté un dur coup aux chances des Vics de rejoindre le premier peloton.

La tenue de l'officiel Gaudet était le principal sujet des conversations, après le match. En plus d'avoir « à l'oeil » le nouveau-venu Guy Ostiguy des Vics, Gaudet a brisé les reins des Vics en troisième période, avec deux punitions stupides de 10.52 et 15.23, alors que les Vics connaissaient leurs meilleurs moments de la période. Puis, survint le but à 19.31. Gaudet a refusé le but, sous prétexte qu'un joueur avait touché à la rondelle plus haut que la hauteur des épaules. Gaudet n'a même pas daigné demander l'opinion de ses juges de lignes sur ce but important, qui pourrait décider beaucoup dans la présente lutte. Les spectateurs ont rouspetté longuement. Une victoire aurait permis au Granby de s'éloigner à six points des Maroons, inactifs hier soir.

Si les amateurs étaient furieux à l'issue du match, on peut en dire autant de l'instructeur Gilles Bédard, et du gérant Léonard Grondin, qui pensaient comme beaucoup d'autres.

Quand même, il faut dire que les Vics ont fait « cadeau » de cette victoire aux Acadiens. Ils menaient 3 à 1 avec 1.16 minute à jouer dans la deuxième période. Les Acadiens ont profité d'une punition pour compter leur 2e but, et ont égalisé à 19.45 de la 2e, alors que Granby semblait perdu.

Ce contrecoup n'a pas intimidé les Vics en troisième, qui se sont lancés à fond de train; mais les punitions stupides de l'officiel Gaudet à Houle et Laroche ont cassé nettement l'enthousiasme des Vics, puis ce fut refusé à 19.31. Il est difficile de comprendre, que dans un match aussi important, avec autant d'équipes en cause, on envoie comme officiel des arbitres impliqués. Gaudet a sûrement fait son possible, mais le fait demeure que ce but refusé pourrait susciter de longues discussions à la fin de la saison.

Bernier a dirigé l'attaque des Acadiens avec trois buts. Bourret a compté l'autre. Dubois, Laroche et Auger ont été les compteurs des Vics.

Granby menait 2 à 1 après la première période, au cours de laquelle Asbestos eut nettement le meilleur; mais Bégin se surpassait dans les filets des Vics. Auger portait le compte à 3 à 1 pour Granby en 2e, mais les visiteurs profitèrent d'une punition et de la nonchalance des Vics à la toute fin, pour effacer ce déficit et créer l'égalité. Granby a déclassé les Acadiens en 2e, et Vallières « volait » les Vics de plusieurs buts.

En troisième, l'histoire se résuma au but de Bernier à 9.24, et aux punitions à Houle à 10.52, Laroche à 15.23, et au but refusé à 19.31 minutes.

Les Vics joueront à Magog dimanche soir, puis à Thetford Mines vendredi prochain. Ils reviendront à Granby dimanche prochain, le 15, pour affronter Thetford Mines, à 7 h. 30.

Lors de la bataille Leroux-Dubois en 2e période, Leroux du Asbestos invita Daniel Comtois à se battre... Ce dernier ne se fit pas prendre au piège... Mais en 3e période, il plaque solidement Leroux dans la zone des Acadiens, et le joueur du Asbestos fut transporté à l'hôpital... Aucune nouvelle de son état... Aujourd'hui, c'est le RADIO HOCKEY des Vics, à compter de 9 h. ce matin.

Première période

1. Asbestos: Bernier (Veilleux-Hardy) 14:07
2. Granby: Dubois (Comeau-Dufresne) 17:36
3. Granby: Laroche (Lajoie) 17:49

Punitions: Tremblay et Laroche. 11, Ostiguy 7.23, Bourret 8.30, Beauchemin et Kendall 9.09, Laliberté 12.11, Lemieux 16.42, Kendal et Beauchemin, majeure, 16.42.

Deuxième période

4. Granby: Auger (Lajoie-Laroche) 5:50
5. Asbestos: Bourret 18:44
6. Asbestos: Bernier (Tremblay-Veilleux) 19:45

Punitions: Vallières 2.47, Couture, double mineure, Beauchemin mineure, 6.14, Vallières 7.03, Beauchemin 12.41, Dubois et Leroux, majeure, 16.07, Ostiguy 16.31, Arès 17.44.

Troisième période

7. Asbestos: Bern er (Thibeault) 9:24

Punitions: Houle 10.52, Laroche 15.23, Kendall 18.43, Dubois, mauvaise conduite à 19.31.

Lancers

Asbestos	13	11	10	—34
Granby	7	10	19	—36

Mégantic gagne

Claude Roy a marqué deux buts et fourni quatre passes conduisant le Royal de Lac Mégantic à une victoire de 8 à 5 sur les As de Magog, Massicotte, Duquette, Godbout, Louis-Seize, Pourier et Blais ont complété le pointage du Royal, qui a affiché un avantage de 43-26 au nombre des lancers. Jutras et Cournoyer ont enfilé deux buts chacun pour Magog; l'autre appartient à Giguère.

Dans l'autre partie, Thetford Mines a déclassé Sherbrooke 11 à 1. Charland a dirigé l'attaque avec trois buts, Ashby a réussi deux filets. Charest, Vachon, Hudon, Dumas, Grenier et Beaudoin ont compté les autres. Grenier a marqué pour Sherbrooke.



Quatre membres des Blues de St-Louis ont été arrêtés par la police de Philadelphie, à la suite des incidents qui ont marqué la joute de jeudi soir. Al Arbour, Phil Roberto, Floyd Thomson et John Arbour sont accusés d'avoir frappé les policiers et ils devront comparaître en cour le mois prochain. Ils ont regagné leur liberté moyennant un cautionnement de $500 chacun.



MAURICE SAVAGE

Vendeur par excellence

M. Maurice SAVAGE s'est mérité le titre de vendeur du mois de décembre. Nous vous invitons à venir le rencontrer ainsi que nos autres représentants pour le choix d'une belle voiture neuve ou usagée.
Nos vendeurs qualifiés vous invitent: Maurice SAVAGE — André TOUCHETTE — Jean-Paul BRETON — Marc TARDIF — Paul NADEAU et Roland MERCIER co-propriétaires.

Le Trianon GRANBY AUTO
METEOR - MERCURY - MARQUIS - COMET - COUGAR
MONTEGO - CAPRI - CONTINENTAL - CORTINA
CAMIONS FORD
922 rue Principale Granby 378-9063

Gagnon brille et Iberville gagne

IBERVILLE — Norbert Gagnon, libéré par les Rangers de Drummondville de la ligue Junior du Québec, a compté un but et fourni une passe, conduisant les Renards d'Iberville à une victoire de 2 à 1 sur les Jets de Longueuil, hier soir au Palladium d'Iberville. Il s'agissait du seul match au calendrier régulier de la ligue Richelieu junior.

Gagnon avait été l'une des vedettes des Renards l'an dernier. Cette saison, il a tenté sa chance avec les Rangers et ces derniers lui ont donné sa libération cette semaine. Inutile de dire qu'il a effectué un spectaculaire retour dans l'uniforme des Renards; sa présence pourrait lancer Iberville sur le sentier d'une série de victoires. L'autre filet des Renards a été réussi par Richar Archambault; Calso a évité le blanchissage aux perdants. Les Renards doivent une fière chandelle à leur cerbère Michel Vaudry qui a repoussé 45 lancers des visiteurs.

Punch Imlach hospitalisé

BUFFALO (PC) — Punch Imlach, pilote-gérant des Sabres de Buffalo, de la LNH, a été hospitalisé hier parce qu'il ne se sentait pas bien.

Paul Wieland, publiciste du club, a révélé que Imlach ne s'était pas évanoui, «mais se plaignait de ne pas être bien».

«Il se préparait à visionner le film Boston - Buffalo, disputé la veille, au Memorial Auditorium lorsqu'il s'est senti mal.

Hockey

LIGUE NATIONALE
DIVISION EST

	G	P	N	PP	PC	PTS
New York	26	6	6	170	86	58
Boston	27	6	5	154	82	59
Montréal	22	8	7	138	95	51
Toronto	18	13	8	116	107	44
Detroit	15	18	6	118	126	36
Buffalo	8	23	10	112	161	26
Vancou.	9	24	4	87	135	22

DIVISION OUEST

	G	P	N	PP	PC	PTS
Chicago	26	8	4	125	69	56
Minn.	22	11	5	103	73	49
Califor.	12	21	8	121	160	32
Pitts.	11	21	7	99	121	29
St. Louis	11	22	7	108	139	29
Philadel.	11	20	6	84	120	28
Los Ang.	11	28	1	90	151	23

HIER SOIR,
Detroit à Californie
SAMEDI
Los Angeles à Montréal
Philadelphie à Toronto
Boston à St-Louis
Vancouver à Minnesota
Chicago à Pittsburgh
DIMANCHE
Montréal à Chicago
Toronto à Buffalo
Los Angeles à New York
Pittsburg à Detroit
Californie à Philadelphie

JUNIOR B

	G	P	N	PP	PC	PTS
Asbestos	19	9	3	150	123	41
Thetford	20	10	1	145	103	41
Mégantic	17	10	4	129	94	38
Granby	12	15	5	128	125	29
Magog	13	16	2	137	139	28
Waterloo	11	17	3	141	159	25
Sherbr.	6	21	4	97	184	16

HIER
Sherbrooke 1 Thetford 11
Asbestos 4 Granby 3
Magog 5 Mégantic 8
DIMANCHE,
Sherbrooke à Asbestos
Granby à Magog
Thetford à Waterloo, 7.30

BELLE PROVINCE

	G	P	N	PP	PC	PTS
Farnham	10	8	2	130	116	22
Granby	8	7	6	119	117	22
St-Hyacin.	8	10	4	136	131	20
Assomp.	9	10	2	110	131	20

DIMANCHE
Assomption à Farnham, 8.00

MONTS-LABATTS

	G	P	N	PP	PC	PTS
M'Ville	15	5	2	103	81	32
A. Gard.	11	4	5	101	71	27
S. Dam.	12	10	2	97	89	26
St-Pie	10	11	2	97	104	22
S.J. Bap.	10	10	1	104	102	21
S. Césaire	1	19	2	47	108	4

DIMANCHE
St-Damase vs Marieville 1.30
St-Césaire vs S. Jean Bap. 3.00

RICHELIEU JR

	G	P	N	PP	PC	PTS
Laprairie	21	6	2	170	105	44
Château.	19	4	5	174	93	43
Cap	15	7	5	174	110	35
Longueuil	13	9	6	142	108	32
Valley.	13	12	2	134	132	28
Iberville	9	17	1	100	145	19
Beloeil	7	22	0	107	181	14
C'Ville	4	23	1	111	232	9

HIER,
Longueuil 1 Iberville 2
DIMANCHE,
Iberville à Laprairie
Cap à Châteauguay
Valleyfield à C'Ville, 7.30
Longueuil à Beloeil

Thetford à Waterloo demain

WATERLOO (GP) — Les troupiers de Rolland Morrisseau tenteront de poursuivre leur série de victoires, entamée jeudi dernier à Sherbrooke, alors qu'ils auront la visite des Eperviers de Thetford Mines demain soir à l'aréna locale. Les Maroons qui n'ont pu faire mieux que d'amasser deux points contre les Eperviers cette saison, en 6 parties, devront à tout prix vaincre les équipes de la première division s'ils veulent aspirer à une position plus enviable.

M. Jacques Chagnon, président des Maroons a annoncé qu'il avait réussi à faire signer un contrait à Mario Lagrandeur, un talent local qui n'avait pu en venir à une entente au début de la saison, dû à son travail. Mario pourra certainement rendre de précieux services aux Maroons puisqu'il est reconnu pour son jeu robuste, et il va sans dire que dans ce domaine Waterloo a besoin de types de la trempe de Lagrandeur qui, possédant une forte stature, pourra obliger une meilleure autorité.

Pour en revenir au match de demain soir, il revêt une certaine importance pour certains joueurs, puisque la direction et l'instructeur Rolland Morrisseau devront prendre une décision sur quelques joueurs qui seront sujet à être renvoyés puisque c'est lundi midi qu'une liste de joueurs doit parvenir aux autorités de Q.A.H.A., et tout laisse croire que Morrisseau aurait l'intention de conserver quelques cartes d'ici le 15 février, soit la date limite pour signer les contrats.

Le trio à surveiller demain pour Waterloo, celui formé de Jean Lussier, Richard Maurice et Gilles Bachand qui fait sensation depuis l'arrivée de Jean Lussier.

Le rendez-vous des sportifs demain soir, à l'aréna de Waterloo à compter de 7.30 P.M.

les sports
EN BREF... EN BREF

CLEVELAND (PA) — Alex Johnson, ancien champion-frappeur avec les Angels de la Californie en 1970, a accepté hier, les conditions des Indiens de Cleveland pour la saison 1972.

ST-LOUIS (PA) — Le fameux Bob Gibson a signé son contrat 1972 avec les Cards de St-Louis pour un salaire estimé à $150,000, comme l'an dernier.

Quatre membres des Blues de St-Louis arrêtés, puis libérés sous caution

PHILADELPHIE (PA) — Quatre membres des Blues de St-Louis ont deux rendez-vous à Philadelphie le mois prochain, le premier avec les Flyers de Philadelphie, de la LNH, et le deuxième avec la cour de police.

Il s'agit du pilote Al Arbour et des joueurs Floyd Thompson, Phil Roberto et John Arbour qui ont été remis en liberté sur un cautionnement de $500 chacun hier, après une bagarre entre amateurs, joueurs et policiers au Spectrum jeudi soir.

La mêlée a éclaté lorsqu'un amateur aurait versé de la bière sur le pilote Al Arbour. Avant la fin du fracas, Al et John Arbour ont dû recevoir des points de suture à la tête.

Les deux Arbour, Thompson et Roberto ont été accusés de voies de fait sur les policiers et doivent comparaître en cour le 7 février, lors du prochain match Blues-Flyers à Philadelphie.

La bagarre a éclaté à la fin de la 2è période et les Flyers étaient déjà dans leur vestiaire, ignorant tout du fracas dans les estardes.

Le pilote Arbour a sauté sur la glace à la fin de la reprise et a discuté une décision avec l'arbitre John Asheley, qu'il a suivi dans le corridor ou un amateur a versé un canne de bière sur le pilote. Les Flyers se sont lancés dans le corridor et Barclay Plager a sauté dans les estrades à la poursuite de l'amateur.

Déclarations

La police a tenté de repousser les Blues sur la glace. Le lieutenent M. Veasy a ordonné aux joueurs de retourner sur la glace ou bien ils seraient arrêtés. Arbour aurait alors rétorqué: «Vous ne m'arrêterez pas» et il a poussé un sergent dans les gradins.

Arbour a dit: «Quelqu'un a versé de la bière sur moi et j'ai trébuché sur un policier. En tentant de me relever, j'ai été frappé à la tête par un bâton de policier, puis, après, par un amateur. Je n'aurais jamais frappé un policier.»

Herb Rhodes, officier de sécurité au Spectrum, a dit que Arbour avait poussé l'arbitre et un policier l'avait poussé en retour. Selon Rhodes, Arbour a tenté de frapper le policier et un autre policier l'a frappé à la tête avec son bâton.

La police a finalement réussi à pousser les Blues sur la glace, mais ceux-ci en sont venus de nouveau aux prises avec des amateurs en se rendant à leur vestiaire.

Deux policiers ont été atteints par des hockeys et veulent porter plainte contre les coupables.

Plager a vu un policier frapper Arbour avec un hockey. Quatre amateurs ont été soignés au Spectrum.

Salomon

Le propriétaire des Blues, Sid Salomon, fils, a qualifié la conduite des policiers «la pire qu'il ait jamais vue».

De retour à St-Louis hier matin, Salomon voulait consulter ses avocats avant de porter plainte contre la police.

Salomon s'est plaint du fait que Arbour et les trois joueurs aient été détenus aux quartiers de la police jusqu'à 3h.30 a.m., puis, mains liées, conduits devant la cour pour comparution.

Quant à la neutralité de la direction des Flyers dans l'affaire, Salomon a déclaré: «Je peux assurer que, si un joueur du Philadelp ie avait été arrêté à St-Louis, je serais personnellement demeuré avec lui et la direction jusqu'à tout soit réglé.»

Calendrier

Ce soir, les Blues recevront les Bruins de Boston tandis que Philadelphie sera à Toronto. Ailleurs, Los Angeles visite Montréal; Minnesota reçoit Vancouver et Chicago se rend à Pittsburgh.

Dimanche, Montréal évolue à Chicago devant les caméras de la TV américaine dans l'après-midi. En soirée, Toronto est à Buffalo; Los Angeles, à New York; Pittsburgh, à Detroit; et la Californie, à Philadelphie.

Gilles Marotte, blessé à la cheville gauche mercredi soir, ne participera pas aux matches du Los Angeles en fin de semaine.

PALAIS des SPORTS

SAMEDI 8 JANVIER
PETITE PATINOIRE
7 h. Mosquitos 4e St-Benoit vs Parkview Pat
8 h. Mosquitos St-Marc vs St-Luc
9 h. Mosquitos St-Joseph vs St-Eugène
10 h. Pee Wee 2e Notre-Dame vs Ste-Marie
11 h. Pee Wee 2e Ste-Famille vs St-Luc
12 h. Pee Wee 2e St-André vs St-Eugène
1 h. Pee Wee 3e St-Léon vs Immaculée
2 h. Pee Wee 3e St-Benoit vs St-Luc
3 h. Pee Wee 3e St-Joseph vs Assomption
4 h. Mosquitos 2e Ste-Marie vs Notre-Dame
5 h. Mosquitos 2e Ste-Famille vs St-Luc
6 h. Mosquitos 2e St-Joseph vs St-Eugène
7 h. Ballon-balai féminin
8 h. Hockey éponge Pieds vs Robin B.B.Q.
9 h. Hockey éponge Flying Stars vs Cactus
10 h. Marieville
11 h. 30 Immaculée

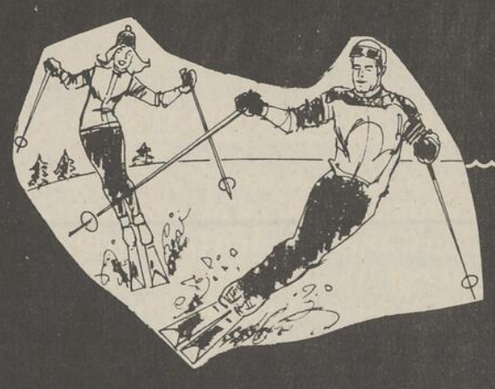
GRANDE PATINOIRE
7 h. Pee Wee municipal Tigres vs Elans
8 h. Pee Wee municipal Lynx vs Aigles
9 h. Pee Wee Arès St-Joseph vs St-Luc
10 h. Pee Wee Arès Ste-Famille vs Parkview Pat
11 h. Pee Wee Arès Immaculée
12 h. Sherbrooke Mosquitos vs Vics Mosquitos
1 h. Sherbrooke Pee Wee vs Vics Pee Wee
2 h. Industrielle Dow Thor Mills vs Pioneer
3 h. 30 Industrielle Industries Tamaco vs Lacasse & Frères
5 h. Industrielle Simonds vs Klockner
7 h. 30 St-Vital Bantam vs Vics Bantam
9 h. St-Vital Midget vs Midget des Loisirs
10 h. 30 St-Dominique
12 h. Bernier Auto Body vs Marieville
1 h. Michel Deshaies

LA SEULE ORANGEADE AU GOUT DE FRUIT VÉRITABLE — HONEE GOLD DE PURE SPRING

DIMANCHE 9 JANVIER
PETITE PATINOIRE
8 h. Marieville
11 h. St-Thomas d'Aquin
12 h. Bantam municipal Aigles vs Tigres
1 h. Bantam municipal Lynx vs Elans
2 h. Patinage
4 h. Mosquitos municipal Aigles vs Tigres
5 h. Mosquitos municipal Lynx vs Elans
6 h. Mosquitos 1er Immaculée vs St-Joseph
7 h. Yves Benoit
8 h. Chambly
10 h. Indépendants vs Esmonds

GRANDE PATINOIRE
7 h. 30 Flamingo
9 h. Sacré-Coeur
10 h. 30 Inter-comtés Molson St-Damase vs Mont-Rouge
11 h. 30 Inter-comtés Molson St-Pie vs Constant Air Flo
12 h. 30 Inter-comtés Molson Milton vs Foyer du Meuble
1 h. 30 Ligue des Monts Labatt St-Damase vs Marieville
3 h. Ligue des Monts St-Césaire vs St-Jean-Baptiste
5 h. Midget municipal Aigles vs Tigres
7 h. Sherbrooke Bantam vs Vics Bantam
8 h. 30 Sherbrooke Midget vs Vics Midget

ROYAL CROWN COLA
Le Cola des connaisseurs
ni trop sec, ni trop sucré

LE SKI EN SOIRÉE
à

BROMONT
Ville de Bromont, Que.
UN PLAISIR INÉGALÉ
PROFITEZ D'UNE SOIRÉE AU GRAND AIR ET DÉBUTEZ VOTRE SAISON DE SKI
LES ENFANTS DE MOINS DE 14 ANS sont admis gratuitement du lundi au vendredi soir
Tous les montes-pentes sont en opération et les conditions de neige sont excellentes
SKIEZ À BROMONT — SKIEZ PLUS
DANS L'EST SKI
DANSE TOUS LES SAMEDIS SOIRS AVEC L'ORCHESTRE "LES 4 KEYS COMBO"

VENTE de MOTONEIGES
8- Snow Cruiser et Bombardier
NEUFS
PRIX TRÈS COMPÉTITIFS
2 REMORQUES SIMPLES
1 REMORQUE DOUBLE
Profitez de nos spéciaux
R. VIENS EQUIPEMENT
822 PRINCIPALE GRANBY

Assomption joue à Farnham

FARNHAM (DNC) — "La joute de dimanche contre les Voyageurs de l'Assomption sera très importante pour les Jets et l'on peut dire que ce sera la joute de la saison." C'est en ces termes que l'instructeur des Jets de Farnham, Raymond Mady commentait la joute qui opposera demain soir à 8 heures son équipe aux Voyageurs de l'Assomption. Il semble que les Jets auront alors une équipe complète et reposée de la joute de jeudi dernier. La course au championnat de la ligue de la Belle Province est serrée et les Jets de Farnham ne semblent pas intéressés à rebrousser chemin au beau milieu de la saison. Outre Denis Robert qui patrouillera la défense, les Jets espèrent voir das leurs rangs des joueurs de la trempe de Marcel Brisson et l'ancien joueur des Braves de Bedford Marcel "Pitou" Larocque qui a signé son contrat avec l'équipe. Le premier trio demeurera, selon le mentor Mady, les frères Audette en compagnie de Pascal Farella. Cependant, des circonstances atténuantes pourraient changer les plans de l'instructeur des Jets. L'Assomption n'est pas à dédaigner; les joueurs du calibre de Jacques et Pierre Paul, de Denis Greffard, de John Purcell et de Guy Gadbois vont aussi bien que les frères Audette. Le nouveau cerbère des Voyageurs n'a pas encore connu la défaite; il s'agit de Jean-Paul Brodeur, qui a mené, il y a deux ans, les Canadiens de Saint-Victor de la ligue Montréal Junior à plusieurs championnats et l'on se rappelle que cette année-là Saint-Victor avait tout balayé dans la ligue et ce grâce à la tenue de Brodeur. Donc, les Jets ne devront pas laisser de chance aux visiteurs car ces derniers sont réellement de taille à enlever la victoire aux Jets et même si ceux-ci jouent devant leurs partisans.

Plusieurs changements ont été apportés dernièrement à la cédule de la ligue de la Belle Province. Tout comme les autres équipes, les Jets ont été touchés par ces changements. Les Jets se sont vu remettre deux de leurs parties locales à une date ultérieure. Ces joutes devaient être disputées contre Granby et l'Assomption. Six parties ont également été ajoutées à la cédule régulière. Farnham rencontrera Granby, Saint-Hyacinthe et l'Assomption respectivement les jeudi 10, dimanche 20 et mercredi 24 février. Par contre, les Jets rendront successivement visite aux équipes l'Assomption, Granby et Saint-Hyacinthe les dimanche 6 février, mercredi 16 février et mardi 22 février.

Voici les compteurs.

	B	A	PTS
J.N. Audette	20	52	72
D. Audette	24	26	50
P. Farella	26	23	49
A. Grégoire	10	17	27
A. Dion	5	15	20
A. Lord	9	9	18
A. Palmer	11	5	16
G. Dumont	5	10	15
G. Delorme	3	11	14
G. Fléming	6	6	12
J. Larochelle	2	5	7
S. Frenette	4	2	6
P.E. Laporte	1	5	6
M. Boucher	0	6	6
A. Barabé	2	2	4
P. Ham	1	2	3
M. Larocque	2	0	2
G. Morin	0	0	0
M. Grisson	0	0	0

Les Aigles dominent

GRANBY — Le ballon-balai féminin va bon train au Palais des Sports. En effet, les deux équipes de ballon-balai des Loisirs de Granby Inc. ont disputé à date 5 joutes et on retrouve les Aigles en première place deux points devant les Eperviers.

Voici les statistiques:

	G.	P.	PTS
Aigles:	3	2	6
Eperviers:	2	3	4

COMPTEURS

	B	A	PTS
F. Deslandes	2	1	3
L. Vincent	2	0	2
L. Turcotte	1	1	2
A. Roy	1	1	2
C. Harbec	0	2	2
L. Bellefleur	1	0	1

Le National à Cowansville

COWANSVILLE (F.L.) — Après un repos mérité de cinq jours, les Voyageurs recevront la visite du National de Valleyfield demain au Pavillon des Sports de Cowansville. Depuis quelques temps, le calendrier ne favorisait nullement les troupiers de Jean-Guy Charbonneau. Prenons comme exemple les trois dernières parties qui opposaient les Voyageurs aux différentes formations de la ligue, formations qui bataillent fermement pour terminer au premier rang de la ligue Junior « B » du Richelieu.

Dimanche, les Voyageurs se rendaient à Laprairie afin de disputer la victoire aux Hawks de l'endroit. Le lendemain, nos porte-couleurs voyageaient jusqu'à Longueuil pour y affronter les Jets; en dépit d'une résistance des plus vives des nôtres, les Jets sortirent vainqueurs grâce à un filet réussi dans la dernière minute de jeu. Et puis c'est le voyage du retour. Mais ce n'est pas fini. Le lendemain soir, ils recevaient les Aigles de Châteauguay. Manquant visiblement de souffle, les Voyageurs s'inclinèrent au pointage de 7 à 0. N'eut été de ce calendrier chargé, nos Voyageurs auraient sûrement livré une lutte plus intéressante.

Si l'on se base sur la joute de Longueuil, des jours heureux attendent nos porte-couleurs. Un changement d'attitude de la part des dirigeants du hockey mineur influencera favorablement le comportement de plusieurs joueurs. Maintenant, les directeurs assistent régulièrement aux pratiques et voient à ce que chaque joueur ne manque de rien. On ne pourra blâmer dorénavant d'un manque de dynamisme la haute direction; les joueurs devront prouver maintenant qu'ils désirent évoluer dans les rangs des Voyageurs. Ils jouissent de tout le matériel nécessaire pour fournir un rendement adéquat; la direction ne servira plus de bouc-émissaire devant les déboires du club.

Heggisson mène les compteurs

GRANBY — Steve Heggison, des Ailes de Châteauguay, domine toujours les compteurs de la ligue Richelieu Junior avec 63 points, un de plus que Mario Sealzo du Longueuil. Chez les cerbères, le duo Lefort - Dubuc mène avec 3.32. Voici les statistiques:

COMPTEURS

	PJ	B	A	PTS
Ste Heggisson, Châteauguay	26	34	29	63
Mario Sealzo, Longueuil	27	27	35	62
Dan. Vinet, Laprairie	29	31	26	57
M. Levert, Laprairie	30	26	29	55
Garry Reid, Châteauguay	26	23	32	55
Dan. Lacoste, Longueuil	27	23	29	52
Jac. Dauphinais, C. Madeleine	24	30	20	50
Rich. Bergeron, Laprairie	31	26	23	49
R. Labrecque, Laprairie	29	11	37	48
Louis Chiasson, C. Madeleine	27	24	25	47

GARDIENS DE BUTS

	Equipes	P.J.	B.C.	MOY.
Le Fort-Dubuc	Châteauguay	28	93	332
Blain-Legault	Laprairie	29	105	3.90
Benoit-Desrocher	Cap Madeleine	27	110	4.07
Prévost-Martel	Longueuil	27	116	4.28
Sagalo-O'Neil	Valleyfield	26	130	5.00
Comtois-Williams	Beloeil	29	166	5.72
Lalanne-Beaudry	Iberville	25	149	596
Lussier-Parent	Cowansville	28	237	8.46

Autres nouvelles du sport en p. 9

Condamnées à des amendes de $2,500

NEW YORK (AFP) — Billie Jean King et Rosemary Casals, les deux finalistes, en septembre dernier, du tournoi féminin de Los Angeles Pacific Southwest Open Championships qui, en signe de protestation, avaient quitté le court, ont été condamnées chacune à $2,500 d'amende par le comité disciplinaire de la fédération américaine USLTA pour infraction au code de bonne conduite sur le court.

D'autre part, le tournoi n'ayant pas eu de vainqueur, les dirigeants américains exigent que les organisateurs californiens versent $2,500 — le montant de l'amende — à chacune des deux joueuses en tant que finalistes de l'épreuve et gardent les $1,500 de différence restant des prix combinés en jeu dans le match pour le titre $4,000 à la gagnante et $2,500 à la vaincue.

Enfin, le comité de discipline de la fédération américaine a invité Billie Jean King et Rose Mary Casals à retirer leur plainte déposée devant un tribunal de Los Angeles contre les organisateurs, sous peine de se voir suspendues de tous les tournois sanctionnés par l'USLTA.

Les deux Américaines avaient quitté le court durant le premier set, après que Jack Kramer, directeur du tournoi, eut refusé de remplacer un juge de ligne, sur la demande des joueuses, après une décision litigieuse.

Farnham a son club d'athlétisme

Farnham (DNC) — Depuis quelques mois déjà, il y a un club d'athlétisme à Farnham. Celui-ci porte le nom de « Club athlétique Les Intrépides de Farnham », formé de 125 jeunes de Farnham. L'instructeur en chef est Mlle Lyne Nadon qi est professeur d'éducation physique à la polyvalente Jean-Jacques Bertrand. Mlle Nadon est assistée dans ses fonctions par M. Gilles Robert et Mlle Lucie Millette qui sont étudiants au Cegep de Saint-Jean. Pensé il y a un an par le directeur des Loisirs de Farnham N. Lafrenière, ce club d'athlétisme est devenu une réalité; la preuve c'est qu'il est allé décrocher plusieurs médailles aux Jeux du Québec l'été dernier, qu'il a participé à plusieurs compétitions depuis et qu'il est même allé à Québec pour remporter 8 médailles. D'ailleurs, les Intrépides ont l'occasion de pratiquer maintes fois par semaine dans les spacieux gymnases de la polyvalente de Farnham.

Afin de mener ces jeunes dans la bonne voie, un comité protecteur formé de parents des jeunes athlètes a été créé; le président en est M. Maurice Tremblay.

L'âge des jeunes athlètes varie entre 6 et 19 ans, et il est certain qu'une fois ce club créé, le feu sacré de l'athlétisme ne s'éteindra pas tout de suite à Farnham. D'ailleurs nos jeunes athlètes locaux ont bien l'intention de représenter leur ville aux prochaines compétitions, que ce soit de l'ordre régional, scolaire ou provincial.



La joute que les Barons de Granby ont disputée jeudi soir au Palais des Sports était commanditée par Acier Bernier, 56 Evangéline à Granby. C'est M. Richard Côté qui a procédé à la mise au jeu entre les capitaines Jean-Noël Audette et Gilles Papineau. M. Fernand Chaussé, directeur des Barons, était également de la partie. Granby et Farnham ont annulé 6-6. (Annonce).

Six parties à la journée du hockey mineur à Waterloo

WATERLOO (GP) — L'action ne manquera pas demain à l'aréna de Waterloo alors que se produira la journée du hockey mineur, un événement qui saura plaire à toutes les classes, si on considère la variété du programme et surtout l'attrait de ce déploiement qui déjà s'avère un franc succès, grâce à la collaboration des sportifs locaux et surtout du travail des organisateurs de la journée qui n'ont rien ménagé pour réaliser une journée tout à fait majeure.

Rappelons aux sportifs que la journée débute à 9.00 A.M. par une première joute de hockey alors que les mosquitos de Waterloo reçoivent ceux de Acton Vale dans une partie régulière de la ligue Inter-Cités, par la suite, à 19 h. 15, ce seront aux pee-wee à se produire et successivement à 11 h. 30, le bantam suivi du midget à 12 h. 45. Puis à deux heures, un spectacle à ne pas manquer, les Atomes de Waterloo auront la visite des Atomes de Ste-Foy.

A 3.00 P.M., attraction spéciale réservée aux plus âgés. La journée se terminera par la partie traditionnelle entre les anciens Maroons de Waterloo et les Old Timers de Granby.

Incidemment, cette partie qui clôturera la journée est sûrement celle que les sportifs ne voudront pas manquer puisqu'ils auront l'occasion de revoir à l'oeuvre leurs grands favoris des belles années 50.

Après une vérification de programme très chargé, il est évident que l'action ne manquera pas demain à l'aréna de Waterloo, et nul doute que les sportifs locaux et ceux de la région répondront à l'invitation du hockey mineur de Waterloo.

Daniels y met les bouchées doubles

LA NOUVELLE ORLEANS (AFP) — Joe Frazier achève la dernière phase de son entraînement, avant de mettre son titre mondial des poids lourds en jeu le 15 janvier contre Terry Daniels, au rythme de six rounds de gants par jour.

Le puissant Philadelphien fait preuve d'une telle virulence qu'il épuisé ses trois sparring-partners qui, à raison de deux rounds chacun, lui donnent quotidiennement la réplique. Yancey Durham, le gérant de Frazier, a cependant déclaré qu'il n'était pas content d'eux.

"Ils ne forcent pas Joe à donner son maximum alors qu'il en aurait besoin", a-t-il déclaré après avoir congédié George Lee, un mi-lourd, accusé de lymphatisme.

Quand on se retrouve dans le ring avec Joe on ne s'offre pourtant pas une partie de plaisir, a rétorqué Ray Anderson qui croise les gants avec le champion du monde avant chacun de ses combats.

Peter Duncan établit le handicap Molstar

L'excellent skieur du Québec, Peter Duncan, a établi au Mont Sutton le handicap national du programme de ski de récréation Molstar.

La rencontre, qui opposait les deux meilleurs handicapeurs du Québec, de l'Ontario et de l'ouest du Canada, s'est déroulée au Mont Sutton dans des conditions d'enneigement idéales. Les six skieurs d'élite qui s'affrontaient durent effectuer chacun six descentes et ce n'est qu'à la fin que Duncan devait se mériter la palme.

Rappelons que le programme Molstar est d'envergure nationale et commandité par la brasserie Molson. Il se destine à tous les skieurs de récréation. Ceux-ci pourront en effet s'évaluer en participant à des descentes contrôlées et ainsi obtenir un handicap, tout comme cela se fait au golf.

Par sa victoire, Duncan devient donc l'homme à battre au Canada, l'handicapeur officiel de tous les événements Molstar au pays. Rappelons qu'au Québec, 46 centres de ski offriront un total de 107 événements Molstar et qu'au Canada plus de 125 centres tiendront environ 300 événements Molstar.

Voici les résultats de la session d'établissement du handicap national Molstar:

Peter Duncan:	Mont Sutton 0
Pierre Savoie:	Mont Ste-Anne2
Mike Wiegele:	Lake Louise (Alt.) 5
Carl Whittier:	Hidden Valley (Ont.) 9
André Schwarz:	Lake Louise (Alt.) 11
Peter Schwertlick:	Talisman Ski Resort (Ont.) 12

Knowlton et Slack gagnent

WATERLOO (GP) — Le Cosmos de Slack Brothers a réussi à s'éloigner du Mansonville et ainsi consolider son avance en troisième position du circuit alors que Mansonville devait s'avouer vaincu 8 à 1 devant eux lors de la première joute du programme double régulier de la ligue de hockey Régionale de l'Est. Dans la deuxième partie, le Miss Clairol de Knowlton a causé une surprise déclassant les meneurs du circuit, les Obélix, au compte de 13 à 4.

Slack 8
Mansonville 1

Dans la joute initiale de la soirée, les Cosmos ont uni leurs efforts pour remporter leur premier gain de la saison sur le Mansonville. Allen Little et Kevin Sanschagrin ont dirigé l'offensive des vainqueurs avec une paire de buts chacun. Les autres filets du Slack sont l'oeuvre de Tom English, Michel Sanschagrin et Bryant Elston. Pour les perdants, Alain Lessard a privé le jeune Kim Norris d'un blanchissage à la toute fin de la troisième période alors qu'il a complété une stratégie de Luc Hébert. Slack s'est assuré des honneurs de la partie à la deuxième période alors qu'il a enregistré trois buts sans riposte.

Onze punitions ont été décernées durant la partie dont cinq majeures, trois joueurs du Slack ont écopé de ces pénalités d'une durée de cinq minutes. Mansonville a pour sa part été puni quatre fois pour des sanctions mineures.

Clairol 13
Obélix 4

Dans la deuxième partie du programme, le Miss Clairol de Knowlton a réussi à freiner l'élan victorieux des Obélix avec un gain relativement facile de 13 à 4. Il va sans dire que les détenteurs de la première position n'ont pas eu la tâche facile contre le cerbère Wayne Hadlock qui, malgré les quatre buts enregistrés par l'adversaire, a été tout de même l'étoile du match. Ken Lentz et Henry Chomiuk ont été les principaux artisans de la victoire du Knowlton avec un tour de chapeau chacun. T. Millens, Jos Lapierre, Roger Pagé ont, pour leur part, une paire de buts, les autres appartiennent à J. Eldridge et T. Calsen.

Pour les Obélix, Jean Robidoux et Roger Monty ont été les deux seuls compteurs du club avec deux buts chacun. La joute a été marquée de trois punitions dont deux aux perdants.

Buffey avec l'AMH

EDMONTON (PC) — L'Association mondiale de hockey annonce la nomination de Vern Buffey au poste d'arbitre en chef de la nouvelle ligue de hockey. Vern Buffey est un ancien arbitre de la ligue Nationale. Il a signé un contrat de trois ans avec la nouvelle organisation qui lui confère la tâche de choisir tous les arbitres de la nouvelle association.

Celle-ci aura des clubs dans 10 villes, dont Edmonton, Calgary et Winnipeg.

Agé de 41 ans, M. Buffey a été arbitre dans la ligue Nationale pendant 11 ans. Jusqu'à hier, il était dépisteur dans l'est du pays pour les Canucks de Vancouver.



Gagnez vos épaulettes avec la "SUPER-MOTO D'HIVER"

La nouvelle Super Sport SST de Sno-Prince

Puissant moteur à cylindres jumelés, robuste suspension à glissière, chenille toute nouvelle, siège profilé, compteur-indicateur de vitesse et tachymètre inclus dans l'équipement de série . . . décidément, la nouvelle SST de Sno-Prince a **tout** pour vous faire gagner vos épaulettes aux sports d'hiver 1972! Avis à tous les coureurs des neiges. Ne vous contentez pas de passer l'hiver quand vous pouvez le surpasser . . . avec une Sno-Prince 72 "à votre main". Rendez-vous chez votre concessionnaire Sno-Prince dès aujourd'hui et prenez vite les commandes d'une sensationnelle SST!

SNO-PRINCE 72... TOUT L'HIVER "A VOTRE MAIN"

GRANBY CAMPER INC.
(DIVISION MARINELLI)

VENTE • LOCATION • SERVICE
PIÈCES - RÉPARATION - ACCESSOIRES

LA MAISON DU SERVICE

529 DUFFERIN GRANBY, QUÉ. TÉL. (514) 372-4760

Il y a la vente de blanc

NOUS AVONS UNE
VENTE de VERT
4 HORNET '72 6 cyl.
4 HORNET '72 V8
PRIX IMBATTABLES



GUY LÉGARÉ
AUTO INC.
American Motors

Nous sommes fermés, samedi et dimanche, mais ouvert pour les meilleurs prix au cours de la semaine.

531, rue Principale Granby 378-1855

7up

FAVORISE LES JEUNES
et le TOURNOI BANTAM
PROVINCIAL SEVEN UP
les 13, 14, 15, 16 janvier
AU PALAIS DES SPORTS DE GRANBY

FAITES DE MÊME
EN ACHETANT LE BREUVAGE



CHEZ VOTRE ÉPICIER OU VOTRE RESTAURATEUR...
AIDEZ-NOUS À AIDER VOS JEUNES



Nos cancres célèbres

Je sais que l'aveu que je vais vous faire risque de compromettre l'estime que vous avez pour moi, mais, tant pis, je prends mes risques et vous le dis tout net: j'aime suivre à la télé les tribunes politiques.

Rien ne m'amuse davantage que de voir s'affronter sur un écran un « rouge et un bleu » ou l'un ou l'autre seul, sous le regard extasé de Raymond Charette qui se vautre dans les cloaques de la politique avec la délectation d'un canard pataugeant dans une mare boueuse.

Ce qui me charme surtout dans ce genre de spectacle, c'est l'inépuisable mauvaise foi des antagonistes.

Jamais ils ne répondent à une question posée, jamais ils ne donnent une explication claire, jamais ils n'utilisent un vocabulaire à la portée de M. Toulemonde; bref, leurs joutes sont de perpétuels combats de nègres sous un tunnel.

Mais où cela touche au sublime, c'est lorsqu'un ministre en exercice se troue sur la sellette. Le pauvre fait peine à voir. Il n'a plus un poil de sec, on lit dans son regard une terreur panique.

Surtout, n'allez pas imaginer que c'est le fait de s'adresser à des millions de Canadiens qui le trouble à ce point. Non, de cela, notre ministre se moque comme de son premier discours électoral, ce qui cause son angoisse c'est de savoir que, dans une grande maison du pays, un certain téléspectateur le regarde et qui si ses propos n'ont pas l'heur de lui plaire, ça bardera pour son « matricule »!

Depuis quelque temps, je pense que vous l'avez remarqué, pour masquer leur embarras, ces messieurs ont trouvé une formule passe-partout qui leur est bien utile. Dès qu'une question les gêne, ils lèvent les yeux au ciel et soupirent: « Je ne peux pas vous répondre, je ne suis pas un prophète... » Et hop! le tour est joué; on passe à autre chose.

A ce sujet, il est amusant de constater qu'un homme politique qui rétend tout savoir, avant son élection, est un minable ignorant, ne sait plus rien, une fois en place.

Mais moi qui ne suis pas prophète non plus, je peux quand même vous dire ce qui va vous arriver: le pain, la viande, l'électricité vont augmenter, l'essence, les vêtements, les loyers et les impôts continueront leur escalade, ce qui n'empêchera pas messieurs du gouvernement de venir, dans la boîte aux images, nous expliquer à grand renfort de statistiques truquées et en un charabia dont ils ont le secret, que tout va pour le mieux dans le meilleur des mondes.

Gilles GOYETTE

Nocturne

Cet Ecossais a élevé sa jeune fille selon les méthodes modernes et il lui laisse beaucoup de liberté. Pourtant, ce matin-là, il lui dit:

— Ma chère Margaret, il me semble que ton fiancé t'accompagne très tard le soir, et j'ai l'impression qu'il reste très longtemps avant de te quitter.

— Mais non, papa, il ne reste que quelques instants.

— C'est très bien dans ce cas. Mais je te demanderai de le prier de ne pas emporter, en s'en allant, mon journal du matin.



— J'ai l'impression que tout le monde me regarde dans la rue.

Les mauvais lieux

Pierre Doris dînait, ce soir-là, avec des amis, dans un petit restaurant de Montmartre, dont la propreté laissait plutôt à désirer.

Toutes les assiettes et les verres, entre autres choses, portaient des traces de doigts crasseux.

S'adressant alors à une serveuse, il lui confia:

— Je vois bien qu'on essuie la vaisselle, dans votre maison, mais, tout à fait entre nous, vous feriez mieux de la laver avant... Et puis, tout à l'heure, quand un de mes invités a demandé un jambon de Parme, il ne fallait pas lui apporter une feuille de papier buvard!

Comme il fait mauvais ce jour-là, les clients de cet hôtel se sont réunis dans la salle à manger et se livrent à des petits jeux de société. On en est aux devinettes et un monsieur demande:
— Qui peut me dire la différence qu'il y a entre un garçon de café, un cambrioleur, un grain de blé et la politique?
Tout le monde réfléchit, personne ne trouve et finalement on demande la réponse. Le monsieur explique alors:
— C'est très simple. Le garçon de café additionne, le cambrioleur soustrait, le grain de blé multiplie et la politique divise.



et Marc TARDIF combla mes désirs les plus chers en me vendant une superbe voiture de l'année, soit une Meteor Rideau 500. Sur ce document (historique), le brillant hockeyeur du Canadien me remet les clés en présence de MM. Roland MERCIER et Paul NADEAU, copropriétaires du garage LE TRIANON.

(Photo l'Oeil)

en furetant

• On s'entasse à qui mieux mieux sur les plages de la Floride en ce mois de janvier. On a pu voir, un peu partout, grâce à plusieurs GRANBYENS, de grands panneaux vantant le tourisme dans cette belle région mais, bon nombre d'entre eux sont plus au moins recouverts de slogans contestataires.

• Sur la carte postale que vient de me faire parvenir Ti-Guy GEVRY, on peut y voir, à l'entrée de «sa» plage préférée: «ici, bronze-cul municipal» ou «Bidonville-les-Bains»...
Il est vrai que parfois, c'est un peu le cas...

• Ce n'est pas une histoire à dormir debout et c'est bien à MIAMI qu'on pouvait avoir une idée pareille. Aimé FECTEAU, homme d'affaires de la PRINCESSE, me raconte que l'autre dimanche, la station balnéaire de la Floride, parmi les divers jeu de plage, a été organisé un concours de sieste!

• Les concurrents et concurrentes étaient invités à choisir la bonne position et à faire la meilleure sieste possible. Selon Aimé, le concours eut beaucoup de succès, seuls les membres du jury étaient, paraît-il, d'une humeur, disons passable. Forcément, eux, avaient dû rester éveillés... et certains regrettaient fort d'être membres du jury!

• Le fait de se lever à six (6) heures du matin pour faire un petit exercice sur la patinoire du FORUM est loin de plaire à la majorité des joueurs du CANADIEN. Il est vrai que Scotty BOWMAN croit que mettre les «boys» en maudit va les stimuler dans les matches de la ligue Nationale. Ce sacré BOWMAN a toujours un doigt dans l'oeil et l'autre dans le c...!

• On vient de me dire qu'une grande promenade en traîneaux aura lieu samedi soir à 7 heures, à Roxton-Sud. Le départ s'effectuera de la Cabane chez Paul pour se terminer à Roxton-les-Bains. Tout le monde est invité.

• Jean-Guy BRETON, représentant du garage LE TRIANON, me jure que les pizzas RINO sont à peu près les meilleures au monde.

• Jean-Paul DUSABLON, gérant du DOMINION, possède un truc infaillible pour se faire payer un café au «P'tit GOUTER».

• Une dépêche d'agence de presse vient de nous donner un triste bilan concernant Alice SPRINGS. Qui comme son nom ne l'indique pas, est une ville de près de dix mille habitants de la Californie.

• Il y a eu depuis le début de la nouvelle année, sept cents condamnations pour ivrognerie dans cette charmante cité. Questionné, un officier de police aurait déclaré «il fait très chaud ici et on n'a rien d'autre à faire».

• Le souriant Robert ARSENAULT, gérant de WOOLCO, serait un golfeur qui promet et aurait l'intention de nous «essayer» l'été prochain. Taquavouère!

• Il ne faut pas que les BARONS laissent tout tomber. Jusqu'ici, Jocelyn GERVAIS et tous les autres membres de la direction de cette équipe de hockey de la ligue de la BELLE PROVINCE ont fait tout ce qui était humainement possible pour mousser le hockey Intermédiaire dans la PRINCESSE. La parole appartient maintenant aux sportifs. La qualité du jeu, croyez-moi, vaut le déplacement.

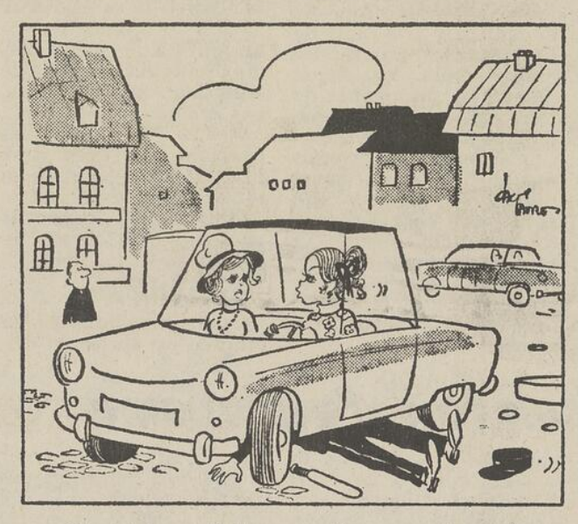
• Les Old Timers de la PRINCESSE auron fort à faire pour disposer des anciens Maroons de Waterloo dimanche après-midi. Roland MERCIER, pour un, s'entraîne tous les jours sur la patinoire familiale.

• On croit que plus de 25,000 personnes assisteront au tournoi provincial de hockey Bantam-Seven Up présenté au Palais des Sports les 14, 15 et 16 janvier.

• Jan-O BROSSEAU a rédigé la formule idéale de déclaration d'impôts:
«1. Combien avez-vous gagné?»
«2. Combien avez-vous dépensé?»
«3. Combien vous reste-t-il?»
«4. Envoyez-le nous.»

• «Pourquoi prendre la vie au sérieux, puisque, de toute façon, nous n'en sortirons pas vivants? (Ce vieux pessimiste Toto LABRIE).

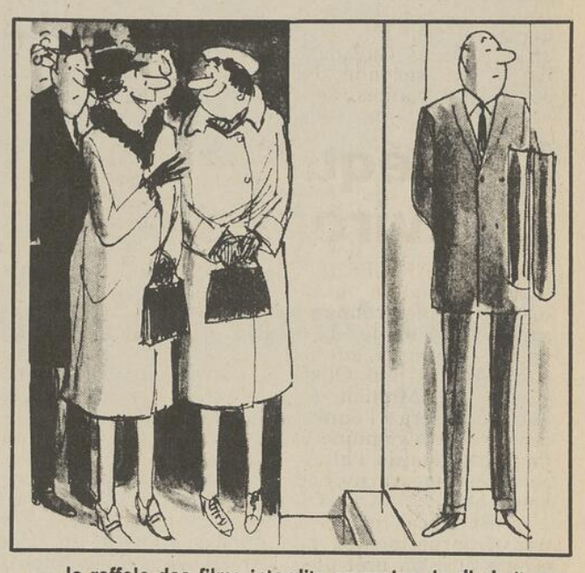
• «Un journaliste passe la première moitié de sa carrière à écrire sur des choses qu'il ne comprend pas, et l'autre moitié à cacher soigneusement qu'il ne les comprend que trop.» (Le pince-sans-rire Normand BOUTHIETTE).



— C'est ici que j'ai renversé un agent... mais aujourd'hui il n'y en a pas !...

Les découvreurs de l'Amazone

Si l'on en croit les cinéastes et les romanciers le Fleuve de l'Amazone est toujours un cours d'eau où le mystère et le danger guettent les courageux explorateurs à chaque méandre, un fleuve dont les sources restent inconnues, bien qu'il se trouve tous les six mois de nouveaux découvreurs affirmant les avoir trouvées. Tout ceci n'est que pellicule et littérature. Les sources des nombreuses rivières qui forment l'Amazone sont aujourd'hui parfaitement connues des services géographiques des divers pays où elles se trouvent. Il est aujourd'hui possible de descendre ou remonter l'Amazone avec des hydravions de tourisme qui ne sont autres que de vulgaires taxis, quoique des taxis assez coûteux, naturellement. Il y a déjà 430 ans que le premier touriste blanc descendit tout le cours de l'Amazone, depuis les Andes jusqu'à l'Atlantique. Il lui fallut environ six mois, du début au milieu de l'An 1541. C'était un militaire espagnol du nom de Francesco de Orellana, né et décédé approximativement en 1490 et 1546. Il fut aussi le premier blanc à signaler l'existence, quelque peu hypothétique, de la tribu de guerriers qui vivait sur les rives du fleuve, auquel ceci valut son nom espagnol de Rio de las Amazonas, par analogie avec le nom des Amazones que les Grecs antiques disaient avoir découvertes près des rives de la Mer Noire.



— Je raffole des films interdits au moins de dix-huit ans. Il n'y a que dans ceux-là qu'il y a vraiment quelque chose à voir !

...ET PATATI PATATA

La ravissante, mais très maigre, AUDREY HEPBURN, vedette de «My fair lady», a été baptisée par les mauvaises langues:
«My fil-de-fer lady».
Par contre, DANY CARREL, qui adore se bourrer de pâtisseries, a été surnommée:
«La startelette».

DANY SAVAL a rencontré une de ses anciennes camarades du Conservatoire, encore starlette, et qui lui a dit:
— Tu te souviens de ce producteur qui m'avait promis un petit rôle si je me laissais embrasser?
— Oui. Eh! bien?
— Le lendemain matin, il m'a signé un contrat de cinq ans!

CLAUDE BRASSEUR a brossé ce petit portrait de la «femme idéale»:
«Une belle fille très chaude, sourde-muette, et orpheline de parents très riches».

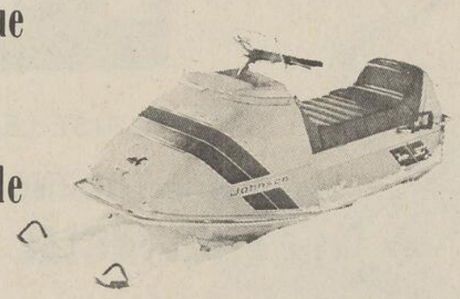
ALBERT SIMONIN, l'auteur de «Touchez pas au grisbi», collectionne les bons mots de titis parisiens. Un qui le ravit particulièrement est celui-ci entendu au cours d'un embouteillage, dans la bouche d'un chauffeur de taxi qui injuriait un automobiliste maladroit:
— Non, t'es vraiment trop moche! Amène ta mère, que je te recommence!

Le milliardaire grec LIVANOS, à qui l'on demandait quelle fut sa première opération commerciale, a fait le récit suivant:
— J'avais dix ans. Mon père me dit: «Si tu peux me répondre un mensonge sans attendre plus de trois secondes, je te donne dix drachmes». Alors, du tac au tac, je répondis:
«— Tu as bien dit: cent drachmes».

Le romancier JEF KESSEL, qui revient d'Afghanistan, cite ce proverbe local:
«Si un homme te traite de cheval, n'y fais pas attention. Si un deuxième homme te traite de cheval, commence à y penser soigneusement. Mais si un troisième homme te traite de cheval, achète vite une selle»!

La dernière de PIERRE DORIS. — J'ai inscrit ma femme pour aller dans la Lune.
— Elle est d'accord?
— Non, mais qui est-ce qui commande à la maison? Je suis bien libre de faire un sacrifice à la science...

Allumage MagFlash
Démarrage électrique
Marche arrière.
Point mort
Nous vendons la seule motoneige qui a tout cela



La Skee-Horse Johnson Voie Large. La motoneige pourvue de tout. Oui: tout!
L'allumage CD MagFlash, donnant des démarrages sûrs et rapides et prolongeant jusqu'à dix fois la durée des bougies... Le démarrage électrique. La marche arrière. Le point mort pousse-tire n'exigeant plus de basculement sur le côté pour chauffer le moteur. Passez voir les trois modèles de Skee-Horse et tous les autres de la gamme. Des célèbres fabricants des hors-bord Sea-Horse: Johnson. Les moteurs dont il se vend le plus au monde.

GRANBY CAMPER INC.
(DIVISION MARINELLI)
VENTE • LOCATION • SERVICE
PIÈCES - RÉPARATION - ACCESSOIRES
Pièces Snow Cruiser de 1965 à 1971 - Service
LA MAISON DU SERVICE
529 DUFFERIN GRANBY, QUÉ. TÉL. (514) 372-4760

Sunbeam Alpine 70 h. top 2 p.
Bellett sedan 4 p. 69 — 4t.p.
Viva coach 69 aut.
Cadillac 68 De Ville 2p. h.top
Envoy special 4 p. 68
Oldsmobile [illegible] "Supreme"
2 p. h. [illegible] t. plancher
Mercury 66 conv. V8
Ponti[illegible] VENDU 4 p. V8
Ambassador 65 2 p. aut. et équipée
Chevrolet 63 4 p.
vieux Valiant 63 h. top 2 p.
Trac 10 roues diezel rad. V
VALIANT CONV. 63
MOTEUR DEF.
MOTONEIGE
Motoneige Polaris 71 TX
Polaris [illegible] 35
Sk[illegible] VENDU [illegible]uglas 70 HX
Rupp 70
Remorque double 70
Bateau 15 VENDU 50 forces
Vente et échange etc.
Voir votre ami Rosaire Nichol
J.A. AUTO ENR.
969 PRINCIPALE
(Chemin St-Paul) coin Dutilly
Tel.: 378-8311

Westinghouse
ZENITH
®



où aller
pour acheter
mon téléviseur/couleur

MEUBLES • FURNITURE Harvey & Racine INC.
Chemin Roxton Pond Tél. 372-5896 — 372-5897

Chaussures Acton et Asselin gagnent

ACTON VALE (DNC) — Les activités régulières de la ligue de hockey "100" Pression du présidemnt Marcel-P. Champagne se sont poursuivies au Centre Sportif d'Acton Vale, alors que le club Chaussures Acton, dirigé par Léo Asselin, a eu raison du club Upton, 4-2. Claude Favreau a pris la vedette avec 2 buts et une passe. Les deux autres filets ont été enregistrés par Léon Cotton et Robert Letarte. Guy Fontaine et Réal Trudeau se partagèrent les buts des perdants.

Dans la 2e rencontre, Asselin Sports a décroché une victoire difficile de 6-5 contre Acton Vale Transport. Jean-Noël Guilbert a dirigé l'attaque pour les vainqueurs avec deux buts. Pour leur part, Ronald Hébert, Marcel Paré, Denis Asselin et Marcel-P. Champagne y allèrent d'un filet chacun. Jules Gagnon a très bien secondé les seisna vec 3 aides. Pour les perdants, Michel Côté a réussi le tour du chapeau en plus d'offrir une assistance, pendant que Robert Desmarais comptait les deux autres points.

CLASSEMENT

	Pts
Chaussures Acton	16
Asselin Sports	12
Upton	7
Acton Vale Transport	5

COMPTEURS

	B	A	PTS
C. Favreau	19	15	34
G. Champagne	12	19	31
R. Letarte	11	17	28
M. Côté	11	8	19
R. Desmarais	8	8	16
D. Asselin	3	13	16
Y. Desloges	9	6	15
M. Touchette	8	6	14
R. Messier	8	5	13
G. Bergeron	2	10	12

Nous devons remercier ici le statisticien du circuit Richard Champagne, qui a accompli de l'excellent travail à ce poste, en plus de nous offrir sa précieuse collaboration pour les résultats hebdomadaires.

Une équipe de 28 avironneurs

ST.CATHARINES (PC) — L'Association canadienne d'avironneurs amateurs compte bien envoyer une équipe complète aux Jeux Olympiques de Munich cet été. Ce sera l'équipe canadienne olympique la plus complète de l'histoire, comptant 28 avironneurs.

Grâce à ces compétitions internationales, on espère être fin prêt pour les Jeux 1976 à Montréal.

Selon le plan prévu en 1972, il y aura des essais dans les sept catégories olympiques les 29 et 30 juillet à St.Catharines. Les vainqueurs participeront aux Régates canadiennes de Henley la semaine suivante, puis aux championnats américains avant de partir pour Munich le 20 août.

Des avironneurs choisis déjà à l'entraînement en vue des J.O., notamment à Vancouver et St.Catharines, tandis que Ottawa espère aligner au moins une équipe dans une catégorie. Il y aura d'autres essais à Montréal, Hamilton, Winnipeg, Brockville et Calgary.

Le Canada n'a participé à aucune finale à Mexico en 1968 lorsque plusieurs avironneurs sont tombés malades, mais les Canadiens avaient remporté une médaille d'or dans les duos à Tokyo en 1964 et une médaille d'argent dans les huit à Melbourne en 1956.

Ils ont ajouté une médaille d'argent à Rome en 1960, en portant leur total à 12 médailles aux J.O.

Les Obélix victorieux

WATERLOO (GP) — Les activités de la ligue de hockey Régionale de l'Est ont repris de façon plus régulière, la période des festivités étant terminée. La lutte reprend de plus belle et les Obélix de l'hôtel Waterloo ont continué leur poussée vers les grands honneurs du circuit avec un gain de 10 à 4 sur le Slack Brothers.

Keith Sanschagrin a dirigé l'offensive des vainqueurs avec cinq francs buts. Roger Monty a pour sa part connu une bonne soirée avec un truc du chapeau; Louis Hébert et Bob Rainville ont complété le pointage pour les détenteurs du premier rang du circuit Rosaire Fillion. Pour les perdants, Bob Necley a été le meilleur avec deux buts; John Wilson et Michel Sanschagrin ont été les autres compteurs à prendre le vétéran Albert Norris en défaut. son fils Kim qui gardait les filets du Slack Brothers. Seulement six punitions ont été décernées durant la partie, dont quatre aux Obélix.

Dans la seconde partie du programme double, Mansonville a eu difficilement raison des Pirates de Eastman au compte de 5 à 3 pour ainsi améliorer considérablement leur sort au classement. Luc Hébert a donné le tempo aux siens avec une paire de buts au tout début de la première période. Par la suite, Mansonville a réussi à conserver l'initiative du jeu grâce à deux autres filets de Pierre Bédard et un autre de Richard Lapalme. Pour les perdants, Gilles Brouillette, Marcel Beaudry et Guy Brouillette ont, à chaque période, enfilé un but. La joute a été dénuée de toute rudesse puisque l'officiel du match n'a pas eu à sévir avec des punitions. Bien que Eastman ait subi la défaite, Mike Chaplin, leur cerbère, s'est avéré la grande étoile du match avec des arrêts spectaculaires.

Les Obelix mènent tout

WATERLOO (GP) — Les Obélix de l'hôtel Waterloo sont présentement les grands dominateurs du circuit Fillion. Les hommes de Jos Morre occupent le sommet de la ligue circuit Fillinn. Les hommes de Jos Moore occupent le sommet dela ligue avec une confortable avance de 10 points sur Clairol de Knowlton, leur plus proche rival. De plus trois joueurs de l'édition des Obléix sont en tête de la colonne des pointeurs. Roger Monty fait cavalier seul en tête avec une fiche fantastique de 70 points, soit 29 uts et 41 assistances. Monty jouit d'une avance respectable de 17 points sur son coéquipier Jean Robidoux qui a tout de même 53 points à son acif. Louis Hébert, un autre joueur des Olbélix suit au trossième rang avec 47 points.

Incidemment, les Obélix sont resque seuls dans la lutte; dans leur 18 premiers matches, ils n'ont subi que deux revers. A tout événement, voici les statistiques du circuit publiées par M. Daniel Roberge.

	G	P	N	PP	PC	PTS
Obélix	16	2	0	32	151	84
Clairol	10	6	2	22	98	78
Cosmos	8	6	1	17	75	78
Manso.	6	9	1	13	79	105
Bonse.	5	11	0	10	104	95
Pirates	4	13	2	10	69	136

	B	A	PTS
R. Monty	29	41	70
J. Robidoux	29	24	53
Louis Hébert	25	22	47
Claude Dupont	25	21	46
K. Sanschagrin	22	24	46
J. Lapierre	21	24	45
L. Hébert	18	24	42
A. Little	20	18	38
A. Duranleau	12	25	37
G. Dufresne	17	15	32
A. Lessard	10	20	30

Tennis sur table

GRANBY — La finale régionale de tennis sur table (ping-pong) pour les Jeux du Québec aura lieu à Granby le 29 janvier prochain. Cette compétition groupera les meilleurs joueurs de la région Richelieu - Yamaska.

Ainsi, ce tournoi régional déterminera les représentants de la région qui iront à Montréal pour la grande finale provinciale des Jeux d'hiver du Québec.

C'est donc une invitation à tous les mordus de ce sport de s'inscrire pour la compétition. Les différentes catégories d'âge sont dix-sept (17) ans et moins, garçons et filles.

De tous les participants, six (6) représentants seront choisis, soit trois (3) garçons et trois (3) filles. Tous ceux qui veulent jouer dans ce tournoi peuvent s'adresser soit aux Loisirs de Granby Inc. à 372-6629 ou encore à M. Jacques Tétreault à 378-5815.

23 équipes forment le hockey mineur à Farnham

Farnham (DNC) — Plus de 560 jeunes joueurs de hockey de Farnham dont l'âge varie entre 5 et 19 ans, occupent à chaque fin de semaine une trentaine d'heures au Palais des Sports de Farnham. Ces 23 équipes qui forment le hockey mineur de Farnham, sont réparties ainsi: 6 équipes dans la catégorie pee-wee, 4 dans le bantam, 2 dans le midget, 6 dans la catégorie moustique. En plus, il y a les équipes qui sont inscrites dans les ligues Inter-Comtés: les Cerfs sont dans la catégorie juvénile, chaque catégorie peewee, bantam, midget et moustique, a également une équipe qui représente la ville de Farnham dans diverses ligues. Les activités du hockey mineur de Farnham se déroulent, en partie, le samedi et le dimanche.

Le directeur des Loisirs de la ville de Farnham, M. Germain Lafrenière, nous confiait récemment que son service avait équipé complètement tout les gardiens de buts de toutes les catégories, ce qui représente une dépense de plusieurs centaines de dollars. En plus, toutes les équipes qui représentent la ville à l'extérieur sont équipées d'un uniforme représentant dignement le Service des Loisirs de la ville de Farnham.

Si l'on fait exception des activités du hockey mineur au Palais des Sports de Farnham, plusieurs autres ligues s'y livrent la lutte. Les Jets demeurent l'attraction par excellence pour ce qui est de la ligue de la Belle Province; ceux-ci attirent en moyenne une foule de 700 personnes par joute. L'an dernier, les statistiques révèlent que les Jets ont attiré 15,000 personnes en une vingtaine de parties. Ensuite, il y a la ligue Bonne Entente qui est formée des équipes de Saint-Paul, Farnham, Saint-Igance et l'Ange-Gardien. Il y a les Croulants qui se disputent la victoire tout les vendredis soir. Enfin, il y a plusieurs ligues Industrielle et Commerciale qui pratiquent le sport favori des Canadiens.

les sports EN BREF... EN BREF

Courtois

MONTREAL (PC) — Les Canadiens de Montréal ont annoncé, jeudi, que M. Jacques Courtois agira à titre de gouverneur de la Ligue nationale pour le Canadien aussi bien qu'en qualité de président de l'équipe.

M. Courtois remplace ainsi M. David Molson aux deux postes.

Sam Pollock, vice-président et directeur général de l'équipe, demeure gouverneur suppléant.

Le ballon-balai à Acton Vale

ACTON VALE (DNC) — Voici les résultats des rencontres de ballon-balai disputées au Centre Sportif d'Acton vale.

Ligue Régionale

Dans la 1ère joute, Drummondville a facilement blanchi Upton 5 à 0. Rock Houle a brillé avec trois filets. Denis Gélinas s'est aussi signalé avec un but et 2 aides, pendant que Jean-Claude Houle y alla d'un filet.

Dans la 2e, l'Amicale St-André a eu raison de St-Théodore 3-1; Rolland Chagnon et Richard Provost ont été les meilleurs des gagnants avec chacun un but et une passe. L'autre but a été réussi par Clément Gauthier. Le but du St-Théodore fut compté par Gilles Nadeau sans aide.

Dans la 3e, Drummondville a de nouveau fait belle figure en remportant une 2e joute consécutive par blanchissage et cette fois contre St-Théodore qui a été battu 6-0. Jean-Claude et Jean-Denis Houle se partagèrent la vedette avec chacun 2 buts; Rock Houle a aussi fait sa large part avec un but et deux aides, tandis que Richard Dionne compta un point et a fourni une aide.

Dans la 4e, l'Amicale St-André a aussi décroché un 2e gain consécutif en triomphant cette fois de Upton 2-1. Roland Chagnon et Richard Provost ont été les artisans de ce gain. Yvon Leclerc a marqué pour les perdants.

Dans le classement des équipes le Dans Sport de Drummondville est toujours bon premier avec 20 points, tandis que l'Amicale St-André suit avec 13, pts Upton avec 9 et St-Théodore avec 6. Chez les compteurs, quatre joueurs de Drummondville détiennent les 4 premiers rangs, soit Rock Houle avec 20 points; J.-Denis Houle avec 19; Denis Gélinas avec 12 et Michel Houle avec 11.

Ligue féminine

Dans la 1ère, Waterloo et Ste-Christine ont annulé 0-0.

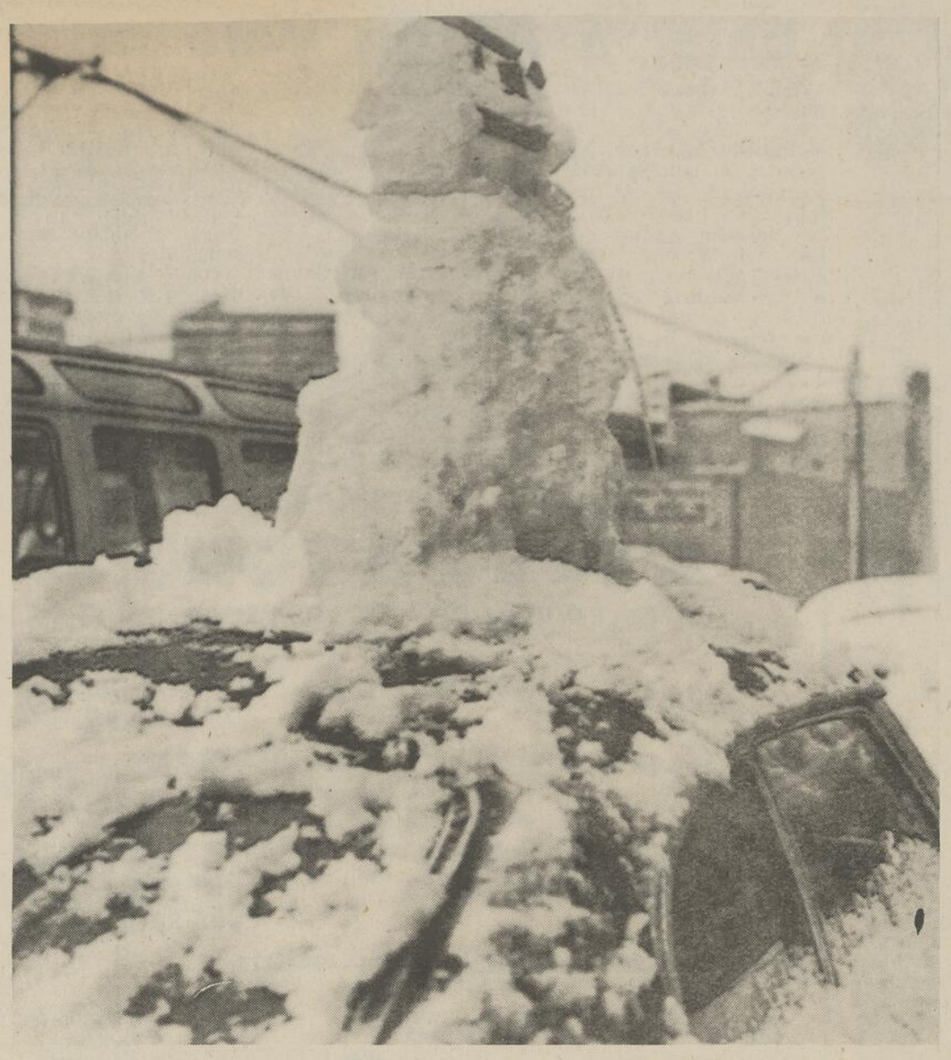
Dans la 2e, les Skandics de Roxton Falls n'ont fait qu'une bouchée de St-Liboire en l'emportant 7-0. Diane Poirier s'est de nouveau signalée en comptant 3 buts. Danielle Laplante a compté un but en plus d'offrir 3 aides. Nicole Carignan, Aline Tétreault et Francine Casavant se partagèrent les autres filets.

Dans la 3e, les Marquises de Ste-Christine ont blanchi Upton 1-0. Nicole Gévry a marqué ce but sans aide.

Dans la 4e, les Skandics de Roxton Falls ont de nouveau connu des succès en triomphant des Dandies de Waterloo par le compte de 3-1; c'est de nouveau Diane Poirier qui a fait la différence avec deux buts.

vous cherchez une motoneige usagée?
NOUS L'AVONS!
VOYEZ LE CHOIX QUE NOUS VOUS SUGGÉRONS
MOTO-SKI 1969-70-71 YAMAHA 1970
SKI-ROULE 1971
SKI-WHIZ 1971
SNOW-CRUISER 1968
SKI-DOO BOMBARDIER 1968-69-70-71
LIVRAISON IMMÉDIATE SKI-DOO NEUFS
NOS SKI-DOO USAGÉS SONT GARANTIS POUR 30 JOURS
VÊTEMENTS SKI-DOO POUR HOMMES — FEMMES — ENFANTS
Jean Lussier Marine Ltée
REPARATION — VENTE SERVICE
CHEMIN ST-PAUL — 378-5544
• ROULOTTES L'ISLET
• SKI-DOO BOMBARDIER
• MOTEURS MERCURY

POUR LES MEILLEURS ACHATS EN '72
SUR AUTOMOBILES NEUVES ET USAGÉES
PONTIAC GRAND PRIX '72
HARD-TOP COUPÉ
EN SPÉCIAL
"IL Y A SUREMENT UNE RAISON..."
PONTIAC '72
"Catalina"
4 portes, sedan,
EN SPÉCIAL
TORINO GT '71, Convertible — PRIX SPÉCIAL
MUSTANG MACH 1. '71, 4 vitesses au plancher — PRIX SPÉCIAL
PONTIAC "PARISIENNE" '70, 2 portes, H.-Top. — PRIX SPÉCIAL
DODGE "CORONET" '66, Familiale — PRIX SPÉCIAL
BUICK RIVIERA '70 — PRIX SPÉCIAL
OLDSMOBILE '70, "Delta-Royale" — PRIX SPÉCIAL
GRAND PRIX '66 — PRIX SPÉCIAL
FORD "FAIRLANE 500" '69 — PRIX SPÉCIAL
NOTRE DEVISE, BAS PRIX, QUALITÉ, SERVICE
UNE ÉQUIPE DE VENDEURS EXPÉRIMENTÉS À VOTRE SERVICE
PONTIAC '72 VENTURA II SPRINT EN SPÉCIAL
PONTIAC '72 LE MANS GT EN SPÉCIAL
GOODWILL AUTOS USAGÉES
VOYONS D'ABORD! GABRIEL Lussier LTÉE
715, Boul. Leclerc GRANBY
Tél.: 378-4678
À NOTER:
LES NOUVELLES HEURES D'OUVERTURE
OUVERT
DU LUNDI AU VENDREDI DE 8 H. A.M. À 10 H. P.M.
FERMÉ LE SAMEDI
"VENEZ PROFITER DE CES SUPER-AUBAINES DURANT JANVIER SUR AUTOMOBILES USAGÉES"



Bonhomme de neige mobile

Un bonhomme de neige a pris place sur le toit d'une automobile à Vancouver. Certains passants ont été très étonnés, d'autres ont trouvé la chose très drôle. Chose certaine, ce bonhomme a attiré l'attention. Le bonhomme de neige a été fait par les compagnons de Judy Currie, pendant qu'elle était occupé à son travail.

(Photo PC)

Le plus bel homme

MONTREAL (PC) — Le concours du « Plus bel homme du Canada », organisé depuis six ans sur le réseau français de radio de Radio-Canada, dans le cadre de l'émission Studio II, obtient un succès auprès du public.

Cette année, le titre sera décerné au cours d'un gala diffusé en direct depuis la salle Maisonneuve de la Place des Arts, le vendredi après-midi, 11 février.

Ce concours s'adresse à tous les auditeurs de la radio d'Etat, aux postes de base de Montréal, Québec, Chicoutimi, Moncton, Ottawa, Toronto, Windsor, Vancouver, ainsi que les postes affiliés.

L'élection du plus bel homme du Canada est suivie de l'attribution d'un grand prix offert par tirage au sort à l'une des personnes qui ont proposé un candidat.

Marchande de sel et de mortadelle

SANGIUSTINO, Val d'Arno (AFP) — La duchesse d'Aoste s'est faite épicière et marchande de tabac, en Toscane, près de Florence. Elle vend le sel, la mortadelle, le vin et les cigares toscans dans le hameau de Borro, au pied du château moyen-âgeux que le duc a hérité de son oncle, le comte de Turin.

La jeune duchesse, Claude, fille de France, se trouve ainsi exercer un droit auquel ses ancêtres ont renoncé avec l'abolition de la gabelle. Mais elle le fait valoir pour la république italienne qui, sur ce chapitre, vit encore sous l'ancien régime. En Italie, le sel, comme le tabac, est monopole d'Etat.

Première réunion de l'année

GRANBY — Les Filles d'Isabelle, cercle Marie-Immaculée de Granby, reprendront leurs activités, en tenant leur première assemblée de l'année 1972, mardi le 11 janvier, à 8 hres. Au cours de l'assemblée, il y aura un cercle d'étude qui portera sur le thème du congrès provincial: «Qui es ton Dieu?», et qui doit orienter l'année isabélienne. Ensemble, les Filles d'Isabelle découvriront l'objectif de l'enseignement catholique et du culte divin. Elles seront aidées de l'aumônier, M. le curé Joseph Potvin.



FLEURS

POUR NAISSANCE MARIAGE HÔPITAL RÉCEPTIONS MORTALITÉ

F.T.D.

GILBERTE LOISELLE

Votre fleuriste

342, PAPINEAU GRANBY 378-1191

VENTE de JANVIER

PRIX RÉDUITS



Sur vêtements Bombardier, pour toute la famille et équipement pour motoneiges. Tels que habits hommes, dames et enfants, mitaines, lunettes, bottes, casques protecteurs, tous de la plus haute qualité, soit "Bombardier".

BAZINET & FILS ENR.

DÉPOSITAIRE SKI-DOO
VENTE ET SERVICE COMPLET

54, rue Nord WATERLOO 539-1144

Votre beauté en voyage

C'est amusant de voyager. Et vous vous amuserez davantage si vous êtes confortable et disposé. Se sentir en beauté pendant le parcours peut sembler presque impossible surtout qu'on est en plein tourbillon, mais avec un peu de prévoyance et d'imagination, c'est trois fois rien!

Commençons par le commencement. Comment être confortable et disposé pendant l'envolée? Portez des sous-vêtements dont vous avez déjà éprouvé le confort. Si vous préférez la gaine au bas culotte, assurez-vous qu'elle est légère et extensible.

Les avions étant climatisé, leur température pourrait être légèrement fraîche pour certaines personnes. Il serait préférable de porter un tailleur ou une robe avec jaquette. Toutefois, des couvertures et des oreillers sont à votre disposition. Il suffit de les demander àl'hôtesse. Les tissus infroissables et les jupes qui ne se déforment pas, on les apprécie vraiment durant l'envolée. Quant au chapeau, si vous en portez un, pensez que vous les laisserez sur la tablette au-dessus des sièges ou dans un casier. Choisissez en un qui soit pratique et pliant. Les pieds et les chevilles ont tendance à s'enfler légèrement au cours d'un long voyage. Assurez-vous que vos chaussures sont confortables et pas trop serrées.

Un mini-assortiment de cosmétiques dans votre sac ou bagage à main est indispensable. Vous serez plus disposée à rafraîchir votre teint s'ils sont à votre portée. Et n'oubliez pas que quelques gouttes d'eau de Cologne sont stiumlantes. Avoir l'air frais rien qu'à l'arrivée ne suffit pas pour être une belle voyageuse. Vous voudrez rester belle tout au long de vos pérégrimations. C'est là que la prévoyance entre en jeu et vous fait surveiller ces coquins qui vous font des ravages dans les cheveux et sur la peau. Vous les reconnaissez: le soleil, le vent, l'eau salée, le manque de sommeil et le changement de régime.

Rien ne succombe à l'épreuve des vacances aussi vite et aussi complètement que les cheveux. Vous savez ce que sont les cheveux secs et intraitables à cause d'un excès de soleil et d'eau salée ou chlorée. Quelques précautions peuvent vous éviter beaucoup d'ennuis. Ne nagez pas sans bonnet de bain dans de l'eau salée ou chlorée. Si vous raffolez de plein air, protégez vos cheveux du soleil et du vent à l'aide d'un foulard ou d'un chapeau, surtout si vos cheveux sont teints. Pour une beauté instantanée, pensez au shampooing qu'on vaporise, au fer à friser et au postiches. Si vous cheveux ne sont pas en parfait état, emportez un bon revitalisant et utilisez-le aussi souvent que possible. Et, ce qui est le plus important, essayez d'avoir au départ une coupe de cheveux facile à coiffer.

Votre peau est presque aussi vulnérable que vos cheveux à l'action du soleil, du vent et de l'eau, et, en particulier, au manque de sommeil et au changement de régime. Une peau sèche, des plis sous les yeux et même des taches occasionnelles peuvent en résulter. Faites très attention au nettoyage de votre peau et utilisez toujours un astringent ou un tonique pour vous assurez que les pores sont débarrassées de la moindre saleté. Appliquez ensuite une lotion hydratante ou une crème de nuit. Il est difficile de maintenir un régime bien équilibré en voyage, mais buvez beaucoup de jus de fruit en toute circonstance et reposez-vous autant que possible. N'oubliez pas que vous êtes en vacances.

Si rien ne vous réussit, employez une crème blanche à camoufler. Elle dissimulera de nombreuses imperfections sous votre fond de teint, en attendant les résultats de vos soins particuliers. Tant que vous aurez l'air belle, vous vous sentirez belle. N'est -ce pas l'essentiel?

(Extrait tiré de «Le guide de madame touriste»)

Madame

La grossesse et la bonne nutrition

Dès qu'une femme sait qu'elle est enceinte, une de ses premières préoccupations devrait concerner sa nourriture. En fait, une femme qui prévoit avoir des enfants devrait avoir un bon régime avant même d'être enceinte puisque l'état nutritif de son corps joue un rôle appréciable dans ses chances d'avoir des enfants en bonne santé.

Le Conseil Kellogg de l'Alimentation recommande qu'elle consulte un docteur au début de la grossesse et qu'elle suive ses recommandations de régime. Pour les femmes en bonne santé qui d'habitude mangent bien, cela veut généralement dire la même variété d'aliments: variété qui est nécessaire à tous pour avoir une bonne nutrition: des protéines, des vitamines, des sels minéraux et de l'énergie.

Certains changements peuvent être recommandés, entre autres dans les domaines suivants:

Contrôle du poids

Aujourd'hui, les docteurs veulent que leurs patientes grossissent de 15 à 22 livres durant toute la grossesse et de 3 à 4 livres pendant les quatre premiers mois. Les femmes qui prennent trop dspoids ont tendance à faire de la toxémie; les accouchements avant terme sont fréquents quand le gain de poids n'a pas été suffisant. Si le gain de poids est soudain ou excessif, il est parfois nécessaire de réduire le sel et d'éliminer les aliments à forte teneur en calories mais peu nutritifs comme les boissons gazeuses, les sauces, les pâtisseries, etc.

Les protéines

Une augmentation de protéines peut être nécessaire avec des aliments comme la viande, le poisson, la volaille, les oeufs et le fromage. Les protéines sont essentielles à cause des acides aminés qu'elles contiennent. Des études ont montré que des régimes pauvres en protéines peuvent affecter le développement physique et mental du futur enfant.

Les vitamines

Un régime équilibré comprend beaucoup de fruits et légumes à cause des besoins en vitamines. Certains docteurs, cependant, prescrivent régulièrement des vitamines en pilules. Les vitamines sont importantes dans les régimes de grossesse parce qu'elles aident à l'utilisation de tous les aliments nutritifs.

Le sel

Si la rétention d'eau ou un gain excessif de poids est un problème, il est parfois nécessaire de réduire considérablement le sel. Il faut aussi quelquefois réduire la consommation de sel pour contrôler l'hypertension, corollaire de la toxémie. Normalement, il est bon de ne pas abuser du sel et d'éviter les aliments relativement très salés. Pour la cuisine, assaisonner plutôt avec des herbes, des épices et du jus de citron.

Le calcium

Dès le début de la grossesse, il y a un besoin en calcium dû à la formation des os. Nombreux sont les docteurs qui recommandent une pinte de lait par jour. On peut satisfaire en partie le besoin en servant du lait avec des céréales prêtes-à-servir et un utilisant du lait dans les préparations de soupes, de desserts et autres plats ou en prenant d'autres produits laitiers tels que le fromage et la crème glacée.

flash FEMININ

COWANSVILLE — Les Dames Auxiliaires de la paroisse St-Léon de Cowansville annonce que les parties de cartes hebdomadaires reprendront cette après-midi, à 1hre 30, au sous-sol de l'église. Plusieurs prix de présence et prix de cartes.

ST-HYACINTHE — La réunion de décembre du cercle AFEAS du Christ-Roi fut des plus réussie. Tout d'abord, l'abbé André Leclerc, de retour après une absence prolongée, remercia sincèrement pour tous les voeux de rétablissement qui lui furent adressés. Ensuite il y eut une partie de cartes et une lampe fut tirée et gagnée par le détenteur du numéro 348.

ST-HYACINTHE — Le conseil du cercle de l'AFEAS du Christ-Roi invite les membres à la prochaine réunion qui aura lieu mercredi le 12 janvier 1972.

ST-HUGUES — Le club de l'Age d'Or, toujours très actif, a organisé un réveillon de Noël après la messe de minuit, à l'école Notre-Dame-de-la-Garde. Il y eut de la danse et plusieurs prix de présence.

GRANBY — Le cercle de l'AFEAS de la paroisse Notre-Dame aura la première réunion de l'année, mardi le 11 janvier, à 7 hres 45, au local habituel.

GRANBY — Le club des 50 ans et plus organise deux voyages de 16 jours, en autobus, à Miami, Floride, pour les 4 et 11 mars. Pour plus d'informations, s'adresser à Mme Wilfrid Dion, 139 Paré, tél: 372-4893.

Office national du film du Canada **National Film Board of Canada**

Avis

Toute personne ou tout organisme qui détient ou reproduit des documents cinématographiques, propriété de l'Office national du film du Canada, sans en avoir obtenu au préalable l'autorisation, est passible de poursuites judiciaires.
Il en est de même pour quiconque collabore avec ces personnes ou ces organismes afin de programmer ces dits documents.
Ces personnes et ces organismes sont par le présent avis priés de retourner à l'Office national du film du Canada toute copie de film ainsi obtenue et détenue illégalement.

Office national du film du Canada
Case postale 6100, Montréal 101, Québec

votre horoscope

BELIER **du 21 mars au 20 avril**

Votre équilibre physique risque d'être perturbé. Evitez les veillées tardives et usez de prudence.

TAUREAU **du 21 avril au 20 mai**

Si certains obstacles s'opposent à vos projets, ne vous obstinez pas. Cherchez le dérivatif qui occupera votre esprit.

GEMEAUX **du 21 mai au 21 juin**

Des influx hostiles devront inciter à observer une extrême prudence. En outre, attention aux déceptions.

CANCER **du 22 juin au 22 juillet**

Une tendance à l'irritabilité devra être énergiquement combattue. Evitez donc avec précaution tout accès de colère.

LION **du 23 juillet au 23 août**

Vos initiatives, tant dans le domaine affectif que sur le plan familial, seront bien accueillies. Votre réalisme sera nécessaire.

VIERGE **du 24 août au 22 sept.**

Certains problèmes peuvent vous obséder. Faites en sorte que votre sang froid demeure. Vous éviterez ainsi les complications.

BALANCE **du 23 sept. au 23 oct.**

Sociabilité et démonstration de solidarité vous permettront d'atteindre l'objectif que vous vous êtes fixé. Succès possible en vue.

SCORPION **du 24 oct. au 22 nov.**

Refrénez un penchant à vous exprimer avec brusquerie et sans réfléchir; un malentendu serait particulièrement regrettable.

SAGITTAIRE **du 23 nov. au 21 déc.**

Des liens affectifs prendront une importance particulière au cours des jours à venir. Satisfactions promises.

CAPRICORNE **du 22 déc. au 20 janv.**

La pleine lune peut vous inciter à commettre une erreur d'appréciation. Posez vos arguments avec précision.

VERSEAU **du 21 janv. au 19 fév.**

Si vous voulez convaincre un interlocuteur, ayez de l'assurance. Ne vous laissez pas arrêter par les raisonnements erronés qu'il tiendra.

POISSONS **du 20 fév. au 20 mars**

Observez de la réserve en ce qui concerne de récentes relations, même si votre état d'esprit vous porte aux confidences.

édith serei

Salon d'Esthétique Enr

Mme A. Boutin, propriétaire

Esthéticienne visagiste

22, St-Antoine Sud Granby 378-1977

Jarring prépare la reprise de sa mission de médiation dans le conflit israélo-arabe

MOSCOU (AFP) — M. Gunnar Jarring, ambassadeur de Suède en URSS et médiateur des Nations unies dans le conflit israélo-arabe, a eu des entretiens avec les représentants des quatre grands à Moscou, avant de regagner Stockholm, jeudi, apprend-on vendredi de source informée.

L'ambassadeur de Suède a aussi rencontré pendant une heure, mercredi, le nouvel ambassadeur d'Egypte en Union soviétique, M. Yahia Abde Kader.

Au cours de ces entretiens, préparatoires à la reprise de sa mission, M. Jarring a examiné la situation au Proche-Orient et indique comment il compte reprendre son rôle de médiateur.

Le représentant spécial du secrétaire-général de l'ONU, estime que son mémorandum du 8 février 1971, auquel Israël n'a pas répondu, constitue toujours un document de travail, indique-t-on de même source.

Après un bref séjour à Stockholm, M. Jarring se rendra à New York où il reprendra effectivement sa mission. Il rencontrera notamment le secrétaire-général de l'ONU, M. Kurt Waldheim et les représentants de l'Egypte, d'Israël et de la Jordanie aux Nations unies.

Le médiateur suédois, apprend-on en outre, n'a pas l'intention, dans l'immédiat, de se rendre à Amman, au Caire ou à Tel Aviv. Il n'est pas opposé à une reprise — considérée comme peu probable — des négociations intérimaires à trois, Etats-Unis, Egypte, Israël, sous l'égide de M. Joseph Sisco, sous-secrétaire d'Etat américain pour les affaires du Proche Orient.

La marge de manoeuvre du représentant spécial du secrétaire-général de l'ONU reste assez limitée. M. Jarring devant favoriser un règlement politique basé sur la résolution du Conseil de sécurité du 22 novembre 1967. Il est probable, selon les indications recueillies à Moscou, que le diplomate suédois aborde cette nouvelle tentative de médiation sous un angle différent.

Mutisme soviétique

Les Soviétiques observent un mutisme total sur les entretiens qu'ils ont eus avec M. Jarring. Ils continuent, pense-t-on, à prêcher la modération aux dirigeants égyptiens. Ils réaffirmeront, estime-t-on, leur position sur le conflit israélo-arabe à l'occasion de la prochaine visite de M. Mahmoud Riad, vice-premier ministre égyptien et ministre des Affaires étrangères, qui doit s'arrêter à Moscou en allant à Pékin, ou à son retour.

Enfin, les dirigeants soviétiques ont jugé bon de rappeler, quelques jours avant la reprise de la mission Jarring, dans un article publié mercredi dans la Pravda, organe du comité central du PC soviétique, que l'URSS, favorable à une solution politique, a proposé un plan «pour une paix équitable et stable au Proche-Orient».

Nixon se représentera

CONCORD, N.H. (AFP) — Le président Richard Nixon a fait savoir officiellement, vendredi, qu'il demanderait le renouvellement de son mandat en novembre prochain. Il se présentera comme candidat républicain dans toutes les élections primaires, la première devant avoir lieu le 7 mars dans le New Hampshire. Dans la lettre qu'il a fait remettre le matin au secrétaire d'Etat de l'Etat du New Hampshire, M. Nixon, tout en soulignant qu'il ne ferait pas personnellement campagne écrit:

«Je veux compléter le travail que nous avons commencé et je serai donc candidat à l'investiture de mon parti et à la réélection. Vous comprendrez toutefois qu'il ne me sera pas possible de faire campagne activement et personnellement dans les élections primaires».

VOYAGES

PRIX EN ARGENT ALLANT DE $1 À $1000

RÈGLEMENTS DU CONCOURS AUX ÉTALAGES DE PEPSI-COLA

Le mystère des oiseaux sacrés de l'Inde

En Inde, le plus petit événement peut revêtir aux yeux de la population une signification souvent profonde, et les touristes peuvent s'y intéresser. Le mystère de Tirukkalikkundram en est un exemple classique.

Situé non loin de Madras, Tirukkalikkundram, c'est-à-dire le Mont des Milans Sacrés, au sommet duquel s'élève un temple, constitue justement le cadre d'un phénomène qui, dit-on, remonte à la nuit des temps.

Chaque jour, juste avant midi, deux oiseaux, viennent chercher la subsistance que leur offre un des prêtres du temple. Nombreux sont les Hindous pieux qui croient à la légende selon laquelle les deux oiseaux — des milans qui, depuis longtemps sont des oiseaux sacrés en Inde — sont la réincarnation de deux saints qui accomplissent un pélérinage quotidien entre les villes saintes de Varanasi, dans le nord, et Rameswaram, au large de la côte sud-ouest. Tirukkalikkundram est l'étape traditionnelle où les oiseaux se restaurent et se reposent d'un vol de 1125 milles environ, à travers la moitié de ce vaste sous-continent.

Les milans arrivent et repartent rapidement à onze heures, chaque jour, quelles que soient les conditions atmosphériques. Ils se sont toujours comportés ainsi, depuis des temps immémoriaux. Les mêmes oiseaux? De nombreux Hindous en sont persuadés.



EXCURSIONS AUX ÎLES ARRAN

GALWAY — L'Irlande présente pour bien des vacanciers canadiens des attraits indiscutables, mais rares sont ceux qui ont tenté une excursion jusqu'aux îles Arran.

La raison principale en est que ces îles sont situées à trente milles au large de la baie de Galway et n'étaient desservies, jusqu'à tout récemment, que par bateau itinérant toute une journée d'île en île en ne faisant escale à chacune que 30 minutes environ. Seuls les aventureux, les amateurs d'inédit, entendaient par conséquent prendre le temps d'explorer ces lieux.

Or, l'année prochaine, la Shannon Free Airport Development Company, opérant de l'aéroport de Shannon, organisera entre le 1er avril et le 31 octobre, des excursions d'un jour par voie aérienne à destination d'Inishmore, la plus grande des îles ARRAN. Le trajet ne prendra pas plus de 25 minutes.

Les îles Arran sont l'une des toutes dernières terres d'Irlande où se perpétuent encore les traditions, survivance d'un lointain passé. Les 1,500 insulaires de dialecte gallois restent attachés aux traditions et à l'artisanat que leur ont légués des générations d'Arran, et continuent leur perpétuel combat pour la vie dans le décor dépouillé de terrains rocailleux et de l'océan.

Les tricots d'Arran (connus maintenant dans le monde entier) et les non moins distinctifs lainages bourrus constituent le principal habillement de ces gens.

D'ailleurs, ces tissus doivent nécessairement être résistants pour protéger adéquatement les robustes pêcheurs d'Arran qui, par tous les temps, affrontent l'Atlantique dans leurs coracles — sortes de chaloupes légères — pour lui arracher les morues, harengs, et homards dont ils tirent leur subsistance.

Cette lutte sans merci que livrent les insulaires contre les éléments et une nature avare de ses bienfaits, a inspiré bien des artistes, et notamment le dramaturge John Millington Synge et, par la suite, Robert Flaherty, qui fit des Arran le sujet de son oeuvre classique: «Man of Aran». Aujourd'hui encore, les visiteurs peuvent rencontrer l'une des héroines de ce film des années trente, Maggie Drinnane, dont la beauté avait valu à l'époque le titre de «la plus belle colleen d'Inishmore».

Le fort préhistorique celte Dun Aengus est d'un intérêt tout particulier, et le visiteur trouvera sûrement à s'en faire conter l'origine. Dans les pubs de villages, les contes, la musique et les chansons populaires de l'île se perpétuent...

Le prix de cette excursion, $50 (ou $2.00 de plus pour personne voyageant seule), englobe l'aller-retour entre Shannon et Inishmore, une nuit et un jour en chambre avec salle de bains privée à l'hôtel Shannon Airport International (petit déjeuner compris), et un billet permettant d'assister à un banquet et à un spectacle d'époque, dans le décor XVe siècle du château Knappogue.



Pêcheurs des Arran portant leur coracle jusqu'à la mer.

Accords d'Association

Air Ceylan / UTA

La Compagnie Aérienne Air Ceylan exploitera, à partir du 1er avril 1972, ses propres lignes au départ de Londres et à destination de Sydney via Paris/Rome/Karachi/Colombo/Kuala Lumpur/Singapour/Djakarta. C'est à la suite d'un accord intervenu avec la Compagnie UTA que cette exploitation a été rendu possible.

Par ailleurs, UTA sera Agent Général d'Air Ceylan partout dans le monde à l'exception toutefois de Ceylan où UTA prendra comme Agent Général Air Ceylan.

Cet important accord entre la Compagnie française et la Compagnie ceylanaise est le prélude à une coopération économique beaucoup plus étroite entre les deux Etats.

VOUS POUVEZ AMÉLIORER VOTRE SITUATION

Le travailleur d'aujourd'hui doit posséder un métier solide pour bien gagner sa vie. Les techniques nouvelles exigent qu'il continue de se perfectionner, ou encore qu'il apprenne un nouveau métier.

Si vous êtes en chômage ou que votre métier ne suffit plus à vous faire vivre, c'est le moment de penser à la formation professionnelle. La formation peut augmenter vos chances de conserver votre emploi et d'y progresser, ou encore de trouver et de garder un nouvel emploi.

Des cours gratuits sont accessibles aux travailleurs grâce au PROGRAMME DE FORMATION DE LA MAIN-D'OEUVRE DU CANADA dont le coût est défrayé par le gouvernement fédéral. Au-délà de 300,000 Canadiens ont profité de ce programme l'an dernier. Les cours se donnent dans les maisons d'enseignement relevant de l'autorité provinciale.

Peuvent être admis à ces cours ceux et celles dont l'âge dépasse d'au moins une année l'âge légal de fin de scolarité. Les candidats qui ont fait partie de l'effectif ouvrier pendant au moins trois ans, ou qui ont une ou plusieurs personnes à charge, peuvent bénéficier d'allocations pour la durée des cours.

Consultez votre CENTRE DE MAIN-D'OEUVRE DU CANADA. Un conseiller expérimenté déterminera avec vous si vous pouvez être inscrit au programme de formation.

Centre de Main-d'œuvre du Canada / Canada Manpower Centre

Main-d'œuvre et Immigration / Manpower and Immigration

Otto Lang, Ministre / Otto Lang, Minister

On peut encore s'inscrire aux cours suivants:

COURS DONNÉS À MONTRÉAL

COURS: Gérontologie - Gériatrie Perfectionnement - 00020
DÉBUT: 14 février 1972
COURS: Contrôle Numérique, perfectionnement - 00020
DÉBUT: 14 février 1972
COURS: Production - Techniques Administratives Perf. 00020
DÉBUT: 14 février 1972
COURS: Assistance Sociale Perf. 00020
DÉBUT: 14 février 1972

COURS DONNÉS À GRANBY

COURS: Soudure (semi-auto) perf.
DÉBUT: 24 janvier 1972
COURS: Technique du plastique (injection & extrusion) débutant
DÉBUT: Janvier 1972

COURS: Auto Mécanique (élect. carb. mise au point) perf.
DÉBUT: 17 janvier 1972
COURS: Service de table débutant
DÉBUT: 17 janvier 1972
COURS: Lecture de plans général
DÉBUT: 24 janvier 1972
COURS: Technique de la fibre de verre, débutant
DÉBUT: 17 février 1972
COURS: Service de boisson, débutant
DÉBUT: 21 février 1972
COURS: Ajustage mécanique outilleur
DÉBUT: 21 février 1972

COURS: Technique administrative option production (débutant)
DEBUT: 31 janvier 1972 endroit; St-Jean

Pour plus de renseignements, communiquez avec le
CENTRE DE MAIN-D'OEUVRE DU CANADA
LE PLUS PRÈS DE CHEZ VOUS

VOYAGE EN GROUPE
AVEC GUIDE

AVEC LES 50 ANS ET PLUS
16 JOURS EN FLORIDE
DÉPART LE 11 MARS 1972
PRIX: $315. par personne

Le prix comprend: le transport en autobus — la chambre d'hôtel chaque nuit — le transport et l'admission aux attractions en Floride, tels que: FONTAINE DE JOUVENCE — SIGHT SEEING EN BATEAU — AQUATARIUM — CYPRESS GARDENS — WALT DISNEY GARDENS — sont inclus aussi, les pourboires pour le transport des valises, ainsi que les taxes à chaque hôtel. **HÂTEZ-VOUS — RÉSERVEZ**

Les places sont limitées
Contactez: Mme WILFRID DION
139 rue PARÉ, GRANBY, 372-4893

Voyages Granby

376 Principale, Granby 378-4624
pour mieux vous servir — Bureau à Cowansville
101-a rue Principale 263-4625

Madame vous qui allez vers le soleil cet hiver
VOYEZ NOTRE CHOIX DE COSTUMES DE BAIN
LINGERIE DUROCHER
24 JOHNSON GRANBY 372-4384

DÉCOUPEZ ICI

INSUFFLATION DIRECTE (BOUCHE-À-BOUCHE)

LA SOCIÉTÉ CANADIENNE DE LA CROIX-ROUGE

Commencez immédiatement. Plus tôt vous commencez, meilleures sont les chances de succès. Le souffle de vie s'applique n'importe où.



Dégagez les voies respiratoires. Soulevez le cou d'une main. De l'autre, basculez la tête vers l'arrière.

Pincez les narines pour les boucher. Gardez les voies respiratoires libres en maintenant le cou soulevé.

Couvrez entièrement de votre bouche la bouche de la victime. Soufflez. Sa poitrine devrait se gonfler.

Retirez la bouche. Relachez les narines. Notez si de l'air échappe des poumons et si la poitrine se dégonfle.

DÉCOUPEZ ICI

RÉPÉTEZ LES TROIS DERNIÈRES ÉTAPES DE 12 À 15 FOIS PAR MINUTE.

SI LES VOIES RESPIRATOIRES SONT OBSTRUÉES: VÉRIFIEZ de nouveau la position du cou et de la tête. NETTOYEZ la bouche et la gorge de corps étrangers.

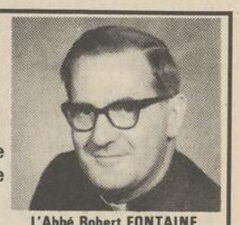
Dans cas de bébés ou d'enfants, couvrez la bouche et le nez avec votre bouche. Insufflez par petites bouffées d'air au rythme d'environ 20 fois à la minute,

UTILISEZ LE SOUFFLE DE VIE dans les cas de respiration éteinte pour cause de: NOYADE, ÉTRANGLEMENT, SUFFOCATION, EXCÈS DE DROGUE, ÉLECTROCUTION, ATTAQUE CARDIAQUE, EMPOISONNEMENT (GAZ), INTOXICATION (FUMÉE)

Ne vous découragez pas. Envoyez quelqu'un chercher un médecin. Continuez jusqu'à la venue du médecin ou reprise de la respiration.

DÉCOUPEZ ICI

TERRE SAINTE
FRANCE — ITALIE
du 24 juillet au 14 août 1972
M. l'Abbé Robert Fontaine vous invite à son 4 ème voyage Europe-Terre Sainte



L'Abbé Robert FONTAINE

$995.00 tout compris (argent canadien)
HOTEL: Catégorie touriste supérieure
avec AIR FRANCE: Jet Boeing 747 et
L'agence VOYAGES MISSIONS LTÉE

PARTICIPANTS:	NOMBRE DE NUITS	
1969 = 32	PARIS 3	NAZARETH 2
1970 = 40	VENISE 2	TEL AVIV 1
1971 = 37	JÉRUSALEM 5	ROME 4
Renseignements et inscription	EN VOL 1	NICE 3

L'itinéraire sera envoyé sur demande

M. l'abbé Robert Fontaine
St-Sébastien d'Iberville
tél.: (514) 244-3304

ACCEPTEES LA VEILLE JUSQU'A **4h.30 P.M.**

Annonces Classées

Granby: 372-5433
Cowansville: 263-2988
Farnham: 293-5155
St-Jean: 347-7596
St-Hyacinthe: 773-2516

TARIFS de nos ANNONCES CLASSÉES

UNE INSERTION (maximum 20 mots)	$1.50
SUPPLÉMENTAIRES	$0.08
CARACTÈRES GRAS	$0.40
LIGNE AGATHE	$0.17
1 POUCE x COL.	$2.38
1 POUCE (1 mois) (cartes d'affaires)	$45.00
LOCATION DE CASIER	$0.40
AVIS DE NON RESPONSABILITÉ (3 insertions)	$10.00
AVIS, SOUMISSIONS, etc. (ligne agathe)	$0.25
AVIS DE DÉCÈS REMERCIEMENTS	$5.00

RÈGLEMENTS

Les erreurs sont promptement rectifiées; elles doivent être signalées dès la première insertion qui sera alors renouvelée gratuitement. Notre responsabilité pour une erreur ou une omission ne peut excéder le montant déboursé pour l'annonce.

Carte Professionnelle

Arsenault Poussard-Lagacé
AVOCATS et PROCUREURS
2, rue Court
Édifice "La Place des Assurances"
TÉL.: 372-6618

Gagné & Guay
AVOCATS
331, rue Principale Granby
Tél. 372-2377

SOUTHIÈRE & SOUTHIÈRE
NOTAIRES
Gérard A. Southière
Daniel Southière
Gilles Southière
ÉDIFICE PALACE
135 Principale, Granby
(suites 24 et 25)
TÉL.: 372-6637

ROBERT & SAURETTE
NOTAIRES — NOTARIES
JACQUES E. ROBERT
MONIQUE SAURETTE - ROBERT
135 PRINCIPALE
SUITE 31
ÉDIFICE PALACE
GRANBY, QUÉ
TÉL. 372-6631

J. LUCIEN MONTFILS
comptable agréé
317 rue Racine, Granby, Qué.
Tél: Bur. 378-9004
Rés. 372-3936

Jolin, Dallaire, Picotte, Alain, Desautels, Brodeur & Cie, C.A.
COMPTABLES AGRÉES
Tél.: (514) 372-3347
C.P. 233
74, rue Court, Granby, Qué.

P. A. Jolin	C.A.
G. D. Dallaire	C.A.
J. P. Picotte	C.A.
L. J. Alain	C.A.
A. Desautels	C.A.
Y. Brodeur	C.A.
Y. Racine	C.A.

PRÉPOSÉ À LA FACTURATION

Homme bilingue, 20 à 30 ans, cours secondaire complet requis pour vente et la facturation industrielle.
Expérience de magasinier ou d'usine serait un atout.

Prière de s'adresser:
SOCIÉTÉ ARÈS LIMITÉE
90 rue Principale, Granby, P.Q.
Tél.: 372-5418
15047

SAVEZ-VOUS SOURIRE?
AIMEZ-VOUS LE PUBLIC?
PRÉFÉREZ-VOUS TRAVAILLER LES SOIRS?
Si oui...
A&W
A UNE OUVERTURE POUR VOUS
Pour plus d'informations:
Rendez-vous au 777 Principale
DEMANDEZ LE GÉRANT
(14941)

Granby

1—PROPRIETES A VENDRE

• A Roxton Sud, au coin de la route 13, bâtisse de 35 x 40, fini bois rond en cèdre, terrain 200 x 200', chauffage air chaud, peut servir de station de service ou magasin, aucun poste de gaz dans ce village, prix $12,000. Conditions faciles.
• Place Touraine, 9 logis de 4 1/2 pièces, briques et aluminium, chauffage à l'électricité, Novelec, installation laveuse - sécheuse, dans chaque logis, prise de courant extérieure, planchers recouverts de tuiles et tapis, portes en vitre double, balcon, placement avantageux, très bonne propriété.
• Rue Calixa - Lavallée, propriété de 4 logis de 4 1/2 pièces en briques, chauffage à l'huile, annexe, remise, très grand terrain, prix $32,000. Conditions faciles.
• Non loin de Mégantic: Petit hôtel de campagne en opération licence complète. Bon chiffre d'affaire. Viens d'être rénové. Faut vendre vite. Licence complétée.
• Petite épicerie du coin située à Granby, endroit idéal, peut être vendu, fond de commerce seul ou le commerce et la bâtisse. Vous pouvez réaliser de $250.00 à $300.00 par semaine, revenu net. Pour de plus amples informations, communiquez avec nous.
• Client pour station de service, devra comprendre bâtisse et équipement. Devra être situé dans Cantons de l'Est. Etre en bonne opération. Il a $10,000 comptant. Balance payable par mensualité. Si vous avez ceci vous nous appelez afin de prendre rendez-vous.
• Echangerais ma run de clients et camions à foin (transport de foin aux Etats-Unis), clients établis depuis 27 ans, travail à l'année. Je prendrais une bâtisse à revenus à Granby.
• Tracteur industriel (Loader) de marque Case, 1964, No. 350, bonne condition, aussi 2 camions, 1 de 5 tonnes 1961, plate-forme, 1 1/2 tonnes, pick up, grande boîte et autres instruments de garage, soudure, etc... Echangerais le tout contre la propriété à Granby ou la région.
• Avons plusieurs autres propriétés à revenus à toutes sortes de prix et conditions et plusieurs autres commerces. Aussi avant de faire l'achat d'une propriété ou commerce, vous pouvez nous consulter et ce sans obligations de votre part.

IMMEUBLES Sutton Ctée REALTIES ENR.
Courtiers en immeubles
80, rue Principale
Granby, 372-5886
ou 534-2883

MAGNIFIQUE bungalow neuf de 5 pièces, chauffage Novelec. Beau terrain. Vue panoramique. Prix spécial. Situé angle Alexandra et Cedar. Tél: 372-1732 (15055)

DESIREZ-VOUS VENDRE VOTRE MAISON ?
Les ANNONCES CLASSEES dirgent l'acheteur à votre porte.

MAGNIFIQUE bungalow de 10 pièces, neuf de l'hiver dernier avec grand bureau, garage double et abri d'auto double. Tapis mur à mur dans toutes les pièces, grand terrain de 100' x 200' avec plusieurs érables. A vendre au prix coûtant. A peine 3 milles du centre ville, près d'une sucrerie, à 19 rue Daniel. Tél: 372-3683 (15075)

• PROPRIETE de 6 pièces, foyer, sur Boul. Prix discutable.
• BUNGALOW en brique, 5 pièces, aux limites de la ville, grand terrain.
• MAISON de 2 logis, 4 pièces, rue Meigs. Prix $8,000.00.
• HOTEL à vendre, bar-salon, grill, 25 chambres. Comptant $25,000.00. Balance discutable.
• TERRAIN à vendre 100' x 250'. Comptant $50. Balance $10.00 par mois.
S'adresser:
Immeubles Yamaska Enrg.,
153 rue St-Charles,
FARNHAM
Gérard Martin,
courtier
Tél: 293-4402
Roland Coderre,
Agent
Tél: 293-4423
(14832)

MAISON à 3 logis à vendre pour règlement de succession à 224 boul. Boivin,. Pour inf: 378-3587 (14983)

— Rue Duvernay; 2 logis brique de 4 pièces, système de chauffage pour le bas, garage fermé, bien entretenu. J.P. Marcheterre, agent.
— Rue St. Viateur; 2 logis brique construction récente, chauffage électrique, près de l'école. Prix $22,000. J.P. Marcheterre, Agent.
— Rue Louis-Hébert; bungalow brique de 5 pièces, une année de construction, libre immédiatement, $5,000. de comptant.
— Rue Denison O; bungalow brique de 5 pièces, sous - sol fini au complet, abri d'auto, libre un mois d'avis. Prix $19,500. Bon financement!
— Rue St-Hubert; bungalow brique de 5 pièces, 10 ans de construction, chauffage air-chaud. Prix économique $14,500. Comptant $5,000. Libre à l'acheteur.
— Rue Bourget; bungalow brique de 5 pièces, grand terrain boisé, piscine en surface incluse, puit d'eau douce. Demandez à visitez!

IMMEUBLES TANGUAY & ASSOCIÉS REALTIES
Courtier Granby Broker
183 rue Principale,
Tél: 372-4666
(14973)

5—PROPRIETES DEMANDES

LOGIS demandé à Waterloo; logis ou maison moderne avec 2 chambres à coucher. Besoin pour le 1er février. Tél: 372-3480 ou 539-1104 (5801)

LOUERAIS à l'année, bungalow de 5 pièces possibilité d'option d'achat. Tél: 378-6273 (15084)

10—TERRAINS A VENDRE

TERASSE BELLEVUE
Magnifique vue et site résidentiel, avantageux. Située en campagne, chemin Roxton, limite de Granby grands terrains de 80 pi. x 125 et plus.
ACHETEZ MAINTENANT ET ECONOMISEZ...
— Pas d'acompte.
— Pas d'intérêt
— Pas de taxe.
Tél: 372-3296 ou 372-5896
J.P. RACINE INC.
(3167)

14—APPARTEMENTS A LOUER

ATTENTION
APP. de 2 pièces, moderne meublé, chauffé, endroit tranquille, très propre. Bien éclairé, face à l'église St-Benoît. Prix raisonnable. Stationnement. S'adresser:
Appartements Viens,
163 rue St-Antoine, Nord
Granby
(14982)

ATTENTION
VOULEZ-VOUS un logement de 3 1/2 pièces et de 5 1/2 pièces, situés à 188 et 192 boul. Fortin, ultra-modernes dans une propriété complètement neuve au prix de $90.00 à $110.00 par mois. Eau chaude fournie à l'année, système de chauffage électrique, tapis dans le salon et tuiles dans les autres pièces. Prise pour auto. Libre immédiatement. Pour information, s'adresser à: le jour
JEAN-PAUL TURCOTTE
433 Laurier, Granby
ou 188 boul Fortin , App 3
Tél: 378-7849
Tél: 378-2302 (le soir)
(14611)

ATTENTION
VOULEZ-VOUS UN APPARTEMENT DE 1 1/2 — 2 1/2 — 3 1/2 PIECES, ULTRA-MODERNES DANS UNE PROPRIETE COMPLETEMENT NEUVE.
Téléphonez à: 378-4666 jour ou 372-3020 et 372-1457 soir.
(14878)

APP. à louer de 3 1/2 pièces, meublé, chauffé, éclairé dans un haut. Endroit tranquille. Face à l'église St-Benoît. $25.00 par semaine . Tél: 378-4409 (15076)

16—LOGEMENTS A LOUER

• 85 Alexandra, app. 1 dans un bas 5 1/2 pièces modernes, chauffé $150.00 par mois.
• A 29 rue Grove, logis neufs de 5 pièces, chauffés plus solarium, eau chaude fournie. Bon stationnement. Déneigement compris $150.00 par mois.
• A 81 rue Lorne, face au Parc Victoria, ménage fait à neuf, installation laveuse - sécheuse; 6 app. chauffage à eau chaude. Garage , $160.00 par mois. Libre immédiatement.
• Garage à louer.
Mme R. Vadnais
79 rue Lorne
Granby, P.Q.
Tél: 372-3850
(14665)

A LOUER, logis de 4 pièces, comprenant, cuisine salon, 2 chambres à coucher, chambre de bains complète, galerie vitrée avant et arrière, ainsi que garage, situé à 30, rue St-Charles Sud . S'adresser: 14, rue Lessard , Granby. (15049)

LOGIS à louer de 4 pièces, $60.00 par mois. Libre 1er février. Tél: 378-5225 après 5 hres P.M. (15032)

LOGIS NEUF DE 5 1/2 PIECES
ANTENNE de T.V. fournie. Prise extérieure pour auto. Maquettes de bois franc dans salon. Endroit tranquille. Chauffage électrique "Novelec". $130.00 par mois. Mois de janvier à moitié prix. S'adresser: 607 Place Touraine. Tél: 378-7333 ou 378-1573 (14908)

LOGIS neuf à louer situé à 159 boul. Fortin, Granby, chauffage inclus dans le prix du loyer, 5 pièces dont 2 chambres à coucher. S'adresser: Georges Rodrigue, 668 Denison O, Granby. Tél: 378-2901 (15099)

LOGIS neufs de 4 1/2 et 5 1/2 pièces très modernes, libre immédiatement, situés à 80 et 44 boul. Fortin, chauffage électrique 'Novelec' tapis et tuiles vinyles, installation laveuse - sécheuse. Antenne de T.V. Prise pour auto. Grand stationnement. Taxe d'eau comprise. A partir de $100.00 à $130.00.
S'adresser:
Jean-Claude Hade,
56 boul. Fortin,
App. 3,
Granby
Tél: 372-7553
(15051)

LOGIS neuf de 4 1/2 pièces, situé à 450 rue Reynolds, tapis, installation laveuse - sécheuse. Antenne de T.V. Chauffage électrique Novelec'. Prise pour auto. Cases. Taxe d'eau comprise. Pour inf: 430 Papineau, Tél: 378-8947 (15019)

LOGIS de 5 pièces au 2e étage, très moderne plus 2 chambres de bains, chauffage eau chaude fournie libre immédiatement ou pour le 1er février. $150.00 par mois. Situé 243 Dufferin. Tél: 372-2173.
AUSSI LOGIS neufs de 4 pièces à $120.00 par mois. Logis de 3 pièces meublés avec système électrique eau chaude fournie, situés rue St-Urbain face rue Notre-Dame, (bloc en construction). Tél: 372-2173 (15030)

LOGIS à louer de 4 1/2 pièces, neuf, 1er étage. Tél: 378-6076 après 5 hres p.m. (14995)

20—LOCAUX BUREAUX A LOUER

BUREAU à louer, tapis mur à mur, avec draperies, grand stationnement, situé à 20 St-Antoine S, Granby (près de la Caisse Populaire). Aussi grand local à louer. S'adresser: 20 St-Antoine S, Granby. Tél: 378-5846 de 9 hres a.m. à 5 hres p.m. (14990)

26—HOMMES DEMANDES

VENDEURS DEMANDES
POUR REGIONS DE: Sutton, Knowlton, Mansonville. Compagnie internationale. Salaire au-dessus de la moyenne. Tél: 372-5427 (15041)

HOMME MARIE avec expérience pour travailler sur ferme laitière, maison fournie. Tél.: 378-1317 (15082)

JEUNE HOMME demandé pour travail sur ferme moderne à Ste-Cécile de Milton. Tél: 378-6853 (15092)

TELEGARD OF CANADA requiert
HOMMES à temps partiel pour entretien et installation système anti-vol à l'étalage, légère mise de fonds pour pièces.
Ecrire à:
Télégard of Canada
1470 rue Peel, suite 915
Montréal, P.Q.
(14823)

SECRETAIRE-TRESORIER demandé
APPLICATION pour secrétaire - trésorier pour municipalité de Potton à Mansonville. Devra être bilingue. L'application doit être faite par écrit et envoyée au secrétaire-trésorier, C.P. 143, Mansonville, P.Q. avant le 21 janvier dans l'avant-midi. (15044)

DESSINATEUR industriel demandé avec 1 ou 2 ans d'expérience. Emploi permanent en dessin mécanique. Travail de laboratoire. Envoyez tous renseignements à: C.P. 110, Cowansville, Tél: 263-1272 (15008)

HOMME DEMANDE pour maintenance générale. Soudure, machinage. Capable de travailler avec un plan. Salaire à discuter. Tél: 263-1272 (15009)

EMPLOI disponible pour homme de 25 à 45 ans. Pour informations, écrire à C.P. 307, Granby, P.Q. (14722)

CHAUFFEURS d'autobus scolaire demandés à temps partiel. Pour Granby à: 438 rue St-Jean. Pour Waterloo: M. Morrissette, 539-0603 (15035)

27—HOMMES FEMMES DEMANDES

NOUS DEMANDONS 1 chef cuisinier, 1 aide - cuisinier, un barman, serveuses de table, laveurs de vaisselle. Delweiss Inn, Maple Road, Mont Sutton, Tél: 538-5521. Se présenter le samedi et le dimanche. (15048)



ETUDIANTS ETUDIANTES DEMANDES
Le soir à temps partiel. De 6 hres à 9 hres p.m. le soir, ou le samedi. $1.75 de l'heure plus autres avantages. S'adresser: 348 Reynolds, Granby (entre 7 hres et 9 hres p.m. les lundi, mardi, mercredi)
(15074)

GRANDE VENTE
DE JANVIER ET FÉVRIER
PRÉSENTEMENT EN COURS



ERRATA DE L'ANNONCE DÉJÀ PARUE DOIT SE LIRE
VISON TEINT noir
Travaillé à peaux horizontales
en spécial
À PARTIR DE:
$559.
Laflamme FOURRURE
328 rue PRINCIPALE GRANBY 378-8484

28—FILLES FEMMES DEMANDEES

AIMEZ-VOUS les bijoux, le monde et l'argent? Sarah Coventry a ce que vous cherchez. Pour présentation à domicile. Bon revenu. Aucun investissement. Aucune livraison. Travail à temps partiel. Tél: 378-6736 (15079)

FILLE OU FEMME demandée pour travail régulier le soir et fins de semaine comprises. Exigences: 21 ans et plus. S'adresser: A & W. 777 Principale, Granby (15046)

VOS SERVICES SONT REQUIS
MEME SI VOUS N'AVEZ encore jamais rien vendu, vous pouvez devenir une excellente représentante de la plus grande société de cosmétiques au monde.
Téléphonez sans tarder et "AVON" vous apprendra comme il est facile de transformer vos moments libres en moments agréables et en profit supplémentaire. Appelez à: 372-4116 ou écrire à: C. P. 28, Iberville, P.Q. (14662)

OPERATRICE de machine à coudre de manufacture, demandée avec expérience. S'adresser: 489 boul. Boivin. (14959)

29—SERVICE DOMESTIQUE

JEUNE FILLE demandée pour la garde de 2 enfants de 15 mois et 3 ans et pour légers travaux ménagers. 5 jours par semaine de 8 hres a.m. à 5 hres p.m. Tél: 378-5653 (15094)

AIDE-MENAGERE demandée pour la garde de 2 enfants dont un d'âge scolaire pour légers travaux ménagers. Fin de semaine libre. Tél: 372-5046 (entre midi et 1 h. p.m.) ou après 5 h. p.m. (14987)

33—AUTOS CAMIONS A VENDRE

DATSUN 1968 à vendre. Tél: 372-5261 (15095)

A VENDRE auto Ford Fairlane 1969, servo - freins et direction, sièges baquets, console, en très bonne condition. S'adresser: Maurice Couture, 85 Drummond, Tél: 372-4365 après 6 hres p.m. (14984)

AUTO CHRYSLER Newport 1970, avec 6 pneus Michelin dont 2 à neige neufs. 1 seul propriétaire. Parfait état. $2675.00. Tél: 372-6193 (15017)

CAMION G.M.C. 3 tonnes, 1964. Tél: 372-7817 (15056)

Autos USAGEES

DODGE — 1969
Coronet 2 p. H.T. V-8 tout équipe

FORD — 1968
Galaxie XL - 2 H.T. Fastback V-8, tout équipé.

OLDSMOBILE 1968
Cutlass — 2 P.H.T. auto — radio — engin 350 P.C.

MÉTÉOR 1967
Rideau 500 2P. H.T. V-8 P.S. radio

PLYMOUTH 1968
Fury II , 4 portes sédan, V-8 tout équipé

CHEVELLE — 1970
2 p. H.T. V-8, aut. radio, tout équipé.

DUSTER — 1970
2 p., 6 cyl. aut. radio.

CHEVROLET 1970
Bel Air — 2 p. H.T. — V-8 aut. 350 p.c. — tout équipée

BUICK — 1967
Skylark 2 p. H.T. sièges baquets, V-8, tout équipé.

VALIANT — 1966
V-200 4 portes, sedan, 6 cyl. aut. radio.

CHRYSLER — 1968
Newport 2 p. H.T., V-8, tout équipé.

PLYMOUTH — 1970
Fury II 2 p. H.T. V-8 tout équipé

FORD — 1969
Torino GT 2 p. H.T., V-8, 351 P.C. sièges baquets, tout équipé.

GARAGE PONTBRIAND
256, rue PHANEUF
ST-PIE
Tél.: 772-2263
Représentant à Granby
372-3482

37—MACHINERIES

A VENDRE: Tracteur John Deere, équipé pour la neige. Prix $700.00. 1 camion Chevrolet, 1/2 tonne, 1968, 1 autoneige Ski-Roule avec démarreur électrique. Tél: 372-5667 (15067)

38—MEUBLES NEUFS ET USAGES

POELE électrique 30" usagé, propre pour: $50.00; Coffres en cèdre neufs pour: $79.00 ch.; Garde-robes, 2 portes en bois avec miroir pour: $49.00;4 hide bed pour: $159.00 ch.; 12 sets de salon, 2 pièces pour: $99.00 ch.; 24 chaises - fauteuils berçants pour: $28.95 CH.; Congélateur 23 pi. cu. Kelvinator pour: $229.95 ch.; 20 grands cadres, murales pour: $29.95 ch.; 20 cadres moyens pour: $15.95 ch.; 3 sets de cuisine colonial grand spécial de la semaine avec bahut et vaisselier. 3 sets de table à carte en spécial pour: $69.00 ch.; 6 mini-sécheuses pour: $139.00 ch.
JEAN-CLAUDE GUAY MEUBLES
Chemin Roxton,
Granby
Tél: 372-5003
(15050)

NOUS AVONS en magasin meubles usagés tels que: plusieurs poêles, réfrigérateurs, congélateurs, cabinets à boisson, sets de cuisine, sets de chambre, sets de salon, laveuse à tordeur, laveuses et sécheuses automatiques, mini - laveuses, T.V., stéréos, fournaise à l'huile.
et neufs si désiré
NOUS AVONS besoin urgent de poêle 24" et 30", sets de chambre, bureaux indépendants.
Attention nouveaux mariés!
NOUS AVONS maintenant une ligne de meubles neufs complète et pouvons vous financer.
Tél: 372-3717 jour ou 372-5598 le soir. (14786)

40—A VENDRE DIVERS

A VENDRE: Mini - laveuse Hoover et polisseuse Hoover. Un téléviseur Admiral 19", blanc et noir. Machine à coudre Singer. Tourne-disques. Traîneau de bébé. Tél: 378-8770 (15088)

A VENDRE souffleuse à neige électrique Sunbeam, 18" en très bonne condition. Aussi machine calculatrice faisant tous genres d'opérations. Prix d'aubaine. Tél: 378-8571 (15090)

A VENDRE plusieurs tonnes de bon foin. Tél: 372-7548 (15052)

A VENDRE réfrigérateur à coke mesurant 77 de long x 29 de large. Tél: 372-2983 (15045)

A VENDRE rôtisserie de marque Barbecue King presque neuve, servant à cuire 20 poulets, (contrôle de four et réchaud séparé) Cuisson à l'infra-rouge. Tél: 372-7743 de 8 hres A.M. à 6 hres P.M. (15043)

41—A VENDRE OU A ECHANGER

A VENDRE ou à échanger propriété de 5 logements située à Montréal. Prendrais propriété ou hypothèque en échange à Granby. Tél: 378-3574 le jour seulement. (14988)

42—VETEMENTS LINGERIES

MANTEAU DE CHAT SAUVAGE naturel, peau horizontale, grandeur 10-12, (peau dans le bas détachable) $150.00. Aussi manteau de mouton Broadtail, 10-12 ans, $150.00. Tél: 378-5337 (15073)

52—ARGENT A PRETER

Prêts hypothécaires
1ère et 2e hypothèques
de $1,000 à $200,000
Taux à partir de 8%
Pour réparations, achats, etc.
GUY GALLANT
105, rue Bouchard
AGENT
Tél: 378-7218, 372-1330
St-Hyacinthe
774-8388
Achats—Ventes—Echanges
Badeau et fils, courtiers
(14661)

Prêt hypothécaire
MONTANT ILLIMITE
1er, 2e temporaire refinancement, consolidation pour Granby et environs.
S'adresser:
Corporation Immobilières
C.V.S., Tél: 372-3391
ou 668-3801
(14880)

72—MOTONEIGES A VENDRE

SKI-DOO Bombardier 18 forces, carriole (ski-boose) et remorque. Aubaine. Tél: 372-4716 le soir après 6 hres P.M. (15054)

A VENDRE 2 motoneiges 1971. Panther 440 CC, $800.00. Polaris 294 CC, $600.00. Tél: 372-1062 (15037)

MOTONEIGE Boa-Ski, 19 forces, 1970, en bonne condition. Tél: 378-5428 (14991)

MOTONEIGE Panther 1970, moteur 399 CC, en excellente condition. Tél: 372-4739 (en tout temps) (14975)

A VENDRE motoneige Nordic 1969, 24 forces, en bonne condition. S'adresser: 183 rue Laurier, app. 9, Tél: 378-3528 (15065)

A VENDRE motoneige Bombardier, 399 CC, 24 forces, 1970. Tél: 378-4955 après 5 hres P.M. (15057)

MOTONEIGE Sno-Cruiser, 1970, 18 forces, très propre et en bonne condition. S'adresser: 364 Dufferin, Tél: 372-4690. (15058)

A VENDRE motoneige Sno-Prince, 28 forces, 2 cylindres, GT-500 de luxe, 1971. Tél: 378-8571 (15089)

A VENDRE Snow-Jet 20, 1969, 5 forces très propre et en très bonne condition. Particulier. $325.00. Tél: 378-8931 (14985)

73—ANIMAUX

A VENDRE 3 petits chiens à poils courts $15.00. S'adresser: 627 St-Charles Sud, Tél: 378-8390 (15042)

74— DIVERS

ECOLE DE COIFFURE PAULA ENRG.
ATTENTION
SI vous avez terminé votre 9e année scolaire. Cours débutant du 11 au 31 janvier 1972. Inscrivez - vous dès maintenant à: ECOLE DE COIFFURE PAULA.
L'ECOLE DE COIFFURE PAULA ENRG.
16A, rue Centre,
Granby, P.Q.
Tél.: 372-5471
(15012)

RECHERCHE personne qui voyage à 8 heures a.m. et 5 heures p.m. au parc industriel. Tél.: 378-6689 (15081)

Farnham

28— FILLES, FEMMES DEMANDEES

BARMAID demandée avec expérience, bon salaire. Tél.: 296-7355 (15028)

Cowansville

14— APPARTEMENTS A LOUER

APP. de 2 1/2 pièces, meublé, chauffé, éclairé, entrée privée, stationnement pour auto déneigé l'hiver. Tél.: 263-0668 (15070)

APPARTEMENTS DE LA LOIRE
rue Daigle,
Cowansville
APPARTEMENTS luxueux, tapis mur à mur dans salon, chauffage inclus, eau chaude incluse. Service de câble de T.V. inclus. Balcon - terrasse chaque logement. Service de conciergerie.
APP. de 2 pièces $90.00 par mois meublé.
APP. de 3 pièces $90.00 par mois avec poêle et réfrigérateur.
APP. de 4 1/2 pièces $105.00 par mois.
APP. de 5 1/2 pièces, $115.00 par mois.
S.V.P. s'adresser:
M. Dubé, app. 105
au 110 rue Daigle.
Tél.: 263-4141
(15063)

16— LOGEMENTS A LOUER

LOGIS à louer de 3 pièces. S'adresser: 140 rue Brock Sweetsburg. Tél.: 263-3697 (15091)

LOGIS de 5 1/2 pièces au 2e étage situé à 107 rue Albert, Cowansville. Libre immédiatement. S'adresser: Nelson Messier, East Farnham. Tél.: 263-0218 (15015)

33— AUTOS, CAMIONS A VENDRE

CAMION Ford Broncho, 1969, modèle de luxe, accidenté pour $500. Côté gauche avant, traction 4 roues, système charrue hydraulique, prix raisonnable. S'adresser, tél.: 263-3455 ou 102, rue William. Cowansville. (15080)

St-Hyacinthe

37— MACHINERIES

A VENDRE: 500 douzaines de bas pour dame 1er qualité à $1.25 la douzaine. Aussi: 5 machines à tricotter pour bas de dame. 1 machine à merrow industrielle avec table et moteur. 3 machines à coudre industrielles. Métropolitaine. Tél.: 773-1778 (14997)

SECRÉTAIRE DEMANDÉE

Secrétaire bilingue expérimentée dans tenue des livres de comptabilité et travail général de bureau.

Position stable. Compagnie renommée. Bénéfices marginaux. Bon salaire.

Pour entrevues: Tél: 372-4952
après 6 hres P.M.

Carrières et Professions

ÉLECTRICIEN

Nous avons une ouverture permanente pour un électricien dans notre département d'entretien.
Le candidat devra posséder une licence "C" et avoir une certaine expérience dans l'électricité industrielle y compris le montage et l'entretien des contrôles électriques.
Faites votre demande, au soin de:

OZITE CORPORATION OF CANADA LTD
371 GRAND BERNIER
ST-JEAN, P.Q.

(15066)

MACHINISTE

QUALIFICATIONS:
1. Cours technique ou formation équivalente.
2. Posséder 2 à 3 ans d'expérience comme opérateur de fraiseuse.

FONCTIONS:
C'est un employé qui fait un travail de machinage pour la réparation de matrices, gabarits et machines spéciales.

SALAIRE:
Selon les qualifications, plus divers avantages sociaux de la compagnie, comprenant un régime de pension et une assurance groupe, etc...
Veuillez adresser vos réponses et curriculum vitae à:

BOMBARDIER LTEE
a/s M. Daniel Sévigny,
Préposé à l'emploi
Valcourt, Qué.

(15038)

HOTEL-DIEU DE VALLEYFIELD

Hôpital Général de 198 lits
située à environ 40 milles
de Montréal.

RECHERCHE

Une (1) infirmière-chef en psychiatrie (pour ouvrir l'aile psychiatrique)
Deux (2) surveillantes de nuit
Six (6) infirmières autorisées (chef de section)
Les personnes intéressées devront faire parvenir leur curriculum vitae à:

SERVICE DU PERSONNEL
HOTEL-DIEU DE VALLEYFIELD
245 RUE SALABERRY
VALLEYFIELD, P.Q.

N.B. Soyez assuré de la confidentialité de votre demande.

(15071)

Goyer demande un rapport complet sur la disparition de Geoffroy

OTTAWA (PC) — Le solliciteur-général du Canada, M. Jean-Pierre Goyer, a demandé un «rapport complet» sur la disparition du notaire Yves Geoffroy, qui avait obtenu une permission de 62 heures, la veille de Noël, du pénitencier de Saint-Vincent de Paul pour se marier.

Geoffroy, qui purgeait une peine de prison à vie pour le meurtre de son épouse, n'a pas respecté sa parole et est disparu avec sa nouvelle femme, Carmen Parent.

M. John Braithwaite, commissaire adjoint des pénitenciers, a déclaré qu'il ne voulait pas commenter cette affaire avant d'avoir tous les détails à sa disposition.

Le commissaire des pénitenciers, M. Paul Faguy, est parti vendredi matin en voyage dans l'Ouest du pays et on n'a pu rejoinre M. Goyer lui-même pour obtenir ses commentaires.

Cependant, un porte-parole du bureau de M. Goyer a déclaré que le mariage de Geoffroy pourrait compliquer les procédures judiciaires, advenant que l'appel du détenu pour un nouveau procès soit accordé, car il éliminerait un témoin important, Mlle Paren .

La loi stipule, en effet, qu'une femme ne soit pas forcée de témoigner contre son mari. Mlle Parent avait été déclarée témoin hostile lors du premier procès de Geoffroy.

La première femme de ce dernier est morte étranglée en octobre 1970.

Geoffroy, un confrère d'université de M. Goyer, avait choisi Raymond Denis, un autre confrère de la classe de Droit de 1958 à l'université de Montréal, comme garçon d'honneur à son mariage avec Mlle Parent.

Denis, qui fut secrétaire exécutif de deux ministres libéraux à Ottawa au milieu des années 1960, fut condamné à deux ans de prison pour avoir offert un pot-de-vin de $20,000 à un avocat lors de la célèbre affaire Lucien Rivard.

Le notaire Geoffroy désirait se marier pour donner une mère à ses trois enfants âgés de trois à huit ans.

Les responsables de Saint-Vincent de Paul ont dit que les enfants vivaient avec des parents de Geoffroy depuis l'arrestation du père

Deux d'entre eux étaient gardés par deux frères de Geoffroy et un autre par sa soeur

Or, une belle-soeur du notaire a précisé que la famille n'était pas au courant du projet de mariage de Geoffroy.

On tente présentement, semble-t-il, de déterminer les circonstances qui ont amené les autorités du pénitencier à permettre au détenu de quitter l'institution pour se marier.

Bien que les dirigeants de Saint-Vincent de Paul aient le pouvoir d'autoriser un congé, il appartenait, cependant, à des officiers du gouvernement d'Ottawa de permettre le mariage.

Au moment de son départ, Geoffroy avait purgé 16 mois de la sentence d'emprisonnement à vie.

Il était parmi les 415 prisonniers libérés pour un temps limité en période des Fêtes.

Seulement quatre d'entre eux ne sont pas retournés dans leurs cellules, une fois la permission terminée.

Durant 1971

Hausse sensible des demandes de prestations d'assurance-chômage

Par ELIE LALANCETTE

OTTAWA (PC) — Le nombre des demandes de prestations d'assurance chômage présentées en 1970-71 a augmenté de quelque 278,000 comparativement à l'année financière précédente, rapporte le 30e rapport annuel de la commission d'assurance chômage.

Rendu public, vendredi, à Ottawa, le rapport indique qu'à la date du 31 mars 1970, 705,145 personnes touchaient des prestations, alors qu'à la même date en 1971, ce nombre était grimpé à 856,502 prestataires.

Le taux moyen des prestations hebdomadaires est passé dé $33.56 à $35.46, à la suite des modifications apportées à la loi le 1er juillet 1968 et à l'augmantation des salaires payés au cours de l'année financière.

Le taux moyen ne tient pas compte du supplément de 10 pour cent qui a pris effet le 4 janvier 1971 et qui a entraîné des déboursés de $25,580,084 entre cette date et le 31 mars 1971, e note le rapport.

Recettes et dépenses

Au tableau des recettes, pour l'année close au 31 mars 1971, les cotisations patronales et ouvrières s'élevaient à $495,198,862; la contribution du gouvernement du Canada était de $99,039,772 et les revenus de placement rapportaient $29,176,840 et les pénalités $198,874.

Les recettes globales s'établissaient donc à $623,614,357, comparativement à $617,860,186 en 1970.

Par contre les dépenses en prestations ordinaires ont exigé des déboursés de $739,738,744; celles servies à des pêcheurs, $14,438,293 et enfin celles aux travailleurs agricoles ont totalisé $3,942,276.

Les dépenses totales ont donc atteint $758,119,313 soit un excédent des dépenses sur les recettes de $134,504,956. L'année auparavant, les dépenses avaient excédé les recettes de $75,801,408.

Les montants des prestations saisonnières s'élevaient à $143,899,000 en 1970-71, comparativement à $101,219,000 pour 1969-1970.

Les frais globaux d'administration se sont élevés à $65,094,044.

La Commission a poursuivi, lit-on dans le rapport, sa campagne en vue de protéger la Caisse d'assurance-chômage contre les retraits frauduleux et irréguliers.

Livre blanc

Deplus, le Service des relations publiques s'est attaché à diffuser le plus possible le livre blanc sur l'assurance-chômage au cours des années 1970 et à mettre au point une documentation destinée à renseigner le public sur les propositions qu'il contenait.

Le livre blanc a été présenté aux Communes le 15 juin 1970 et renvoyé au Comité permanent des Communes sur le Travail, la Main-d'oeuvre et l'Immigration.

Le Comité s'est réuni 18 fois, a étudié plus de 50 mémoires et c'est le 10 mars 1971 que le ministre du Travail, M. Bryce Mackasey, a déposé le projet de loi C-229.

Ce projet de loi a été adopté le 14 juin et prévoit des prestations pouvant aller jusqu'à $100 par semaine. Il élargit le champ d'admissibilité des travailleurs au programme d'assurance-chômage.

Au cours de l'année 1970-1971, la Comission rapporte que plusieurs programmes ont été mis en vigueur dans le but d'accroître le bilinguisme du personnel afin de mieux servir le public dans l'une ou l'autre des deux langues officielles du Canada.

La Commission a également proposé la création de trois unités de langue française qui comprendront un total de 1,215 employés.

Le rapport rendu public omprend 15 pages.

Pétition contre la chasse aux phoques

MONTREAL (PC) — Une pétition portant 750,000 noms et protestant contre la chasse annuelle aux phoques dans le golfe Saint-Laurent et sur la côte de Terre-Neuve a été envoyée au premier ministre Trudeau.

Cette pétition, signée par des citoyens du Canada, des Pays-Bas, de France, de Suisse, d'Afrique du Sud et des Etats-Unis, sera accompagnée d'une autre portant 650,000 signatures de Britanniques et qui sera présentée au haut commissaire canadien à Londres.

Mme Jean Newbury, du Fonds international pour la protection des animaux, qui a fait circulter la pétition, a déclaré vendredi: «Nous espérons que ces pétitions influenceront le gouvernement.»

L'organisation veut faire cesser la chasse aux phoques comme mesure de conservation et comme prévention contre la cruauté.

Mme Newbury soutient que la chasse aux phoques a peu d'importance économique pour le Canada. Elle suggère que les 600 Canadiens qui tirent quelque revenu de cette chasse reçoivent de l'aide du gouvernement à titre de compensation.

On pourrait également établir d'autres industries pour fournir des emplois aux chasseurs, dit-elle.



La Skee-Horse Johnson.
La seule motoneige à allumage Magflash, démarrage électrique, marche arrière

Passez vous renseigner sur la motoneige de luxe à laquelle rien ne manque: la Skee-Horse Johnson voie large. Mise au point par les fabricants des hors-bord Sea-Horse: Johnson.

pièces et service
SNOW CRUISER

GRANBY CAMPER INC.
(division Marinelli)
529 Dufferin Granby, P.Q.
TÉL: (514) 372-4760

(14399)

BREVETS D'INVENTION
Marque de commerce
Dessins de fabrique
en tous pays
MARION, ROBIC & ROBIC
2100 rue Drummond
Montréal Tél.: 282-2152

MUNICIPALITE SCOLAIRE
DE L'ANGE-GARDIEN

AVIS PUBLIC

est donné, à tous les contribuables de cette municipalité scolaire, que les commissaires d'écoles examineront, modifieront s'il y a lieu, et homologueront pour fins scolaires, les rôles d'évaluation en tout ou en partie des municipalités suivantes, savoir: Paroisse St-Ange-Gardien; Village de l'Ange-Gardien; Canton de Granby; à une session qui sera tenue à l'école Jean XXIII, le 17 janvier 1972 à 8.30 hres p.m. Donné à l'Ange-Gardien, le 4 janvier 1972.

J.M. MARCHAND, séc.tr é.

(15072)

AVIS LEGAL
VENTE PAR SOUMISSION

En rapport avec la faillite de:
ARMAND BRODEUR inc.
275, St-Charles Sud,
Granby, P.Q.

Des soumissions scellées incluant un dépôt d'un chèque certifié de 20% seront reçues par le syndic soussigné jusqu'à vendredi le 14 janvier 1972 à 3 heures p.m. pour les lots suivants:

LOT NO.1:
Construction située à 275 St-Charles Sud, Granby Qué., mesurant approx. 40' x 125' et étant employée comme moulin et entrepôt à grain.
LOT NO. 2:
Equipement à moulin "Grist", valeur d'inventaire $18,500.00
LOT NO.3:
Equipement à moulin "Grist", valeur d'inventaire $7,925.00
LOT NO.4:
Stock en produit, consistant en grain en vrac, valeur d'inventaire $2510.00
LOT NO.5:
Stock en produit consistant en: fourrage varié pour vaches, médicaments vétérinaires empochés ou variés. $8,127.70
LOT NO.6:
Equipement de bureau, valeur d'inventaire $875.00
LOT NO.7:
Camion International 1700 Load Star, 5 tonnes 1966, équipé pour le grain en vrac avec dompeuse.
LOT NO.8:
Camion International pick-up 1967.
LOT NO.9:
Météor 1968, 2 portes, H.T.
LOT NO.10:
Terrain situé dans Canton de Granby (partie du lot 562, approximativement 20,000 pi. carrés.
LOT NO.11:
Convoyeur de 9" de diamètre, 3 C.V. Droit de retention $884.00

Les somissions seront acceptées avec ententes que l'acheteur aura vérifiées, les recevables, aucune garantie ni condition sont compris ses ou impliquées comme description, condition mécanique ou toutes autres conditions subséquentes. Les surplus et courts de caisses seront ajustés à la base sur la valeur d'inventaire au pourcentage du prix soumissionné. L'acheteur prendra les recevables à ses propres dépens, libre et clair de toutes réclamations contre le syndic.
Les soumissionnaires soumettant une offre pour tous les recevables en bloc doivent indiquer le montant total de la soumission à être attribué aux lots no. 1-2-4 et 11.
Taxes de vente, si exigible seront en-dessus et en plus du prix offert. La plus haute ou toute offre offerte ne sera pas nécessairement acceptée.
Les prémisses ci-haut seront ouvertes pour inspection jeudi le 11 janvier 1972 entre les heures suivantes: 10 heures a.m. à 4 heures p.m.
Le stock roulant (lots no. 7-8-9) peut être inspecté chez Rainville Auto Inc., R.R. 4, Granby, P.Q.
Tous les soumissionnaires sont invités à assister à l'ouverture des offres au bureau du syndic vendredi le 14 janvier 1972 à 3 heures p.m.
Pour plus d'informations, contactez le soussigné

MICHAEL L. PESNER, C.A.
syndic
Bureau du syndic
50 boul. Crémazie, Ouest
suite 609,
Montréal 351, P.Q.
Tél.: (514) 381-9971

(15093)

LES
ANNONCES CLASSEES
UN
SERVICE PROFITABLE

Remerciements

La famille de Mme Lionel Lécuyer, désire remercier bien sincèrement toutes les personnes qui lui ont témoigné des sympathies à l'occasion du décès de M. Lionel Lécuyer, survenu le 13 décembre dernier, soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathies, services rendus ou assistance aux funérailles.

Remerciements

Mme Louis - Philippe Comeau et ses enfants remercier bien sincèrement toutes les personnes qui ~~lui~~ ont témoigné des sympathies à l'occasion du décès de M. Louis - Philippe Comeau, décédé le 21 décembre dernier, soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathies, services rendus ou assistance aux funérailles.

Remerciements

Mme Charles - Emile Larose ainsi que son gendre et sa fille M. & Mme Alexander Inglis (Cécile Larose) désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui lui ont témoigné des sympathies à l'occasion du décès de M. Charles - Emile Larose, décédé le 23 décembre 1971, soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathies, services rendus ou assistance aux funérailles.

REMERCIEMENTS

Les familles de Arthur Larivée et de Aimé Martel désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des sympathies à l'occasion du décès de Mme Elodia Larivée-Martel, survenu le 26 décembre dernier, soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathies, services rendus ou assistance aux funérailles.

NECROLOGIE

J.A. LeSIEUR ENR.
RESIDENCES FUNERAIRES
372-3309
GRANBY

A Cowansville, le 6 janvier, à l'âge de 83 ans, est décédée Mme veuve Georges H. Lacroix, née Mélina Godin, épouse en premières noces de feu Adélard Pollender, demeurant sur la rue Draper, à Cowansville. La dépouille mortelle est exposée aux salons F. et J.M. Désourdy, 109 rue William, à Cowansville; à noter que les salons seront fermés entre 5 et 7 h. p.m. Les funérailles auront lieu lundi le 10 janvier, à 10h.30 a.m., en l'église Ste-Rose-de-Lima; inhumation au cimetière de Sweetsburg. La défunte laisse dans le deuil ses enfatns: M. et Mme Roméo Pollender, de Cowansville; M. et Mme Lucien Duchesne (Donalda), de Greenfield Park; M. et Mme Emile Lemieux (Yvonne), de Sherbrooke; M. et Mme Romuald Lacroix, de Saint-Jean; M. et Mme Viateur Cardinal (Marie-Ange), de Beauharnois; M. et Mme Ovide Lacroix, de Montréal; M. et Mme Georges Cardinal (Annette), de Greenfield Park, M. et Mme Marcel Ste-Marie (Thérèse), de Douville, Saint-Hyacinthe; M. et Mme Philippe Dupuis (Huguette), de Ville LaSalle; ainsi que plusieurs petits-enfants et arrière petits-enfants.

BRUNELLE
(M. Alfred)

A Granby, le 5 janvier, à l'âge de 74 ans, est décédé M. Alfred Brunelle, époux de Aurore Paquette, demeurant à 260, rue Court, à Granby. Les funérailles auront lieu samedi, le 8 janvier. Le convoi funèbre partira de la nouvelle résidence funéraire J.A. LeSieur, 855 rue Principale, pour se rendre à l'église St-Joseph où le service sera célébré à 2 h. p.m. Inhumation au cimetière de la rue Dufferin. A noter que les salons seront fermés entre 5 et 7 h. p.m. Outre son épouse, le défunt laisse dans le deuil ses enfants et leurs conjoints: M. et Mme Raymond Lapalme (Anne-Marie), de Granby, Mlle Claudette Brunelle, de St-Paul, M. et Mme Roland Choinière, de Longueuil, M. Jean-Claude Choinière, de Montréal, M. et Mme Dorèze Fontaine, de Granby, M. et Mme Jacques Racicot, de Montréal, M. et Mme Roger Choinière, de Granby.

GIRARDOT & MÉNARD
LTÉE
SALONS FUNÉRAIRES
223 PRINCIPALE
170 DUFFERIN
SERVICE D'AMBULANCES
LITS DE MALADES
Bureau: 225 PRINCIPALE
GRANBY
372-4498 — 372-3422

MOTS CROISÉS

PROBLEME 2017

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	M	I	N	I	S	T	R	E	S	S	E	S
2	■	V	I	S	E	E	■	T	E	T	U	S
3	S	■	L	I	E	■	R	■	S	A	S	■
4	A	M	■	S	■	B	E	R	■	R	■	R
5	L	O	T	■	B	E	B	E	L	■	L	E
6	I	L	■	M	I	N	U	T	E	S	■	M
7	S	A	N	■	C	I	T	E	S	■	D	A
8	S	I	E	N	■	R	E	N	T	I	E	R
9	A	R	C	O	T	■	R	I	E	N	■	I
10	N	E	T	T	E	S	■	R	■	M	E	E
11	T	■	A	E	R	E	R	■	M	E	L	E
12	E	U	R	E	■	P	■	V	I	S	A	S

PROBLEME 2018

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1										■		
2												■
3	■						■		■			
4												
5			■							■		
6												
7						■						
8				■	■					■		
9						■	■		■			■
10		■	■					■			■	
11	■											
12							■					

HORIZONTALEMENT

1–Mouvement. – Du verbe être.
2–Circulation.
3–Pénurie. – Sens.
4–Chute totale.
5–Inf. – A quel endroit. – Saison. – Ici.
6–Posséder. – Désavouer.
7–A eux. – Cause l'étiolement.
8–Allez (latin). – Petit prophète. – Largeur d'une étoffe.
9–Partie située entre le sud et l'est. – Outil de la modiste.
10–Fin du jour. – Six.
11–Action de faire une visite (pl.).
12–Partie submergée d'un navire (pl.). – Charge d'âne.

VERTICALEMENT

1–Année. – Rend réel et effectif.
2–Homme revêtu d'une armure de fer (VX). – Sert à encourager.
3–Ministre de la religion mahométane. – Mot arabe signifiant cours d'eau. – Terminaison de verbe.
4–Mettre en mouvement. – Crochet de fer.
5–Celui qui cause une chose (pl.). – Attention.
6–Ville russe. – Mal d'oreille.
7–Voyelles. – Ils habitaient la Sérique. – Plate-forme flottante.
8–Dans ombellifère. – Ecimer.
9–Chez les Grecs, nouvelle lune. – Par la voie de.
10–Non vêtue. – Fille d'Inachos. – Conservateur du Fort de Chambly.
11–Brillant éclat. – Nég.
12–Allongée. – Affaibli.

EN GRAND SPÉCIAL CETTE SEMAINE
1000 ET 1 ARTICLES À DES PRIX IMBATTABLES
VENEZ VOIR NOS SPÉCIAUX INCROYABLES
VENDONS, ACHETONS, ÉCHANGEONS TOUT
MARCHÉ AUX PUCES
(dans le vieux couvent à côté de l'église)
HORACE PROULX, propr.
TÉL: 378-9144 STE-CÉCILE DE MILTON
(13357)

CAISSIÈRE D'EXPÉRIENCE
Temps partiel de 20 à 30 heures par semaine, bon salaire. S'adresser en personne mercredi le 12 janvier 1972 entre 9 heures a.m. et 6 heures p.m.
MAGASIN DOMINION
PLAZA GRANBY
GRANBY, P.Q.
(15086)

Cartes d'affaires

SOULAGEZ VOS PIEDS



en consultant un specialiste pour vos chaussures orthopediques et medicales
Confection de supports d'arches
GERARD POTVIN
SPECIALISTE
20 annees d'experience

- Ajustement personnel a chaque client
- Ajustement parfait
- Empreinte des pieds
- Correction pour pieds malades affaisses demarche difficile
- Chaussures correctives
- Prix modiques

Pour une meilleure hygiene et confort des pieds venez au
CENTRE D'AJUSTEMENT
30 Johnson — Tel.: 372-5292

À BAS INTÉRÊT
1ère et 2ème hypothèque
- ville et campagne
- construction et réparation
- règlement de dettes
- jusqu'à 25 ans pour payer

JARDIN STE-THÉRÈSE INC.
GRANBY TÉL. 378-6047
TÉL. 378-6047
Montréal: 481-6054
(14541)

Argent à prêter
TAUX COURANTS
1ère 2eme 3eme hypotheque
S'adresser a
NOISEUX & TRUDEL
NOTAIRES
237 rue Principale
Granby Tél. 372-3377

THEATRE **PALACE** GRANBY QUE TEL 372 4466
CINÉMA pour les ENFANTS
SAMEDI le 8 JANVIER à 1.30 p.m.
Admission 50c
POUR TOUS



Woolco

LUNDI JOUR 1.44

La vente qui bat toutes les ventes à prix unique

Dames - Adolescentes - Enfants

CULOTTES BIKINI pour dames. 100% nylon. Couleurs assorties. Grandeurs P.M.G. ..... 7 pour 1.44

SOUTIEN-GORGE pour dames. Attache à l'avant. Blanc et chair seulement. Tailles 32A à 38C. 1.44

PANTALONS POUR GARÇONS 100% coton. Couleur marine. 1.44

JUPONS À LA TAILLE POUR DAMES. Couleurs assorties. Longueur moyenne, petite, mini. 1.44

BAS-CULOTTES POUR DAMES. Une seule grandeur. Couleurs beige, épices, taupe. Paquet de 4 paires. 1.44

BAS AUX GENOUX, POUR DAMES. Choix de 2 modèles et plusieurs teintes. Pointures 9-11. ..... 2 pour 1.44

SOUTIEN-GORGE POUR DAMES. En dentelle. Blanc seulement. ..... 2 pour 1.44

BAS CULOTTES POUR DAMES Opaques. Choix de couleurs. Grandeurs A ou B... ..... 4 pour 1.44

SOQUETTES POUR DAMES Orlon/nylon. Une grandeur: 9-11. ..... 2 pour 1.44

BIKINI POUR JEUNES FILLES. Couleurs imprimées. Tailles P.M.G. ..... 4 pour 1.44

HOT-PANTS POUR JEUNES FILLES. Ratine extensible. Elastique à la taille. Tailles 8 à 14. ..... 1.44

PANTALONS POUR JEUNES FILLES. Nylon extensible. Jambes évasées. Motif à rayures. Tailles 4-6x. 1.44

PYJAMAS POUR FILLES ET GARÇONS. Flanelle. Lavable à la machine. Couleurs imprimées. Tailles 4-6x. ..... 2 pour 1.44

BAS DE TOILETTE POUR GARÇONS. Couleurs variées. Pointures 8-10, 6-8 1/2. ..... 4 pour 1.44

CALEÇONS POUR GARÇONS Se portant aux hanches. 100% nylon. Choix de couleurs. ..... 3 pour 1.44

COLLANTS POUR ENFANTS. Nylon extensible. Tailles 4 à 9. ..... 2 pour 1.44

PYJAMAS 2 PCES OU JAQUETTES POUR ENFANTS. Couleurs imprimés. Tailles 2-3-3x. ..... 2 pour 1.44

CHEMISES "T" POUR ENFANTS. Coton. Pressage permanent. Manches courtes. Tailles 2-3-3X ..... 2 pour 1.44

CHEMISES "T" POUR ENFANTS. 100% nylon. Manches courtes. Col simili roulé. Tailles 4-6X. 1.44

COUVERTURE POUR BÉBÉS. Flanelle avec dessins d'animaux. Grandeur: 30 x 40. ..... 2 pour 1.44

PYJAMAS POUR BÉBÉS. Ratine extensible. Blanc, rose, bleu jaune. Age: 0-1-2. ..... 1.44

CULOTTES DE PLASTIQUE POUR BÉBÉS. Paquet de 6 culottes. Tailles P.M.G.TG. ..... 2 pqts pour 1.44

DRAPS DE COUCHETTES pour bébés. 100% flanelle, 4 coins extensibles. Convient à tous les matelas de berceau courant. 1.44

MOUCHOIRS POUR HOMMES. Contour fini à la main. Paquet de 5 mouchoirs. ..... 3 pqts pour 1.44

CHAUSSETTES DE TOILETTE POUR HOMMES. Orlon et Antron. Couleurs. variées. Pointures 10-13. ..... 2 pour 1.44

Caméra

CUBES ÉCLAIRS "SYLVANIA". 3 cubes, 12 éclairs. 1.44

BOBINES EN MÉTAL. Pour film ciné. Capacité 400 pieds 1.44

RUBAN POUR ENREGISTREMENT. Qualité supérieure. Paquet de 3 rubans. 1.44

CASSETTES POUR ENREGISTREUSES. Durée de 60 minutes. ..... 2 pour 1.44

BOBINES STÉRÉO "VIEW MASTER" Paquet de 21 images 1.44

Rayon de la Musique

MARMONICA "HOHNER". ..... 2 pour 1.44

MOBILES. Choix de dessins tels que pieds, animaux, yeux, signes astraux. Couleurs variées. ..... 3 pour 1.44

MOBILES. Mobiles comprenant 5 fleurs différentes. Assortiment varié. ..... 2 pour 1.44

Hommes — Jeunes gens

MOUCHOIRS pour toute la famille. Coton. Blanc seulement. Paquet de 6 mouchoirs. ..... 2 pour 1.44

PYJAMAS POUR GARÇONS. Flanelle. Choix de motifs imprimés. Tailles 8 à 16. ..... 1.44

CALEÇONS ET CAMISOLES POUR GARÇONS. Confection canadienne. Blanc seulement. Tailles: M.G. ... 2 pour 1.44

TUQUES POUR GARÇONS. Tricot d'acrylique. Choix de couleurs. ..... 3 pour 1.44

CHANDAILS POUR GARÇONS. Manches longues. Choix de modèles, couleurs, grandeurs 1.44

CALEÇONS THERMAL POUR GARÇONS. Confection canadienne. Blanc seulement. 1.44

CASQUETTES ET TUQUES POUR GARÇONS. Casquettes de vinyle ou velours côtelé. Styles et couleurs assortis. 1.44

CAMISOLES "T" POUR HOMMES. Confection canadienne. Blanc seulement. ..... 2 pour 1.44

CHEMISES SPORTS POUR HOMMES. Manches longues. Coupe ajustée. Tailles P.M.G. Pressage permanent 1.44

CALEÇONS "BOXEUR" POUR HOMMES. Entièrement ajusté. Marque renommée. Tailles 30-40. Choix de couleurs. 1.44

ASSORTIMENT DE CHEMISES ET CHEMISETTES DE TRICOT pour garçons. Coton. Manches longues. Couleurs et grandeurs assortis. 1.44

Rayon de la Papeterie

ESSUIE-TOUT. Paquet de 2 rouleaux. 180 feuilles doubles. Jaune, vert, rose, blanc. ..... 3 pour 1.44

CHIFFON "J". 1001 usages. Format économique de 36 chiffons. 1.44

PAPIER DE TOILETTE "VIVA" Paquet de 2 rouleaux. De couleurs assorties. ..... 5 pour 1.44

SACS "MAGIC" pour rôtir, congeler, bouillir. Paquet de 10 sacs e 10" x 15". ..... 3 pour 1.44

SERVIETTES DE TABLE. Paquet de 400. Blanc seulement. 13" x 13.5". ..... 2 pour 1.44

SACS À ORDURES. En plastique avec attachés. Grandeur 26" x 26". ..... 2 pour 1.44

BOUGIES DE CUISINE. Purifie et rafraichit l'air ..... 2 pour 1.44

FEUILLES MOBILES. Lignées ou non lignées. Paquet de 125. ..... 3 pour 1.44

FEUILLES À DACTYLOGRAPHIER. Paquet de 250 feuilles. Grandeur 8 1/2" x 11". ..... 2 pour 1.44

PAPIER À DESSINS. Spécialement pour l'aquarelle, pastel, et le crayon. Papier de différentes couleurs. ..... 2 pour 1.44

CRAYONS DE COULEURS "LAURENTIEN". Étui en plastique, contenant 24 crayons de couleurs assorties. 1.44

Quincaillerie

LUMIÈRES "WOOLCO". Paquet de 6 lumières 60 ou 100W. ..... 2 pour 1.44

FILTRES POUR FOURNAISES. Grandeurs assorties. ..... 3 pour 1.44

Divers

NOURRITURE POUR OISEAUX SAUVAGES. Sac de 7 lb 1/2. ..... 3 pour 1.44

VASES À FLEURS. Avec trépied en métal. 1.44

PERRUCHES. Mâles ou femelles. 1.44

SPÉCIAL AU CAFÉ ROUGE

Diner à la dinde avec tartes aux fraises fraiches et le breuvage

Complet **1.44**

Alimentation

RÉGLISSES ASSORTIES. Sac de 2 lb. ..... 2 pour 1.44

NOIX MÉLANGÉES "BEAVER". Salées fantaisie. 13 oz. ..... 2 pour 1.44

"PEANUT BRITTLE" DE MORRIS. Quelque chose de différent. Assaisonné au beurre. 14 oz. .... 3 pour 1.44

"BRIDGE MIXTURE" de Lowney's. ..... 3 pour 1.44

GÂTEAUX AU CHOCOLAT. 12 gâteaux enveloppés individuellement. Chocolat, cerises, bananes. ..... 3 pour 1.44

CHOCOLAT AUX CERISES, DE LOWNEY'S. Boite de 14 oz. ..... 2 pour 1.44

PATATES CHIPS "Humpty Dumpty". Paquet de 25 sacs. ..... 3 pour 1.44

BONBONS "CAMBRIDGE". Prenez et mélangez. Essence assorties. ..... 3 pour 1.44

TARTES FRAÎCHES. Différentes saveurs. ..... 3 pour 1.44

Rayon du Jouet

ARDOISES. Avec contour en bois. L'ensemble comprenant 2 boites de craies, effaces, sacs d'écoliers en plastique. 2 pour 1.44

LIVRES À COLORIER. 384 pages. 1.44

REVOLVERS. En plastique comprenant 6 balles avec une cible. ..... 2 pour 1.44

BANQUE GÉANTE. Plastique robuste. Couleurs vert et rouge seulement. ..... 2 pour 1.44

JAMBON CUIT

Extra maigre.
Tranché tel que vous l'aimez.

2 lb pour 1.44

Peinture — Papier peint

TRELSPAR. Economisez plus de 37% sur l'intérieur. Latex semi-lustre ou émail très brillant, gris à plancher, teinture à bois "Redwood et cèdre". Choix de 14 couleurs. ... 1.44

TRELSPAR. "Email à vaporiser". Choix dans le blanc, noir, rouge, or, aluminium et or antique. Cannette de 13 oz. .... 2 pour 1.44

MACTAC. Economisez 23% et plus sur le papier vinyle. Paquet de 3 vges x 18". Motifs décoratifs et simili bois inclus. 1.44

SAVON "TIDE"

BOÎTE DE 5 LB

1.44

Automobile

HUILE VEEDOL pour moteur d'automobile. 10W30-Multigrade. ..... 3 ptes pour 1.44

FILTRES À L'HUILE pour la majorité des voitures. 1.44

HUILE POUR LE MOTEUR DE MOTONEIGE. De haute performance "DAYCO". ..... 2 ptes pour 1.44

COUSSINS pour sièges d'automobile. Choix de couleurs, tissus et vinyle. 1.44

CÂBLES DE SURVOLTAGE. Longueur de 8 pieds. Polarité codée de couleurs. 1.44

THERMOSTAT D'AUTO. 180° ou 195°. Pour la majorité des automobiles. 1.44

Rayon du Tissu

CRÊPE DE POLYESTER. 45" de large. Lavable. Choix de couleurs. 1.44

RAYONNE. 45" de large. Motif ligné. Idéal pour confectionner des pantalons. Lavable. ..... 2 pour 1.44

LONGUEURS DE CRAVATES. Coupé sur le biais avec entre-doublure. Lavable. 1.44

CANEVAS. Grandeur 12 x 12 avec laine dans un choix de modèles. 1.44

LAINE "LOFTY". 75% rayonne et 25% coton. Lavable. ..... 3 pour 1.44

CORDUORY. Motifs à carreaux ou fleuris. 36" de large. Lavable. ..... 2 pour 1.44

TURBO ACRYLIQUE. Pré-doublé. 58" de large. Lavable. 1.44

PANIERS À COUTURE. Plastique tressé. Bleu ou rose seulement. 1.44

RONDELLES DE FOAM avec motifs. Pouvant servir de pied de lit, décoration. ..... 2 pour 1.44

TABLIERS EN RATINE. Tablier à la taille. ..... 2 pour 1.44

FIL. Paquet de 12 bobines dans des couleurs assorties. ..... 5 pour 1.44

BOBINES DE FIL. 2,500 vges de long. Noir ou blanc seulement. ..... 2 pour 1.44

Rayon de la literie

LINGES À VAISSELLE. Motif à carreaux. Rouge, bleu, vert. ..... 8 pour 1.44

OREILLERS DE FOAM Bleu ou rose seulement 1.44

SERVIETTES DE BAIN. En ratine. Couleurs assorties. 1.44

TAIES D'OREILLERS "WABASSO". Blanc seulement. Paquet de 2 taies. ..... 2 pour 1.44

Accessoires de Maison

BALAI MAGNÉTIQUE. ..... 2 pour 1.44

BROSSES POUR TOILETTE. Ensemble de brosse et étui. 4 couleurs au choix. 1.44

SACS À ORDURES Paquet de 10 sacs Grandeurs 26 x 36 ..... 3 pour 1.44

POUBELLES. Petit format. Couleurs assorties. 1.44

VERRES À BOISSON "ANJOU". 7 modèles au choix. 1.44

ENSEMBLE DE VAISSELLE "Melmac" pour enfants. Comprenant 1 assiette, 1 bol 1 goblet. 3 motifs. 1.44

ACCESSOIRES DE CUISINE. Vaste choix ..... 3 pour 1.44

VERRES "DURALEX". Ensemble de 4 verres. 1.44

KLEER SITE. Nettoyeur à lunettes. Empêche la buée et autres usages multiples 1.44

TASSES ET SOUCOUPES. Avec bordure or et motifs fleuris. Bleu ou rose ..... 4 pour 1.44

TAPIS POUR LA SALLE DE BAINS Grandeur 14 1/2 x 23" Couleurs bleu, blanc, rose ..... 2 pour 1.44

Santé — Beauté

LAMES "GILLETTE PLUS". Paquet de 5 aux tranchants plaqués platine-chrome. ..... 3 pour 1.44

BROSSES À DENTS "TEK", pour adultes. ..... 3 pour 1.44

PAPIER-MOUCHOIRS "FACELLE MODERNE". Grande boite rose ou blanc. ..... 5 pour 1.44

NOUVEAU SHAMPOOING revitalisant aux protéines "Great Body", de Clairol. Format 7 oz. 1.44

FIXATIF À CHEVEUX "Mello Mist" ou "Cinderella". Format de 14 oz. ..... 2 pour 1.44

HUILE DE BAIN "Loveland". Bouteille de 19 oz. ..... 2 pour 1.44

Rayon des lampes

ENSEMBLE DE CADRES. Ensemble de 3 petits cadres avec bordure or. 1.44

ABAT-JOUR "BALLERINE". Couleurs blanc, bleu, rose. ..... 2 pour 1.44

CADRES POUR PHOTOS Bordure brun et or. Grandeurs 9 x 12 et 8 x 10 ..... 1.44

FIXTURE POUR PLAFOND. Couleurs blanc ou rose. 1.44

Rayon de la Chaussure

PANTOUFLES POUR ENFANTS. Orlon. Lavable. Fabrication canadienne. Tons pastels. Pointures 8-9-10. ..... 1.44

MOCASSINS POUR DAMES. Similicuir. Très souple. Semelle en caoutchouc mousse. Pointures assorties. 1.44

PANTOUFLES POUR ENFANTS. Tête d'indien. Bordure de fourrure. Pointures 7 à 10 ..... 1.44

PANTOUFLES POUR ENFANTS Orlon. Fabrication canadienne. Tons pastels. Pointures 6 à 10. ..... 1.44

PANTOUFLES POUR ENFANTS. Velours côtelé. Or ou à carreaux. 1.44

PANTOUFLES POUR FILLETTES. Similicuir. Bleu ou rose. Bordure de fourrure. Pointures 11 à 1. ..... 1.44

Rayon du tapis

TOILES DE FENÊTRES. Blanc seulement. Grandeur 36 x 70. ..... 1.44

RIDEAUX pour chambre à coucher. Blanc seulement. Grandeur 38 x 81. ..... 1.44

DRAPERIES DE PLASTIQUE. Grandeurs 72 x 84. ..... 3 pour 1.44

TAPIS DE PORTE. Multicolores. Grandeur 24 x 36. ..... 1.44

DESCENTES DE BAIN. Couleurs assorties. 1.44

TUILE "OZITE". Couleurs assorties. Grandeur 9 x 9. ..... 4 pour 1.44

Rayon des Bijoux

BOUCLES D'OREILLES pour oreilles percées. 1/20 de 12 KT. Choix de modèles. . 2 pour 1.44

BOUCLES D'OREILLES pour oreilles percées. 14 KT. Choix de modèles. 1.44

COUTEAUX pour rasoir "Remington". Paquet de 3 couteaux. 1.44

LOTION APRÈS RASAGE "Philishave" ..... 2 pour 1.44

SIGNES DU ZODIAQUE. Choix de pendentifs ou boucles d'oreilles. 1/20 de 12 KT. ..... 3 pour 1.44

Rayon des sports

BALLES DE CALIBRE 22. Impérial "High Vilocity" ..... 2 pour 1.44

HOCKEY "Victoriaville" M.E. Professionnel. ..... 2 pour 1.44

RAQUETTES pour le tennis sur table. 5 plis 1.44

JEUX DE DARDS. Professionnel. 1.44

SACS pour le hockey. 1.44

Magasins à rayons Woolco

L'endroit où l'on trouve de tout Et on épargne beaucoup chez nous

PLAZA GRANBY 370 RUE ST-JACQUES, GRANBY

OUVERT LUNDI, MARDI, MARCREDI 9 h. A.M. à 6 h. P.M.
JEUDI, Vendredi 9 h. A.M. à 9 h. P.M. SAMEDI 9 h. A.M. à 5 h. P.M.